WHOLE VOLUME: VARIED-SIZE PAGES COLORED FADED SOILED
WRINKLED FAINT WRITING TIGHT BINDING

Saul, Naissances
an 6

1*

Le present registre Contenant huit femillets doubles ou trent deux
ages a été Coté et paraphé par premier et dernier page par moi
esident de L'administration Mple du Canton d'Osperen departement
forets Conformement aux lois a Everlange Le 30
endemiaire 6ue année de la Republique

Mr Reüter president

Saul 1797
1829

Saeul an 6

Archives nationales de Luxembourg (ANLux), CT-02-02-01028
Naissances Saeul, 1797-1829
PUBLIC DOMAIN

2 ✱

3 ✱

NO ENTRIES

INTERMITTENT BLANK PAGES

32 *

REP. FRA. FORET. 50 cent.

REP. FRA. 50 centimes

EXPEDITION 8 SOLS

EXPEDITION 8 SOLS

Registre des actes des Naissances de l'agence de Saul de l'an 8

Le Present Registre contenant sept feuilles doubles ou vingt huit pages a été coté et paraphé par 1ere et dere page conformement aux lois par moi soussigné President de l'adon Mâle du canton d'Osperm Departement des forêts destiné à inscrire les actes des Naissances des citoyens de l'agence de Saul du dit canton d'Osperm pour l'an huit. fait à Werlange loco Osperm le 1er vendemiaire an huit de la Republ. franç.

J: Vitrytt president

1mo an 9 ventos 8 jahr ist vor mir erschienen michel [illegible] von [illegible] welcher mir declarirt daß seine ehefrau eine ein knab zur welt geboren habe um 4 uhr Nachmittag und welchem den Nahmen ist gegeben worden michel [illegible] des vatter ist im alter von 27 jahr die mutter im alter 22 jahr wird durch zwey unter schriebene zeugen beschienen

Vix heu mane nicolaus gindant

A: Neu agent

INTENTIONALLY REFILMED

32 *

REP. FRA. FORET. 50 cent.

REP. FRA. 50 centimes

EXPEDITION 8 SOLS

EXPEDITION 8 SOLS

Registre des actes des Naissances de l'agence de Saul de l'an 8

Le Present Registre contenant sept feuilles doubles ou vingt huit pages a été coté et paraphé par 1ere et dere page conformement aux lois par moi soussigné President de l'adon Mâle du canton d'osperm Departement des forêts destiné à inscrire les actes des Naissances des citoyens de l'agence de Saul du dit canton d'osperm pour l'an huit. fait à Everlange loco osperm le 1er vendemiaire an huit de la Republ. franç.

J: Vitrytt president

1me an 9 ventos 8 jahr ist vor mir erschienen michel [illegible] von [illegible] welcher mir declarirt daß seine ehefrau eine ein knab zur welt geboren habe um 9 uhr Nachmittag und welchem den Nahmen ist gegeben worden michel [illegible] des vatter ist im alles von 27 jahr die mutter im alles 22 jahr wird durch zwey unter schriebene zeugen beschienen

Vix [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] agent

2. am 14 ventos 8 jahr ist vor mir erschienen peter meisch von
schwebag welcher mir declarirt wie daß seine ehefrau johanna
krier ihme ein knab zur welt geboren habe um zwey uhr nach
mittag welchem den Nahmen Nicola meisch ist gegeben worden
der Vatter ist im alter von 27 jahr die mutter im alter von 25 jahr
wird durch zwey unterschriebene zeugen beschienen
Sir Heu man nicollas gen Jesuit St: Neu agent

3 am 11 germinal 8 jahr ist vor mir erschienen peter klein von
sauk welcher mir declarirt daß seine ehefrau margareta
schandeler ihme ein knab zur welt geboren habe um 4
uhr des Nachts welchem den Nahmen ist gegeben
worden michel klein der Vatter ist im alter von 29
jahren die mutter im alter von 22 jahr wird durch zwey
unterschriebene zeugen beschienen Harn koch
ni collas Kinder St: Neu agent

4 am 16 germinal 8 jahr ist vor mir erschienen Nicola godert
von schwebag welcher mir declarirt daß seine ehefrau
Susana lux ihme ein knab zur welt geboren habe um
drey uhr Nachmittag welchem den Nahmen peter godert
ist gegeben worden der Vatter ist im alter von 41 jahr
die mutter im alter von 37 jahren wird durch zwey unter
schriebene zeugen beschienen

3.

Nro des articles	Noms et Prenoms des Nés	Observations
1	Lulen (michel)	
4	Goedert (peter)	
3	Klein (michel)	
2	Meisch (nicolas)	

78

J: vibuijttt president

Registre

De Naissances De La Municipalité

De Seil pour L'an 9

Le présent registre contenant deux feuilles a été coté et paraphé par Le Sous-préfet de l'arrondissement communal de Diekirch.

Diekirch Le 4e jour complementaire an 8

Delattre

REPERA. FORET. 75. cen.

Vom dreyßigsten Tag des Monats Brumaire
nunten Jahrs der fränckischen Republique

Geburts-Act von Nicolaus Wagner des Jacobs
gebohren den dreyßigsten Brumaire nunten Jahrs
um drey Uhr des morgens

~~Sohn~~ eines Tochter, von Jean Francis Wagner und Elisabeta
Weber Handarbeiter geschieden wohnhafft zu
Rospelt

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden;

Erster Zeuge, Philipp Weber groß Vatter Schreiber eines Alters
von siebenzig Jahren wohnhafft zu Hunsdorf

Zweiter Zeuge; Philipp Reichard groß Vatter Schreiber alt siebenzig
Jahre wohnhafft zu Rospelt

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Francis Wagner
Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben nicht unterzeichnet

Ville Richard Francis Wagner Philipp Weber

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schroeder Schöffer
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend.
actum Saül ut supra J. Schroeder Schöffer Maire

Vom siebenten Tag des Monats Frimaire
nunten Jahrs der fränckischen Republique

Geburts-Act von Anna Maria Bach von Saül
gebohren den siebenten frimaire nunten Jahr
um Vier Uhr des morgens

~~Sohn~~ einige Tochter, von andre Bach und Anna Katarina
Hirtz Handarbeiter geschieden wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden;

Erster Zeuge, Nicolas Koch maßbuch nehmer alt fünfzig
Jahre wohnhafft zu Saül

Zweiter Zeuge, peter Koch Handarbeiter maßbuch wohnhafft
zu Saül alt Vierzig Jahr

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von andre Bach Vatter
des Kinds Nicola Koch

Und haben unterschrieben
peter koch

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schroeder Schöffer
Mär von Saül. das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schroeder Schöffer Maire

INTENTIONALLY REFILMED

Le présent registre contenant deux feuilles a été
coté et paraphé par Le Sous-préfet de Larroudspe-
=ment Commissaire de Diffres.

Diffres Le 4e jour Complementaire an 8

Delattre D

No 1. 1ere feuille Delattre D

REPUBLIQUE FRANÇAISE 75. cent.

Vom dreyßigsten Tag des Monats Brumaire
neunten Jahrs. der Fränkischen Republique

Geburts-Act von Catharina wagner der Rapsiegler
gebohren den dreyßigsten Brumaire neunten Jahrs
um drey Uhr des morgens

~~Sohn~~ eine Tochter, von Jean Francis wagner und Elisabeta
~~Leber~~ Hundarbeiten geheirathet, wohnhaft zu
Rapsiegler

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden;

Erster Zeuge, Philipp Leber groß Vatter Peribus einundsechs-
=zig Jahre wohnhaft zu Rapsiegler

Zweiter Zeuge; Thill Richartgroßvatter Tagloßner acht und sechzig
Jahr wohnhaft zu Rapsiegler

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Francis wagner
Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben unter sentzeignet

Ville Richard Francis wagner Philipp Leber

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontzeyler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend,
actum Saül ut supra J. Schrontzeyler Maire

Vom siebenten Tag des Monats Frimaire
neunten Jahrs. der Fränkischen Republique

Geburts-Act von Anna maria Bach von Saül
gebohren den siebenten frimaire neunten Jahrs
um Vier Uhr des morgens

~~Sohn~~ eine Tochter, von andre Bach und annakatarina
Thirij Hundarbeiten geheirathet, wohnhaft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden;

Erster Zeuge, Nicolas Koch maßbaur vetter man acht und fünfzig
Jahr wohnhaft zu Saül

Zweiter Zeuge; peter Koch Hundarbeiter maßbaur wohnhaft
zu Saül acht und zwanzig Jahr

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von andre Bach Vatter
des Kinds Nicola Koch

Und haben unterschrieben
peter Koch

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontzeyler
Mär von Saül. das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schrontzeyler Maire

Nr. 8.

Vom neunzehnten Tag des Monats Nivose neunten Jahrs. der francken Republique

Geburts-Act von Bernard Colbach von Saül gebohren den neunzehnten Nivose neunten Jahr um Eilf Uhr des abents

ehlicher Sohn, ~~Tochter~~, von Jean Colbach und Elisabetta Welter hant arbeitern geheurathet wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.

Erster Zeuge, Bernard Huberty nachbahr ackerman alt zwantzig sechs Jahr wohnhafft zu Saül

Zweiter Zeuge, peter Koch hant arbeiter nachbahr alt vierzig Jahr wohnhafft zu Saül

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Jean Colbach Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben peter Koch [illegible] Huberty

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schrontweyler Maire

Vom Vierten Tag des Monats pluviose neunten Jahrs. der francken Republique

Geburts-Act von Chatarina Rischart von Kapweyler gebohren den Vierten pluviose neunten Jahr um Zehn Uhr des nachmittags

~~Sohn~~, ehliche Tochter, von Nicolas Rischart und Chatarina Grotz hantarbeiten geheurath wohnhafft zu Kapweyler

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge Phill Rischart hantarbeiter alt fünfzig fünf Jahr wohnhafft zu Kapweyler

Zweiter Zeuge Nicolas Reinart hantarbeiter alt vierzig Jahr wohnhafft zu Kapweyler bey de öhmen des Kinds

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Rischart Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben Tolle Richard

hant zeigen Nicolas Reinart

fünf schreibens unerfahren verhandzeignet

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schrontweyler Maire

Nr. 9. 2 f 3

REP. FRA. FORET. 75. cen.

Vom neunten Tag des Monats pluviose neunten Jahrs. der francken Republique

Geburts-Act von Nicolas Reichling von Schwäbach gebohren den neunten pluviose neunten Jahr um Zehn Uhr des abents

ehlicher Sohn, ~~Tochter~~, von peter Reichling und Chatarina paule hirten geheurathet wohnhafft zu Schwäbach

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.

Erster Zeuge, Teodor eulenbecker ackerman nachbahr alt sechszig Jahr wohnhafft zu Schwäbach

Zweiter Zeuge, Jean Mitchts ackerman nachbahr alt vierzig sechs Jahr wohnhafft zu Schwäbach

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von peter Reichling Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben Teodor eulenbecker

Johannes mitch

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schrontweyler Maire

Vom achtzehnten Tag des Monats pluviose neunten Jahrs. der francken republique

Geburts-Act von Susana bientz von Saül gebohren den achtzehnten pluviose neunten Jahr um eilf Uhr des abents

~~Sohn~~, ehliche Tochter, von Matias bientz und anna maria Greisch hirten, geheurathet wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean heiderscheit hantarbeiter nachbahr alt vierzig ein Jahr, wohnhafft zu Saül

Zweiter Zeuge, peter flies ackerman alt dreysig drey Jahr wohnhafft zu Saül

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Matias bientz Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben Jahn heiderscheit

Peter flies

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schrontweyler Maire

Faint Writing

Nr. 4.

Vom fünfzehnten Tag des Monats floreal neunten Jahrs. der francken republique

Geburts-Act von Teodor Eulenbecker von Schwäbach
gebohren den fünfzehnten floreal neunten Jahr
um sechs Uhr des morgens
ehlicher Sohn, Tochter, von Michel Eulenbecker und
Maria Chatarina Raths verheurathete

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean Michts ackerman nachbahr alt vierzig sechs Jahr wohnhafft zu Schwäbach

Zweiter Zeuge, Nicolas Gäderlackerman alt vierzig zwey Jahr nachbahr

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Michel Eulenbecker Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben Johannes Mitts
Nicolas Gäderlack

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra

J. Schrontweyler Maire

Vom sechs und zwantzigsten Tag des Monats floreal neunten Jahrs. der francken republique

Geburts-Act von Nicolas Risch von Capweyler
gebohren den sechs und zwantzigsten floreal neunten Jahr
um sechs Uhr des abends
ehlicher Sohn, Tochter, von Jean Risch und Annamaria
Connerath ackers leite verheurathete wohnhafft a Capweyler

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean Harpes ackerman, nachbahr alt vierzig sechs Jahr wohnhafft zu Capweyler

Zweiter Zeuge, Will Richart nachbahr alt funfzig funfzig Jahr

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Jean Risch Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben Johannes Harpes
Tille Richard

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra

J. Schrontweyler Maire

Nr. 5.

REP. FRA. FORET. 75. cen.

Vom sechs und zwantzigsten Tag des Monats prairial neunten Jahrs. der francken republique

Geburts-Act von Annamaria Gasch von Saul
gebohren den sechs und zwantzigsten prairial neunten Jahr
um acht Uhr des abends
Sohn, ehlich Tochter, von Jean Gasch und Maria
Catentiny verheurathete ackerleite wohnhafft zu Saul

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean Heidrebeck nachbahr alt vierzig ein Jahr wohnhafft zu Saul und Lautenbeck

Zweiter Zeuge, Peter Flies ackerman nachbahr alt dreyßig ein Jahr wohnhafft zu Saul

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Jean Gasch Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben Peter Fliess Jahn Heidrebeck

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra

J. Schrontweyler Maire

Vom neun und zwantzigsten Tag des Monats Messidor neunten Jahrs. der francken republique

Geburts-Act von Nicolas Simmony von Schwäbach
gebohren den neun und zwantzigsten Messidor neunten Jahr
um fünf Uhr des morgens
ehlicher Sohn, Tochter, von Michel Simmony und Susana
Kryer ackers leite verheurathet wohnhafft zu Schwäbach

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.

Erster Zeuge, Teodor Eulenbecker ackerman nachbahr alt sechszig Jahr wohnhafft zu Schwäbach

Zweiter Zeuge, Jean Michts ackerman nachbahr alt vierzig sechs Jahr wohnhafft zu Schwäbach

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Michel Simmony Vater des Kinds

Und haben unterschrieben Theodor Eulenbecker
Johannes Mitts

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra

J. Schrontweyler Maire

84 – 6.

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend.

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend.

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend.

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend.

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend.

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend.

Tableau

Alphabetique Des actes Contenus au present Registre.

Noms	Prenoms	Nos de l'acte dans ce registre
Bach	anne Marie	2
Tetenbecker	Theodor	7
Cholbach	Bernard	3
gasey	anne Marie	9
Leyder	Mathieu	11
Reichling	Nos	5
Rischard	Catherine	1
Rischard	Nos	8
Sartz	Susanne	6
Simmang	Nos	10
Schmit	jean	12

Fin

Premier feuillet D

Vom Neunzehnten Tag des Monats Sendemiaire zehnten Jahrs. der francken republique

Geburts-Act von Maria hubertij von Saül gebohren den neunzehnten Sendemiaire zehnten Jahr um fünf Uhr des morgens

~~Sohn~~ schliche Tochter, von Nicolas hubertij und anna Maria patte ackerleute gehenrathet, wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean Gaech ackerman alt dreyßig sechs Jahr nachbahr — wohnhafft zu Saül

Zweiter Zeuge, Jean heiderscheit ackerman alt vierzig vier Jahr nachbahr — wohnhafft zu Saül

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas hubertij Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben

Jo Hannis Zapf

jahr heiderscheit

Jo Hannis Zapf

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontseyler Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schrontseyler Maire

Vom achtzehnten Tag des Monats Brimaire zehnten Jahrs. der francken Republique

Geburts-Act von peter Elchrot von Saül gebohren den achtzehnten Brimaire zehnten Jahr um zehn Uhr des morgens

~~Sohn~~ Tochter, von peter Elchrot hantarbeyter und von Margarita Boden hantarbeyterin verheurath wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für mänchtig erkannt worden.

Erster Zeuge, andre Bach von Saül hantarbeyter alt vierzig Jahr wohnhafft zu Saül nachbahr

Zweiter Zeuge, henry Koch von Saül ackerman alt dreyßig sechs Jahr wohnhafft zu Saül nachbahr

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von peter Elchrot Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben ~~jahr heiderscheit~~

henry Koch Andre bach

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontseyler Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schrontseyler Maire

Registre de quatre feuilles constatant les Naissances de la Mairie de Saül pour l'an dix cent et paraphé par nous Sous Préfet de Dieuze le 15 Janvier 1802 au Dieuze

INTENTIONALLY REFILMED

Vom [illegible] Tag des Monats [illegible]
[illegible] Jahrs. [illegible]
Geburts-Act von [illegible]
gebohren den [illegible]
um [illegible] Uhr des [illegible]
Sohn, Tochter, von [illegible]

Das Geschlecht des Kindes ist für [illegible] erkannt worden.
Erster Zeuge, [illegible]
Zweiter Zeuge, [illegible]
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von [illegible]
Und haben unterschrieben [illegible]

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir [illegible]
Mär von [illegible] das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. [illegible]

Vom [illegible] Tag des Monats [illegible]
[illegible] Jahrs. [illegible]
Geburts-Act von [illegible]
gebohren den [illegible]
um [illegible] Uhr des [illegible]
Sohn, Tochter, von [illegible]

Das Geschlecht des Kindes ist für [illegible] erkannt worden.
Erster Zeuge, [illegible]
Zweiter Zeuge, [illegible]
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von [illegible]
Und haben unterschrieben [illegible]

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir [illegible]
Mär von [illegible] das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. [illegible]

Vom sechsten Tag des Monats frimaire
sechsten Jahrs. der franken republique

Geburts-Act von anna Catarina Meichsner
gebohren den sechsten frimaire
um — Uhr des morgens
~~ein Sohn~~ eine Tochter, von peter Meich und von johanna
Meichsner reformirt lichte Confession wohnhaft zu Schwäbach

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, peter haas Land-arbeiter alt vierzig jahre
nachbar wohnhaft zu Schwäbach

Zweiter Zeuge, Michel Simmon reformirt alt siebenzig jahre
jahre nachbar wohnhaft zu Schwäbach

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von peter Meich
Vatter des Kinds Johann Haas

Und haben unterschrieben

michel simon

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzleyter
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul 6 pluviose

J. Schmitzleyter Maire

Vom sechsten Tag des Monats pluviose
sechsten Jahrs. der franken republique

Geburts-Act von Catarina Gädert von Schwäbach
gebohren den sechsten pluviose
um halb Uhr des morgens
~~ein Sohn~~ eine Tochter, von nicolas Gädert und suzanna
Koell reformirt lichte Confession wohnhaft zu Schwäbach

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, peter haas Land-arbeiter alt vierzig jahre
nachbar wohnhaft zu Schwäbach

Zweiter Zeuge, Michel Simmon reformirt alt siebenzig jahre
jahre nachbar wohnhaft zu Schwäbach

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Gädert
Vatter des Kinds Johann Haas

Und haben unterschrieben

michel simon

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzleyter
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul 6 pluviose

J. Schmitzleyter Maire

9 B

Vom sechsten Tag des Monats pluviose
sechsten Jahrs. der franken republique

Geburts-Act von Elisabeta Gädert von Schwäbach
gebohren den sechsten pluviose
um sieben Uhr des morgens
~~ein Sohn~~ eine Tochter, von Nicolas Gädert und Maria Catarina
Kornäck Land-arbeiter Rooms-catholischer Religion zu Schwäbach

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, peter haas Land-arbeiter alt vierzig jahre
nachbar wohnhaft zu Schwäbach

Zweiter Zeuge, Michel Simmon reformirt alt siebenzig jahre
jahre nachbar wohnhaft zu Schwäbach

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Gädert
Vatter des Kinds Johann Haas

Und haben unterschrieben

michel simon

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzleyter
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul 6 pluviose

J. Schmitzleyter Maire

Vom sechsten Tag des Monats pluviose
sechsten Jahrs. der franken republique

Geburts-Act von Marie Wagner von Kayserslauter
gebohren den sechsten pluviose
um fünf Uhr des morgens
~~ein Sohn~~ eine Tochter, von Jeanne Wagner und Elisabeta
weber Ehe-leibliche reformirt Kayserslauter wohnhaft

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean kayser weber alt vierzig jahre wohnhaft
zu Kayserslauter nachbar

Zweiter Zeuge, Jean Rich weber alt vierzig jahre
wohnhaft zu Kayserslauter nachbar

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Jeanne Wagner
Vatter des Kinds Jean Rich

Und haben unterschrieben

channes kayser

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzleyter
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul 6 pluviose

J. Schmitzleyter Maire

INTENTIONALLY REFILMED

Vom sechsten Zwanzigsten Tag des Monats frimaire
Ersten Jahrs der franken republique
Geburts-Act von anna Catarina Meichsner
gebohren den Zwanzigsten frimaire
um — Uhr des morgens
Sohn, ~~Tochter~~, von peter Meich und nonja Susanna
Meichsner ledigen Standes Posessorstochter wohnhaft zu Schwäbach
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge peter haas Unterbürgermeister alt Vierzig Jahr
Zweiter Zeuge Michel Simmon ledig Posessor alt Dreyßig Jahr
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von peter Meich
Vatter des Kinds
Und haben unterschrieben
Peter Haas
Michel Simon

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzhüsler
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra
J. Schmitzhüsler Maire

Vom sechsten Zwanzigsten Tag des Monats Nivose
Ersten Jahrs der franken republique
Geburts-Act von Catarina Gädert von Schwäbach
gebohren den sechsten Nivose
um Vier Uhr des morgens
Sohn, ~~Tochter~~, von Nicolas Gädert und Susanna Knoll ledigen Standes Posessorstochter wohnhaft zu Schwäbach
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge peter haas Unterbürgermeister alt Vierzig Jahr
Zweiter Zeuge Michel Simmon ledig Posessor alt Dreyßig Jahr
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Gädert
Vatter des Kinds
Und haben unterschrieben
Peter Haas
Michel Simon

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzhüsler
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra
J. Schmitzhüsler Maire

D 8

Vom Zwanzigsten Tag des Monats Nivose
Ersten Jahrs der franken republique
Geburts-Act von Elisabeta Gädert von Schwäbach
gebohren den Zwanzigsten erstes Ersten Jahrs
um sieben Uhr des abends
Sohn, ~~Tochter~~, von Nicolas Gädert und Mary Catarina Kornäck Unterbürgers Posessorstochter wohnhaft zu Schwäbach
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge, peter haas Unterbürgermeister alt Vierzig Jahr
Zweiter Zeuge, Michel Simmon ledig Posessor alt Dreyßig Jahr
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Gädert
Vatter des Kinds
Und haben unterschrieben
Peter Haas
Michel Simon

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzhüsler
Mär von Saul dgs Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra
J. Schmitzhüsler Maire

Vom sechsten Tag des Monats Ventose
Ersten Jahrs der franken republique
Geburts-Act von Marie Wagner von Saarlouis
gebohren den sechsten Ventose Ersten Jahrs
um Eilf Uhr des morgens
Sohn, ~~Tochter~~, von Franz Wagner und Catharina [illegible] Posessor Saarlouis wohnhaft
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge, Jean Kayser ledig Posessor alt Dreyßig Jahr
Zweiter Zeuge, Jean Rech ledig Posessor alt Dreyßig Jahr
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Franz Wagner
Vatter des Kinds
Und haben unterschrieben
Johannes Kayser
Jean Rech

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmitzhüsler
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saul ut supra
J. Schmitzhüsler Maire

Vom Zweyten — Tag des Monats prairial
Zehnten - Jahrs. der fränckischen republique

Geburts-Act von Josephus deckenbronden von Kayserlé
gebohren den Zweyten prairial Zehnten Jahrs
um eilfe Uhr des morgens
elfter Sohn, — Tochter, von Thommas deckenbronden und
Margarita Kayser, Leuten, Ackersmann, wohnhafft zu Kayserlé

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.

Erster Zeuge, Theil Richart Leinweber alt dreyßig Jahr
mehr, wohnhafft zu Kayserlé

Zweiter Zeuge, Jean Pierre Kreutzmann alt Vierzig Jahr
mehr, wohnhafft zu Kayserlé

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Thommas
deckenbronden Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben Tille Richard
Josephus Weis

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmantzler Maire
Mär von Saül — das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schmantzler Maire

Vom neun und zwanzigsten Tag des Monats thermidor
Zehnten Jahrs. der fränckischen republique

Geburts-Act von Nicolas Lintz von Saül
gebohren den neun und zwanzigsten thermidor Zehnten Jahrs
um neun Uhr des morgens
elfter Sohn, — Tochter, von Matias Lintz und anna Gries
Leuten, Ackersmann wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich — erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean Gasch weberman alt dreyßig Jahr
mehr, wohnhafft zu Saül

Zweiter Zeuge, Jean Niclas Scheitweber mann alt Vierzig Jahr
Jahr, mehr, wohnhafft zu Saül

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Matias Lintz
Vatter des Neugebohrnen

Und haben unterschrieben jirsch friedrichsmit
Josephus Weis

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmantzler Maire
Mär von Saül — das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schmantzler Maire

Vom siebenzehnten — Tag des Monats fructidor
Zehnten Jahrs. der fränckischen republique

Geburts-Act von peter herman von Saül
gebohren den siebenzehnten fructidor Zehnten Jahrs
um Vier Uhr des morgens
elfter Sohn, — Tochter, von henry herman und anna Maria franck
Leuthargbeyter, Ackersmann, wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich — erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean Gasch weberman alt dreyßig Jahr
mehr, wohnhafft zu Saül

Zweiter Zeuge, Jean Niclas Scheitweber mann alt Vierzig Jahr
Jahr, mehr, wohnhafft zu Saül

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von dem henry herman
Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben jirsch friedrichsmit
Josephus Weis

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmantzler Maire
Mär von Saül — das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schmantzler Maire

Vom neun und zwanzigsten Tag des Monats fructidor
Zehnten Jahrs. der republique

Geburts-Act von Johannes Conter von Saül
gebohren den neun und zwanzigsten fructidor Zehnten Jahrs
um zwey Uhr des nachmittags
elfter Sohn, — Tochter, von Nicolas Conter und anna Maria perny
Leuth Leuthe Ackersmann, wohnhafft zu Saül

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich — erkannt worden.

Erster Zeuge, Jean Gasch weberman alt dreyßig Jahr Jahr
mehr, wohnhafft zu Saül

Zweiter Zeuge, Jean Niclas Scheitweber mann alt Vierzig Jahr
Jahr mehr, wohnhafft zu Saül

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Conter
Vatter des Kinds

Und haben unterschrieben jirsch friedrichsmit
Josephus Weis

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmantzler
Mär von Saül — das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. actum Saül ut supra

J. Schmantzler Maire

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend.

Vom Tag des Monats
Jahrs.

Geburts-Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend.

Premier feuillet

Wälder-Departement.

Bezirk von Dieskirch

Munizipalität
von Saeul
bestehend in jenen Dörfern und Weilern, deren Namen hier nachfolgen:

Saül
Kapveyler
Schwäbach

REP. FRA. FORET. 75. cen.

XI^tes Jahr.

Bürgerstand der Einwohner.

Protokoll inhaltend fünf Blätter
mit Inbegrif dieses
von mir Unter-Prefekten des gemeinen Bezirks von Dieskirch im Wälder-Departemente am Rand bezeichnete und parafirte Blätter, der bestimmt ist, die gebührte Akten einzuregistriren, so in der Gerichtsbarkeit der Munizipalität von Saeul während dem 11ten Jahre der fränkischen Republik vorkommen werden, und zwar gemäß dem Gesetze vom 20. Septbr. 1792 (a. St.)

So geschehen zu Dieskirch am 1ten Fructidor 10ten Jahrs der Republik

Der Unter-Prefekt des Bezirks

J. N. Wittel

Vom Tag des Monats

Auszug aus dem Gesetze vom 20ten Septembris 1792.

» Art. 3. Die Geburts- Heyraths- und Ehescheidungs-Akten werden auf zwie-
» fachen Regisiern, eins nach dem anderen und ohne einigen Raum eingeschrieben.
» Die Weisungszeichen und das Ausgestrichene werden gutgeheißen und unterschrie-
» ben gleich dem übrigen Inhalte des Aktes. Nichts soll darin mit Abkürzungen,
» so wie auch kein Datum mit Ziffern geschrieben werden.

» Art. 4. Eine jedwede Handlung wider die Anordnungen des vorigen Artikels
» wird bestraft für das erste Mal mit einer Buße von zehn Livres, mit einer
» Buße von zwanzig Livres im Fall der Rezidive, und sogar mit den im peinli-
» chen Gesetzbuche eingeführten Poenen, falls einer nachtheiligen Veränderung oder
» eines falsi.

» Art. 5. Es wird ausdrücklich verbothen in keinem Falle die Akten auf ein-
» zelne Blätter zu verfertigen und zu unterschreiben, bei Poen einer Buße von 100
» Livres und einer zehnjährigen Verlustigung der Qualität und des Rechtes eines
» aktiven Bürgers.

» Art. 8. In den ersten 15. Tägen des Monats Vendemiaire eines jeden Jahrs
» soll am Ende eines jeden Registers eine Tabelle in alphabetischer Ordnung ver-
» fertiget werden, so die darin enthaltenen Akten beschreiben soll.

» Art. 9. Im darauf folgenden Monate überschicken die Meier die Duplicaten
» der Register an die Unter-Prefekten. (Es ist nötig, daß jene Register, so be-
» stimmt sind in den Munizipalitäts-Archiven aufbewahrt zu werden, auch an
» den Unter-Prefekt überschickt werden um allda verificirt zu werden. Dieser er-
» füllet sogleich diese Formalität und sendet denselben wieder an den Meier mit
» Bemerkung jener Unrichtigkeiten, so sind in Acht genommen worden, und wo-
» bei er ihm solche Belehrungen füget, die ihn in Stand setzen sollen hinführo
» dergleichen zu verbessern.)

Gesetz vom 25ten Nivose 3ten Jahrs.

» Art. 19. Es werden nur 30 Centimen bezahlt für jeden Auszug aus den
» Geburts- Sterb- und Eheverkündigungs-Akten und 60 Centimen für jeden
» Auszug der Heyraths-Akten, das Stempel-Recht nicht mit einbegriffen. „
(Es gebühret nichts für die Verfertigung der Originalien.)

Nota. Die Meier mögen das Gesetz vom 20ten September 1792. nicht ge-
nug um Rath fragen; diese Anordnungen sollen ihnen durchaus
bekannt seyn.

Nota. Diese Tabelle wird auf ungestempeltem Papiere vom selbigen Format, wie dieses hier verfertiget, und am Ende des Registers gesezt.

Register der Akten, so in diesem Protokoll enthalten sind.

Namen nach alphabetischer Ordnung.	Vornamen.	Tag der	Nro. des Blatts.	

No. 1.

EMP. FRAN. 50 C.

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune d e Jacob depuis le 1er. vendemiaire an Onz jusques et compris le 24 fructidor de la meme année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

DEPARTEMENT DES FORÉTS.

Arrondissement de Dickirch

Commune de Jacob

An · 11.

10

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Colbach margerith	15 germinal an 11
Eulenbecker susan	12 thermidor
geast mathias . .	7 messidor
heidescheid Pierre	9 thermidor
Klein nicolas —	13 fructidor
Koch nicolas . .	15 fructidor
Klein Pierre . .	24 germinal
Risch maria . .	4 germinal
schmit jean . .	19 ventos
Viscour nicolas	22 thermidor

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saeul
faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 mars 1812

V. Leijdes

REP. FRA. 75. cen.

Vom Vendemiaire Tag des Monats Ventose
achten Jahrs. der franken Repub
Geburts-Act von Jean Schmit von Kapweiler
gebohren den neunten Ventose achten Jahrs
um zehn Uhr des morgens
zweiten Sohn, Tochter, von Nicolas Schmit und Margaretha
Zenringer Ehefrauen, Gutter Zu Kapweiler
Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.
Erster Zeuge, Henry Risch arbeitsmann alt Vierzig Vier
Jahre wohnhaft Zu Kapweiler
Zweiter Zeuge, Jean Harpes taglöhner alt Vierzig Jahren
Jahre wohnhaft Zu Kapweiler
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Schmit
Vatter des Kinds
Und haben unterschrieben Jo hannes Harpes

Henry Risch

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmantzfeiss
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend. actum Saul ut supra

J. Schmantzfeiss Maire

Vom Virotten — Tag des Monats Germinal
achten Jahrs. der Fromentin republique
Geburts-Act von Marie Risch von Kapweiler
gebohren den Virotten Germinal achten Jahrs
um sechs Uhr des abends
Sohn, Tochter, von Jean Risch und Anna Maria
Condeat ehelich. Ackersleuth und Inwohnerin von Kapweiler
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge, Jean Harpes weberamann alt Zwey und Vier-
zig Jahren wohnhaft Zu Kapweiler
Zweiter Zeuge, Niclas Schmit Gemeindebürger alt Dreyßig Jahr
Jahre wohnhaft Zu Kapweiler
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Jean Risch
Vatter des Kinds
Und haben unterschrieben Jo hannes Harpes

Tille Richard

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schmantzfeiss
Mär von Saul das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend. actum Saul ut supra

J. Schmantzfeiss Maire

Vom fünfzehnten Tag des Monats Germinal
Eilften Jahrs. der francken republique
Geburts-Act von Margarita Colbach von Saül
gebohren den fünfzehnten Germinal eilften Jahr
um neun Uhr des morgens
~~Sohn~~ eheliche Tochter, von Jean Colbach und Elisabeta
Welter eheleyte verheurathet Hantarbeyter von Saül
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge, Nicolas Koch ackerman alt fünfzig drey
Jahr nachbahr wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, henry Koch ackerman alt dreyßig sieben
Jahr, nachbahr wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Jean Colbach
Vatter des Kinds Nicola Koch henry Koch
Und haben unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend. actum Saül utsupra

J. Schrontweyler Maire

Vom vierunzwantzigsten Tag des Monats Germinal
Eilften Jahrs. der francken republique
Geburts-Act von ~~Nicolas~~ peter Klein von Saül
gebohren den vierunzwantzigsten Germinal eilften Jahr
um vier Uhr des morgens
eheliche Sohn, ~~Tochter~~, von peter Klein und Margarita Schandel
eheleyte, verheurathet hirten zu Saül
Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.
Erster Zeuge, Nicolas Koch ackerman alt fünfzig drey
Jahr nachbahr wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, henry Koch ackerman alt dreyßig sieben
Jahr nachbahr wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von peter Klein
Vatter des Kinds Nicola Koch henry Koch
Und haben unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend. actum Saül utsupra

J. Schrontweyler Maire

REP. FRA. FORET. 75. cen.

Vom siebenten Tag des Monats Messidor
Eilften Jahrs. der francken republique
Geburts-Act von Matias Graff von Saül
gebohren den siebenten Messidor Eilften Jahr
um sechs Uhr des morgens
eheliche Sohn, ~~Tochter~~, von Nicolas Graff und anna Maria
Schulles eheleyte, ackersleyte wohnhafft zu Saül
Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.
Erster Zeuge, Nicolas Koch ackerman alt fünfzig drey Jahr
nachbahr wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, henry Koch ackerman alt dreyßig drey Jahr
nachbahr, wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Graff
Vatter des Kinds Nicola Koch henry Koch
Und haben unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend. actum Saül utsupra

J. Schrontweyler Maire

Vom neunten Tag des Monats thermidor
Eilften Jahrs. der francken republique
Geburts-Act von peter heiderscheit von Saül
gebohren den neunten thermidor Eilften Jahr
um sechs Uhr des morgens
eheliche Sohn, ~~Tochter~~, von Nicolas heiderscheit und chatarina
Ketter eheleyte, ackersleyte, wohnhafft zu Saül
Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.
Erster Zeuge, huberty wisecour ackerman alt dreyßig Jahr
nachbahr, wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, Matias Flies Hantarbeyter alt zwantzig neun
Jahr nachbahr wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas heiderscheit
Vatter des Kinds
Und haben unterschrieben

Peter Flies Hubertus wisecur

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehend. actum Saül utsupra

J. Schrontweyler Maire

Vom Sechsten Tag des Monats Thermidor
Elften Jahrs. der franken republique
Geburts-Act von Susana Eulenbacher von Schwäbach
gebohren den Sechsten Thermidor Elften Jahrs
um acht Uhr des abends
~~Sohn~~, diese Tochter, von Michel Eulenbacher und Mary Chatarina
Brautleute Ehemündige Katholische wohnhafft zu Schwäbach
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge, Nicolas Koch ne Kramer alt dreyßig Jahr
wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, Henrich Koch ne Kramer alt dreyßig Jahr
wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Michel Eulenbacher
Vatter des Kinds Nicola Koch henrich Koch
Und haben unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontzeisler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. Actum Saül 11 Thermidor
J. Schrontzeisler Maire

Vom Sechsten Tag des Monats Thermidor
Elften Jahrs. der franken republique
Geburts-Act von Nicolas wiseour von Saül
gebohren den Sechsten Thermidor Elften Jahrs
um sieben Uhr des abends
~~Sohn~~, diese Tochter, von hubert wiseour und anna maria
Bargen ehemündige wohnhafft zu Saül
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge, Jean heidersheit verheyrathet Zwantzig Jahr
wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, erhielte heidersheit alt Zwantzig Jahr
wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von hubert wiseour
Vatter des Kinds Nicolaus heidersheit
Und haben unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontzeisler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. Actum Saül 11 Thermidor
J. Schrontzeisler Maire

Vom Fünfzehnten Tag des Monats Fructidor
Elften Jahrs. der franken republique
Geburts-Act von Nicolas Klein von Saül
gebohren den fünfzehnten Fructidor Elften Jahrs
um Vier Uhr des morgens
~~Sohn~~, diese Tochter, von peter Klein und Susana
Ehelichen Geschwisterkind tochterkinder wohnhafft zu Saül
Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.
Erster Zeuge, Nicolas Koch ne Kramer alt dreyßig Jahr
wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, Henrich Koch ne Kramer alt dreyßig Jahr
wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von peter Klein Vatter
des Kinds Nicola Koch henrich Koch
Und haben unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontzeisler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. Actum Saül 11 Thermidor
J. Schrontzeisler Maire

Vom Fünfzehnten Tag des Monats Fructidor
Elften Jahrs. der franken republique
Geburts-Act von Nicolas Koch von Saül
gebohren den fünfzehnten Fructidor Elften Jahrs
um Vier Uhr des morgens
~~Sohn~~, diese Tochter, von peter Koch und Margarita Braun
Ehemündige wohnhafft zu Saül
Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.
Erster Zeuge, Nicolas Koch ne Kramer alt fünfzig Jahr
Joseph Carlen wohnhafft zu Saül
Zweiter Zeuge, henrich Koch ne Kramer alt dreyßig Jahr
wohnhafft zu Saül
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von peter Koch Vatter
des Kinds Nicola Koch henrich Koch
Und haben unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir Jean Schrontzeisler
Mär von Saül das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehend. Actum Saül 11 Thermidor
J. Schrontzeisler Maire

Tag des Monats

Jahrs.

Geburts-Act von

gebohren den

um Uhr des

Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.

Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir

Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-

gerstandes versehend.

Vom Tag des Monats

Jahrs.

Geburts-Act von

gebohren den

um Uhr des

Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.

Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir

Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-

gerstandes versehend.

Namen Nach alphabetischer Ordnung	Vor namen	Tag	Jahr des Acts	
Schmit	Jean	9.	1.	
Risch	Maria	4.	1.	
Colbach	Margarita	15.	2.	
Klein	pierre	24.	2.	
Graff	Matias	7.	3.	
Niederscheit	pierre	9.	3.	
Eulenbecker	Susan	12.	4.	
Lescour	Nicolas	22.	4.	
Klein	Nicolas	13.	5.	
Koch	Nicolas	15.	5.	

Vendémiaire an douze

J. Schantzeiter Maire

185 Registre aux actes de ~~[illegible]~~ naissance de la mairie de Saul pour l'andouze, contenant trois feuilles.

Solimart pr

RÉP. FRA. 75 cen

~~Vom dritten tag des monaths pluviose zwölften Jahr der francken Republique~~

~~Geburts act vom annagarita~~

Vom ersten tag des monaths vendemiaire zwölften Jahr der francken republique

Geburts act von Nicolas Weins von Saul

Gebohren den ersten vendemiaire zwölften Jahr um neun uhr abents, Ehlicher sohn von Frans Weins und annamary hellger, gewerb schafthirten wohnhafft zu Saul

das geschlecht des Kind ist für männlich erkant worden

Erster zeig Nicolas Koch ackerman alt funfzig funfzig Jahr, nachbahr wohnhafft zu Saul

Zweyter zeig, peter Koch hantarbeyter, alt vierzig Jahr, nachbahr wohnhafft zu Saul

Gesetz vom zwantzigsten ventose eilfften Jahr, dreyßig siebenten und funfzig sechsten articels

Auf die aufforderung die an uns gemacht worden, von dem Vatter des Kinds, funfzig sechsten art: nämlichen Gesetzes, und nachteutlicher vorlesung, haben unterschrieben Nicola Koch peter Koch

Bekräfftiget dem gesetz gemäß, von mir Jean Schrontseyler Maire von Saul, das ambt eines offentlichen beamten des Burgerstandes versehen actum Saul ut supra

J. Schrontseyler Maire

zweyunzwantzigsten

Vom ~~vierzehnten~~ tag des monaths vendemiaire zwölften Jahr der francken republique

Geburts actum Nicolas Leyder von Saul

Gebohren den zweyunzwantzigsten vendemiaire zwölften Jahr, um drey uhr des morgens

Tight Binding

Ehlicher sohn von Nicolas Leyder und anna Catarina Cullenbecker ackerleyte wohnhafft zu Säul das geschlecht des Kinds ist fur männlicher Kant worden

Erster zeyg Nicolas Koch ackerman alt fünfzig fünf Jahr nachbahr wohnhafft zu Säul

Zweiter zeig, peter Koch Hantarbeyter alt vierzig Jahr nachbahr wohnhafft zu Säul

Gesetz vom zwantzigsten Ventose eilften Jahr dreyssig siebenten und fünfzig sechsten artickels

auf die aufforderung die an uns gemacht worden ist von dem Vatter des Kinds, vom fünfzigsechsten artickels nemlichen gesetzes, und nachteutlicher vorlesung haben unterschrieben, actum Säul ut supra Nicola Koch peter Koch

Bekräfftiget dem gesetz gemäß von mir Jean Schrontweyler Maire von Säul, das amt eines offentlichen Beamten des Burgerstandes versehen actum Säul ut supra

J. Schrontweyler Maire

Vom zwantzig zweyten Brimaire zwölften Jahr der republique

Gebourts act von Jean Meisch von Schwäbach

Geboren den zwantzig zweyten Brimaire zwölften Jahr um acht uhr des morgens, Ehlicher sohn von peter Meisch und Johanata Krier gewerb ackerman, wohnhafft zu Schwäbach das geschlecht des Kinds ist fur männlicher Kant worden

Erster zeig Nicolas Koch ackerman alt fünfzig fünf Jahr nachbahr wohnhafft zu Säul

Zweiter zeig peter Koch Hantarbeyter alt vierzig Jahr nachbahr wohnhafft zu Säul

Gesetz vom zwantzigsten Ventose eilften Jahr dreyssig siebenten und fünfzig sechsten artickels

No 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Saeul depuis le 1er. Vendemier ans 12 jusques et compris le 31 fructidor de la meme annee dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

EMP. FRAN. 50 C.

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Dickirch

Commune de Saeul

An 12

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Enter thérésia	26 Ventose an 12
gasch Pierre	10 ventose
herman susanna	11 Pluvios
hubertij Nicolas . . .	15 frimaire
jaas Nicolas . . .	13 fructidor
Leyder Nicolas	22 vendemier
Meisch jean	22 Brumair
Rischar anna margarith	3 pluvios
Simon jean Nicolas . .	26 thermidor
Vagena anna	10 prairial
Veins Nicolas	1 Vendemier

INTENTIONALLY REFILMED

Diese sein von Nicolas Leijder und anna
Catarina Cattenbecker ere Ehelichte geschrifft Zu Saul
den zehenten dato Kindt ist zur mündlicher Anmeldung
Peter Erzig Nicolas Koch ackermann alt fünfzig
jahrt Jahr, wohnhafft Zu Saul
Secretar Erig, peter Koch Feldarbeiter alt Einzig
Jahr wohnhafft Zu Saul
Vierte vom Zwantzigsten ventose achten Jahr
dreyßig Centimen und Einfzig Hundertsten revolutions
Jahr die Anmeldung die Ihm angezeigt worden ist
von dem Vatter dis Kindts, vom fünfzig sechsten
Jahre dis Seinen Alter, und unterschrieben, actum Saul
Nicola Koch
peter Koch

Vorstehet dem gesetz gemäs von mir Jean Meisch
Maire von Saul, dis Kindt einer offentlichen Taufen
dis Evangelischen Glaubens Actum Saul ut supra

J: Meisch Maire

Vom Zwantzigsten Zweyten Germaire zwölften Jahr der Republique
Presentirt auf von Jean Meisch Von Schwabach.
Gebohren den Zwantzig zweyten Germaire zwölften Jahr
Um acht uhr des morgens, Christen Sohn von peter Meisch
und Johanata Krier ihro ehe weib, wohnhafft Zu Schwabach
dis Evangelisch dis Kindts ist für mündlicher Anmeldung
Christoph Nicolas Koch ackermann alt fünfzig Jahr
wohnhafft Zu Saul
Zeugen sein peter Koch Feldarbeiter alt Einzig Jahr
wohnhafft Zu Saul

Obsteht vom Zwantzigsten ventose achten Jahr dreyßig=
siebenten und fünfzigsten Hundertsten revolutions Jahr

cte 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune
de Saeul depuis le 1er. Vendemiaire an-12
jusques et compris le 31 fructidor de la meme année
dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Sirck

Commune de Saeul

An 12

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Cartier Bérénice	26 Ventose an 12
gasch Pierre	10 ventose
Kerman susanna	11 Pluviose
Kubertij nicolas . . .	15 Germaire
jaas nicolas . . .	18 fructidor
Leijder nicolas	22 vendemiaire
Meisch jean	22 Brumaire
Rischar anna margueth	3 pluviose
Simon jean nicolas . .	26 thermidor
Vagena anna	10 prairial
Veins nicolas	1 Vendemiaire

Glued Page(s)

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saeul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 maij 1812

N: Leyder

REP. FRA. 75 cen

Auf die aufforderung die an uns gemacht worden ist vom Vatter des Kinds, fünfzig sechsten artickels nemlichen gesetzes — und nachteutlicher Vorlesung haben unterschrieben Nicola Koch peter Koch

Bekräfftiget dem gesetz gemäß, von mir Jean Schrontveyler Maire von Säul, das ambt eines offentlichen Beamten des Burgerstandes versehen actum Säul utsupra

J. Schrontveyler Maire

Vom fünfzehnten tag des monaths frimaire zwölften Jahr der francken republique

Gebourts act von Nicolas Hubertij von Säul

Gebohren den fünfzehnten, frimaire zwölften Jahr, um vier uhr des abents, Ehlicher sohn von Nicolas Hubertij und Marij patte, gewerb ackerman wohnhafft zu Säul

Das geschlecht des Kinds ist für männlicher kant worden

Erstherzig Nicolas Koch ackerman alt fünfzig fünf Jahr Nachbahr wohnhafft zu Säul

Zweyterzeig peter Koch Fantarbeyter alt vierzig Jahr Nachbahr wohnhafft zu Säul

Gesetz vom zwantzigsten Ventose eilfften Jahr, dreyßig siebentes und fünfzig sechsten artickels — auf die aufforderung die an uns gemacht worden ist, vom Vatter des Kinds — fünfzig sechsten artickels nemlichen gesetzes, und nachteutlicher Vorlesung, haben unterschrieben Nicola Koch peter Koch

Bekräfftiget dem gesetz gemäß, von mir Jean Schrontveyler Maire von Säul, das ambt eines offentlichen Beamten des Burgerstandes versehen, actum Säul utsupra

J. Schrontveyler Maire

INTENTIONALLY REFILMED

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saeul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 maij 1812

N: Leyder

REP. FRA. 75 cen

Auf die aufforderung die an uns gemacht worden ist vom Vatter des Kinds, fünfzig sechsten artickels nemlichen gesetzes — und nachteutlicher Vorlesung haben unterschrieben Nicola Koch peter Koch

Bekräfftiget dem gesetz gemäß von mir Jean Schrontveyler Maire von Säul, das ambt eines offentlichen Beamten des Burgerstandes versehen actum Säul ut supra

J. Schrontveyler Maire

Vom fünfzehnten tag des monaths frimaire zwölften Jahr der francken republique

Gebourts act von Nicolas Huberty von Säul

Gebohren den fünfzehnten frimaire zwölften Jahr, um vier uhr des abents, Ehlicher sohn von Nicolas Huberty und Mary patte gewerb ackerman wohnhafft zu Säul

Das geschlecht des Kinds ist für männlicher kant worden

Erstherzig Nicolas Koch ackerman alt fünfzig fünf Jahr Nachbahr wohnhafft zu Säul

Zweyterzeig peter Koch fantarbeyter alt vierzig Jahr Nachbahr wohnhafft zu Säul

Gesetz vom zwantzigsten Ventose eilfften Jahr dreyßig ebenten und fünfzig sechsten artickels — auf die aufforderung die an uns gemacht worden ist, vom Vatter des Kinds — fünfzig sechsten artickels nemlichen gesetzes, und nachteutlicher Vorlesung, haben unterschrieben Nicola Koch peter Koch

Bekräfftiget dem gesetz gemäß, von mir Jean Schrontveyler Maire von Säul, das ambt eines offentlichen Beamten des Burgerstandes versehen, actum Säul ut supra

J. Schrontveyler Maire

Vom dritten tag des monaths pluviose zweÿhundert
und fünfzehn republique

Geburths act von amagarita Fischart von Kapweiler
Geboren den dritten pluviose zweÿhundert fünf, um drey uhr des
morgens, Eltern Vater von Nicolas Fischart und
Katarina Groß, gebürtig Frankenburger wohnhafft zu Kapweiler
Der gegenwärtige Akt ist für weiblichen verlesen worden
Gegenwärtig Nicolas Koch weberman alt fünfzig jahr
wohnhafft zu Säul
Zweÿter zeug peter Koch Frankenburger alt dreyzig jahr
wohnhafft zu Säul

Gegenwärtiger Akt vom zwantzigsten ventose achten jahr dreÿßig
jahrhunderten, und fünfzehnten republique
zeugen die angeborung sie an und gemacht worden ist Vom
Vatter des Kinds — fünfzig jährigen bauersmann wohnhafft
und maistädter Verlesung, haben unterschrieben
Nicola Koch peter Koch

Der Unterzeichnete Beamte gemeldet von mir Jean Schrentzeÿer
Maire von Säul, des ambts und öffentlichen beamten
der Ehegerichtenden Verrichten, actum Säul ut supra

J: Schrentzeÿer Maire

Vom achten tag des monaths pluviose zweÿhundert
und fünfzehn republique

Geburths act von Susana Hermann von Säul
Geboren den achten pluviose zweÿhundert fünf, um dreÿ uhr des
morgens, Eltern Vater von Henrÿ Hermann und annamarÿ
Frankenstein, wohnhafft zu Säul, gebürtig Frankenburger
Der gegenwärtige Akt ist für weiblich verlesen worden
Gegenwärtig Nicolas Koch weberman alt fünfzig jahr
wohnhafft zu Säul, Zweÿter zeug peter Koch frankenburger
alt dreÿßig jahr, mesberg, wohnhafft zu Säul

3e feuille d.

Gegenwärtiger Akt vom zwantzigsten ventose achten jahr dreÿßig
jährigen, und fünfzehnten republique
zeugen die angeborung sie an und gemacht worden ist
Vom Vatter des Kinds, fünfzig jährigen bauersmann
wohnhafft zu Säul — und maistädter Verlesung
haben unterschrieben Nicola Koch peter Koch

Der Unterzeichnete Beamte gemeldet von mir Jean Schrentzeÿer
Maire von Säul, des ambts und öffentlichen beamten der
Ehegerichtenden Verrichten, actum Säul ut supra

J: Schrentzeÿer Maire

Vom zehnten tag des monaths ventose zweÿhundert achten jahr der republique
Geburths act von peter Gasch von Säul
Geboren den zehnten ventose zweÿhundert achten jahr, um zehn
uhr des morgens, Eltern Vater von Jean Gasch und
Marichalarina Talentinÿ, ehelich Leüth, wohnhafft zu Säul
Der gegenwärtige Akt ist für männlich verlesen worden
Gegenwärtig Nicolas Koch weberman alt fünfzig jahr, und
maisters, wohnhafft zu Säul, Zweÿter zeug peter Koch
frankenburger alt dreÿzig jahr, maisters, wohnhafft zu Säul

Gegenwärtiger Akt vom zwantzigsten ventose achten jahr dreÿßig jährigen
und fünfzehnten republique — haben die angeborung sie an
und gemacht worden ist Vom Vatter des Kinds, fünfzig
jährigen bauersmann wohnhafft zu Säul — und maistädter
Verlesung, haben unterschrieben Nicola Koch peter Koch

Der Unterzeichnete Beamte gemeldet von mir Von mir Jean Schrentzeÿer
Maire Von Säul, des ambts und öffentlichen beamten der
Ehegerichtenden Verrichten, actum Säul ut supra

J: Schrentzeÿer Maire

Vom Zwanzig sechsten tag des monats Ventose zwölften jahrs
der fränkischen republique

Geburts act von Caspar Conter von Säul
geboren den zwanzig sechsten Ventose zwölften jahrs um
vier uhr des nachmittags, Elisabetha Conter
und annamaria penning, gebornde reckert leute, wohnhafft
zu Säul, das geschlecht des kinds ist für weiblich erkannt
worden

Taufzeug Nicolas Koch reckermann alt fünfzig jahr
wohnhafft zu Säul

zweytes Taufzeug peter Koch tuchmachergeselle alt dreyßig jahr
wohnhafft zu Säul

Gesetzt vom zwanzigsten Ventose zwölften jahrs dreyßig-
siebenten, und fünfzig sechsten articul
dieß die einsprechung die uns niemahl worden ist vom
Vatter des kinds — fünfzig sechsten articul wohlbesagter
gesetzes, und mehrerer gesetzlichen vorlesung
haben unterschrieben peter koch Nicola Koch

Bescheinigt dem gesetz gemäß, von mir Jean
Schrantweyler Maire von Säul, das ambt eines öffentlichen
beamten des bürgerstandes versehen actum Säul datu supra

J: Schrantweyler Maire

Vom sechsten tag des monats prairial zwölften jahrs der republique

geburts act von anna Wagner von Kayserslu
geboren den sechsten prairial zwölften jahrs, um sechs uhr des
morgens, — Elisabetha Wagner und Elisabeta
Weber, geborne Scherrer, wohnhafft zu Kayserslu
das geschlecht des kinds ist für weiblich erkannt worden
Taufzeug Jean harpel reckermann alt fünfzig jahr wohnhafft
zu Kayserslu meßburg
zweytes Taufzeug henrij Reich reckermann alt vierzig vier
jahr, wohnhafft zu Kayserslu meßburg

Gesetz vom zwanzigsten ventose zehnten jahrs dreyßig siebenten
und fünfzig sechsten articul
dieß die einsprechung die uns niemahl worden ist vom Vatter
des kinds — fünfzig sechsten articul wohlbesagten gesetzes
und mehrerer gesetzlichen vorlesung haben unterschrieben

Henricus Risch Johannes Harpel

Bescheinigt dem gesetz gemäß, von mir Jean
Schrantweyler Maire von Säul, das ambt eines öffentlichen
beamten des bürgerstandes versehen actum Säul datu supra

J: Schrantweyler Maire

Vom fünfzehnten tag des monats thermidor zwölften jahrs der republique

Geburts act von Jean Nicolas Simmang von Schwäbach
geboren den fünfzehnten thermidor zwölften jahrs, um drey
uhr des morgens, Elisabetha Simmang und
Susana Kreiz, geborne reckermann wohnhafft zu Schwäbach
das geschlecht des kinds ist für männlich erkannt worden
Taufzeug Jean michel Hellermann alt vierzig neun jahr wohnhafft
zu Schwäbach — zweytes Taufzeug Michel Eulenbecker
reckermann alt dreyßig jahr wohnhafft zu Schwäbach

Gesetzt vom zwanzigsten ventose zehnten jahrs, dreyßig siebenten
und fünfzig sechsten articul
dieß die einsprechung die uns niemahl worden ist vom Vatter
des kinds — fünfzig sechsten articul wohlbesagten gesetzes
und mehrerer gesetzlichen vorlesung haben unterschrieben

Johann michel Hellermann michel Eulenbecker

Bescheinigt dem gesetz gemäß, von mir Jean
Schrantweyler Maire von Säul, das ambt eines öffentlichen
beamten des bürgerstandes versehen, actum Säul datu supra

J: Schrantweyler Maire

Vom dreyzehnten tag des monaths fructid zwölften
Jahr der republique
gebouts act von Nicolas Gaas von Saül
geboren den dreyzehnten fructidor zwölften Jahr
um Vier uhr des morgens — Ehlicher Sohn
von Nicolas Gaas und anna Chatarina Sinandy,
hand arbeyter, wohnhafft zu Saül
das geschlecht des Kinds ist für männlicher Kant worden
Erster zeig Nicolas Koch ackerman alt fünfzig fünf
Jahr, nachbahr, wohnhafft zu Saül
Zweyter zeig, peter Koch hant arbeyter alt Vierzig Jahr
nachbahr wohnhafft zu Saül
gesetz vom zwantzigsten Ventose Eilfften Jahr dreyßig
siebenten und fünfzig sechsten articells —
auf die aufforderung die an uns gemacht worden ist
vom Vatter des Kinds — fünfzig sechsten articells
nehmlichen gesetzes, und nachteutlicher Vorlesung
haben unterschrieben peter Koch Nicola Koch

Bekräftigt dem gesetz gemäß von mir Jean
Schrontweyler Maire von Saül — das Ambt eines
offentlichen beambten des Burgerstandes versehen
actum Saül ut supra —

J. Schrontweyler Maire

Namen nach ~~Nach~~ alphabetischer ordnung	Vornamen	Tag	Nro des Stats
Veins	Nicolas	1.	1.
Leyder	Nicolas	22.	1.
Meisch	Jean	22.	2.
Hubertij	Nicolas	15.	3.
Rischart	annagarita	9.	4.
Herman	Susana	11.	4.
Gasch	peter	10.	5.
Conter	träsia	26.	5.
wagner	anna	10.	6.
Simmon	jean Nicolas	26.	7.
Gaas	Nicolas	13.	7.

Saül den 7ten Brumaire
13ten Jahr
J. Schrontveyter Maire

Smeared Ink

Registre aux Publications de Mariages de la Mairie de Saul pour l'an treize contenant une feuille cotée et paraphée.

Solimart pdt

RÉP. FRA. 50. cen

N°. 242.

Publication de Mariages

L'an trois de la Republique, dimange le 5. #12 du Mois de Ventose, Nous la qualité du foncionaire officieur de l'etate Civille de la Commune de Saul Mairie Saul Canton d'ospren departement de forete, nous etre transporter devant la principalle porte dentrée de la maisone commune a dise heure du matin avec annoncer et publié pour la premier et la desieme fois qu'il y a promesse de mariages entre pierre Meisch fils du dominique Meisch et agnes Schmit de Metzert, Canton d'arlon departement de forete, Cultivateur tout deux mort, d'un Cottés — et Johanata Krier fille de Jean Krier morts et Barbara Dickes, Cultivateur de Schvabach vivent fait a Saul le 12. Ventose an 14.

J. Schrontdeyler Maire

INTENTIONALLY REFILMED

Registre aux Publications de Mariages de la Mairie de Saul — pour l'an treize — Contenant une feuille Cotée et paraphée.

Colimart pr

N° 2412.

Publication de Mariage

L'an trois de la République, Dimanche le 5 du Mois de Ventose, Nous la qualité du Commissaire officieux de l'Etat Civille de la Commune de Saul Mairie Saul Canton d'Oberon Departement de Forêts nous etre transporter devant la principalle porte d'entrée de la maisone Commune a dix heure du matin avec annoncer et publié pour la premier et la deuxieme fois qu'il y a promesse de mariage entre Pierre Meisch fils du Dominique Meisch et Agnes Schmit de Mehert, Canton d'Arlon Departement de Forêts, Cultivateur tout deux mort d'un Cottés — et Johanata Crier fille de Jean Crier mort et Barbara Dieckes, Cultivateur de Schwäbach vivent fait a Saul le 12 Vendemiaire an 14.

J. Schrontdeyler Maire

N° 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Sacul depuis le 1er. Vendemiaire an 13 jusques et compris le 30 Fructidor de la même année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

DEPARTEMENT DES FORÉTS.

Arrondissement de Diekirch

Commune de Sacul

An 13

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
geodert jean Pierre	4 germinal an 13
Reijmar anna margerith	9 Ventos
Koch jean Nicolas	29 nivos
Schroeder elisabeth	9 pluvios
Veins jean	23 floreal
Viscour Nicolas	13 prairial
geodert anna margerith	24 fructidor

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

N° 2

TABLE DES ACTES DE DÉCÈS de la Commune de Sacut depuis le 1er. Vendemiaire an 13 jusques et compris le 31 fructidor de la meme année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

NOMS ET PRÉNOMS DES DÉCÉDÉS.	DATES DES ACTES.
Vagener Susanna	10 germinal

DEPARTEMENT DES FORÉTS.

Arrondissement de Dickirch

Commune de Sacut

An 13

NOMS ET PRÉNOMS DES DÉCÉDÉS.	DATES DES ACTES.

No 3

TABLE DES ACTES DE MARIAGES de la Commune de Saeul depuis le 1er. Vendemiaire an 13 jusques et compris le 31 fructidor de la meme année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

NOMS ET PRÉNOMS DES MARIÉS.	DATES DES ACTES.
Meisch Pierre et Johannata Kier	14 ventos

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Diekirch

Commune de Saeul

An 13

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉpar nous Maire de la commune de Saeul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 mayj 1812

N. Leyder

N.° 242.

Registre aux actes de naissances, mariages et Décès de la Mairie de Saul pour l'an Neuf — Contenant Cinq feuilles Cottées et paraphées.

Volmar M

REP. FRA. 75 cen

Vu le 6 Vendémiaire an 14.

Im Dreyhundert Neun und Neunzigsten Jahre der Republique, den Zwantzigsten Brumaire des Monaths, um eilf Uhr des Morgens, haben wir Endesunterschriebener Beamter — Maire der Civille Gemeinde von Saul, Canton Diespern, Departement der Niederdonau, Johannen François Xaver Ritter des Kaiserlichen Adler Ordens, Ehrenlegion Ritter, Wohnhafft zu Saul, Erschien uns in Unser mündlichen Versammlung, Präsentirt Fritz, den Zwantzigsten des Monaths Brumaire um eilf Uhr des Morgens, von Johann Christian Margarita Bauern Tochter mit unserm Koch Jean Nicolas Declairt Fritz, die Declaration von Pretentation Gemahlin zu sein, mit gegenwart Peter Koch viellen Roman alt Vierzig Jahr und Bernard Hubertj viellen Roman alt Zwantzig Jahr, Beyde Eigen Wohnhafft zu Saul Nieder Donau, und Verbinden Vatter und die Eltern nicht Eigenhändig Unterschrieben, Nur Kreutz Zeichen der Selbe ist abgelesen worden

actum Saul ut supra

peter Koch Nicola Koch

J. Schrantz Ester Maire

Im Dreyhundert Neun und Neunzigsten Jahre der republique, den Zwantzigsten Brumaire des Monaths Brumaire um eilf Uhr des Morgens ist Vor uns der Endesunterschriebener Maire der Civille Gemeinde von Saul, Canton Diespern, Departement der Niederdonau, Johannen peter Koch von Saul Vatter des Kindes, mit Beyseyn zweyen Zeugen, Bekannte Bauern Knechte, Präsentirt Fritz, den Zwantzigsten des Monaths Brumaire um eilf Uhr des Morgens, Johannen Christian Margarita Bauern Tochter mit unserm Koch Jean Nicolas Declairt Fritz, die Declaration von pretentation Gemahlin zu sein, mit gegenwart peter Koch viellen Roman alt Vierzig Jahr und Bernard Hubertj viellen Roman alt Zwantzig Jahr, Beyde Eigen Wohnhafft zu Saul Nieder Donau, und Verbinden Vatter und die Eltern nicht Eigenhändig Unterschrieben, Nur Kreutz Zeichen der Selbe ist abgelesen worden

actum Saul ut supra

peter Koch Nicola Koch Peter Koch

J. Schrantz Ester Maire

Im dreÿ und zwanzigsten Jahr der republique, den neünten des monaths pluviose um zehen uhr des Vormittags ist vor uns des öffentlichen Beamten des Civille standes, Von der gemeinde Saul Canton Tessin, Departement der Waldÿny, Erschinen Georg Schröder Wittwer des Vieux, alt dreÿ und vierzig Jahr, gebohren in Saul — welcher uns in Vieux Vorbringen lassen, gestalt gegenwärtig den neünten des monaths pluviose um zehen uhr des Vormittags, und Von seiner Ehegemahlin Annacatharina Fischer Tochter ist, mit nahmen Elisabeta Declarirt hatte, die Declaration und presentation, sind gemacht in gegenwart peter Koch alt Vierzig Jahr, Ackerman, und Nicolas Koch Ackerman alt Dreÿssig Jahr, Beÿsitzern und Zeügen Zu Saal — und haben der Vatter und die Zeügen mit uns gegenwärtigen gebürth act, nachdem der selbe ihnen ist abgelesen worden, unterschrieben actum Saal ut supra. peter Koch Nicolas Koch

Georg Schröder

J: Schmitzeiger Maire

Im dreÿssigsten Jahr der republique, den neünten des monaths ventose, um dreÿ uhr des morgens ist vor uns des öffentlichen Beamten des Civille standes, Von der gemeinde Saul, Canton Tessin, departement der Waldÿny, Erschinen peter Neüman von Schwäbach, Vatter des Vieux alt Vierzig Jahr, Ackerman, wohnhafft zu Schwäbach, welcher uns im Vieux vorgestellt, presentirt hat den neünten des monaths Ventose um Vier uhr des morgens, und Von seiner Ehegemahlin Elisabeta Reuter Dreÿ Jahr alt mit nahmen Vieux declarirt hat, die Declaration und presentation sind gemacht in gegenwart Jean Miesch Ackerman alt Vierzig Jahr, und Michel Eichelberger Ackerman alt Dreÿssig Jahr, beÿde Zeügen und Nachbaren — und haben der Vatter und die Zeügen mit uns gegenwärtigen gebürth act, nachdem ihnen der selbe ist abgelesen worden, unterschrieben actum Saal ut supra

Vater Zeügen

Michel Eichelberger Johann Miesch J: Schmitzeiger Maire

Im dreÿssigsten Jahr der republique, den Vierzehenten des monaths Ventose, sind Vor uns Maire des öffentlichen Beamten des Civille standes, der gemeinde Von Saul Canton Tessin Departement der Waldÿny, Erschinen peter Meisch Von der gemeinde Metzert Canton Carlon, Departement der Waldÿny alt dreÿssig Vier Jahr, Ackerman — Elisa Tochter Von Dominique Meisch und agnes Schmit seÿde ehelich, wohnhafft der gemeinde Metzert, und Joan nata Krier Von der gemeinde Schwäbach, alt dreÿssig Zwey Jahr, Elisa Tochter von Jean Krier Von Schwäbach Canton Tessin Würtzer Departement Erlebont, und Barbara Dieker gebürdig Von Vorrich wälder Departement alt dreÿssig Jahr, wohnhafft Krieg von Schwäbach welche uns requirirt haben Zu der gegenwärtigen schon prometirten feürlichen Celebration zu schreiten, und deren publication Vor der Hauptthüre unsers gemeinen Hauses gemacht werden sind, die Tage den fünfften Jenners des monaths Ventose um zehlf uhr des morgens, und die Zweyte den zwölften, Jenners des nemlichen Monaths, da keine opposition gegen obige Heürath Significirt worden ist, so haben die ruf ihrer requisition auch gethan, Nachdem wir ihnen alle obrigkeitliche stücke, und der fünffte Capitel des Civial gesetzbuch die schwarze Tafel allen vorgelesen haben, die Verlobten gefragt ob sie sich zum man und Zur frau nehmen wollen — da jeder Von ihnen besonders und ohne gefahr ja geantwortet, so verbinden wir im nahmen des gesetzes, der peter Meisch und Johanata Krier dass sie schwartz mit einander verbunden sind — und zu dessen haben die beede offentliche ruf thun lassen, das von ihnen Zwey Kinder gebohren sind, die ruf der Civille Beamter Maire Von Saal unter den nahmen ihres gebuhrt eingeschrieben sind, als nemblich der zwantzig fünffter Germaire dieses Jahr ist annacatharina Meisch Von Schwäbach gebohren worden Um eins uhr des morgens, und am zwölfften zwantzigsten Germair zwölften dieses ist gebohren Jean Meisch um acht uhr des morgens, die beede sind ehliche eheliche Kinder erwehnten, Von allen diesen haben wir acte verfertiget — in gegenwart Nicolas Koch ackerman alt fünffzig Jahr, maréchal, wohnhafft zu Saal, und Henry Koch ackerman alt Dreÿssig Jahr acht dieses — maréchal wohnhafft zu Saal — und antoin Neü wirthen alt fünffzig Jahr acht dieses maréchal wohnhafft zu Saal — und peter Koch ackerman alt Dreÿssig Vier Jahr maréchal wohnhafft zu Saal, welche mit uns und den contrahirenden partheyen unterschrieben haben, nachdem ihnen acte abgelesen worden ist

Die Gattin setzt ihr Kreuz ab sie schreiben unterschrieben, statt wie gewöhnlich selbigen in Beisein der Zeugen unterzeichnet

actum Saul ut supra Jean x Zeigen Johannata Krie

M: Osseau Nicola Koch

J: Schmoetzer Maire

Im dreyßigsten Jahr der Republique, den siebenten des monats Germinal im sieben und zwantzigsten Jahr der Republique, ist vor uns der offentlichen Civille Beamten des Civille standes, im der gemeinde Schwäbach Mairie Saul, Canton Vospern, Departement der Waldtung, Erschienen Nicolas Gädert, Vatter der Kindt acht Monath alt dreyßig Jahr gebohren sollten wohnhafft zu Schwäbach, verlesen und im Kindt männlichem geschlecht presentirt hatt, den siebenten des monats Germinal im sieben und von seiner Ehewürtin Catharina hornecker endigt mit nahmen Gädert Johanne peterat Declarirt hat, die declaration und pretentation sindt gemacht in gegenwart peter Koch acker man acht Vierzig Jahr, und Nicolas Koch acker man acht fünfzig Jahr beyde von Saul dreyde nachbarsleuth — und haben die Vatter mit dreyden Zeugen nachgemeldten gegenwertigen act abgelesen worden unterschrieben actum Saul ut supra

peter Koch Nicola Koch Henri Koch Zeugen Nicolas Gädert

J: Schmoetzer Maire

Im dreyßigsten Jahr der Republique, den siebenten des monats Germinal, ist vor uns der offentlichen Civille Beamten Maire der gemeinde Saul Mairie Saul Canton Vospern, Departement der Werdtung, Erschienen peter Koch sohn der Susana Wagner welche uns bekandt hatt den fünften des monats Germinal um fünf uhr des abendts Susana Wagner acht siebenzig Jahr gebohren Wittfrau des abgestorbenen Nicolas Schmit Verstorben ist, in Eheen der Verstorbenen Susana Wagner sindt mir unbekandt Ihre Zeugen des Todts, die declaration sindt gemacht in gegenwart Henrij Koch acker man acht Vierzig Jahr, und Nicolas Koch acker man acht fünfzig Jahr beyde von Saul nachbarsleuth, und haben die Declaranten nachdem ihnen solcher act vorgelesen worden unterschrieben actum Saul ut supra Nicola Koch

peter Koch Henri Koch

J: Schmoetzer Maire

Im dreyßigsten Jahr der Republique, den siebenten des monats Prairial um sieben uhr des morgends ist vor uns des offentlichen Beamten Maire des Civille standes von der gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton Vospern, Departement der Waldtung Erschienen Hubertj Wiesgar Vatter des Kindts acht dreyßig Jahr gebohren Saul — verlesen und dem Kindt männlichen geschlechts mit nahmen Wiesgar Nicolas presentirt hatt, den siebenten des monats Prairial um sieben uhr des morgends sindt von seiner Ehewürtin Anna Maria Catharina Hatzen gebracht hatt, die Declaration und pretentation sindt gemacht in gegenwart peter Koch acker man acht Vierzig Jahr, und Nicolas Koch acker man acht fünfzig Jahr beyde von Saul dreyde nachbarsleuth — und haben die Vatter mit dreyden Zeugen nachgemeldten gegenwertigen act abgelesen worden unterschrieben actum Saul ut supra

peter Koch Nicola Koch Hubertus Wiesgar

J: Schmoetzer Maire

Im dreyßigsten Jahr der Republique den zwantzig siebenten Prairial, im sechs uhr des abendts, ist vor uns der offentlichen Beamten Maire des Civille standes, Erschienen Nicolas Gädert von der gemeinde Schwäbach, Mairie Saul, Canton Vospern Departement der Waldtung, Vatter des Kindts acht Vierzig Jahr gebohren acker man wohnhafft zu Schwäbach — welcher uns dem Kindt beygelegten geschlecht presentirt hatte den zwantzig siebenten des monatts Prairial um sechs uhr des abendts, und von seiner Ehewürtin Susana Koch Entbindt hatt mit nahmen Gädert anna gaetta Declarirt hatt, die Declaration und pretentation sindt gemacht in gegenwart Jean Muhlt acker man acht Vierzig fünfft Jahr, und Michel Eulenbecker acker man acht dreyßig Jahr beyde Zeugen, wohnhafft zu Schwäbach, Nachbarn, und nachdem ihnen der selbe Vorgelesen worden sind beyden Vatter und der Zeugen gegenwertigen gebohrt acker unterschrieben actum Saul ut supra Michel eilen Becker

J: Schmoetzer Maire

INTENTIONALLY REFILMED

Die Egattin sorte Klort das sie schreiben unerfahren, hatt die gebänlich selbigen in beysein der zeugen unterzeignet actum ut supra Hanß X seigen Johannata Krie

M: ofr neu Nicola Koch

J. Schmortzeiler Maire

Im dritzehenten Jahr der Republique, den siebenten des monatts Germinal im sieben uhr des abents, ist vor uns des offentlichen Civille standes, im der gemeinde Schwäbach Mairie Saul, Canton Vosperen, Departement der Waldung, Erschinnen Nicolas Gädert, Vatter des Kinds mit Vierzig Jahr gebohrne hatten wohnhafft zu Schwäbach, verlihen uns ein Kind männligem geschlecht presentirt hatt, den siebenten des monatts Germinal im sieben uhr des abents, und von seiner Ehemahlin Catharina kornec Krogrist mit nahmen Gädert Johannes peterat Declarirt hat, die declaration und pretentation sind gemacht in gegenwart peter Koch vollbauren mit Vierzig Jahren, und Nicola Koch vollbauren mit fünfzig Jahren beyde von Saul dritzehn uhren nahmhafften — und haben die Vatter mit beyden zeugen nahmhafften gegenwärtigen act ihro abgelesen worden unterschriben actum Saul ut supra

peter Koch Nicola Koch Henri Koch

J. Schmortzeiler Maire

Im dritzehenten Jahr der Republique, den siebenten des monatts Germinal im sieben uhr des abents, ist vor uns des offentlichen Civille Erwarten Maire des gemeinde Saul Mairie Saul Canton Vosperen, Departement der Waldung, Erschinnen peter Koch hoch der Susana Wagner ehlichen und Ehe Weib hatt den siebenten des monatts Germinal im sieben uhr des abents Susana wagner mit siebenzig Jahr gelebten Witt pauren des verstorbenen Nicolas Schmit Verstorben ist, in Namen der Verstorbenen Susana wagner findet wir unterschrib Ihre Zeugs des Verus, die Declaration sind gemacht in gegenwart Henry Koch vollbauren mit Vierzig Jahr, und Nicolas Koch vollbauren mit fünfzig Jahr, beyde von Saul nahmhafft, und haben die Declaranten nahmhafften zeugen der selbe act abgelesen worden unterschriben actum Saul ut supra Nicola Koch

J. Schmortzeiler Maire

peter Koch Henri Koch

Im dritzehenten Jahr der Republique, den siebenten des monatts Germinal im sieben uhr des morgens ist vor uns des offentlichen Civille Maire des gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton Vosperen, Departement der Waldung Erschinnen hubertj wiseaux Vatter des Kinds mit dritzig Jahr vollbauren wohnhafft zu Saul — welcher uns ein Kind männlichen geschlechts mit nahmen Nicolas presentirt hatt, den siebenten des monatts Prairial im sieben uhr des morgens, und von seiner Ehemahlin anna maria Jacquet hatt die Declaration und pretentation sind gemacht in gegenwart peter Koch vollbauren mit Vierzig Jahr, und Nicolas Koch vollbauren mit fünfzig Jahr beyde von Saul dritzehn uhren nahmhafften — und haben die Vatter mit beyden zeugen nahmhafften gegenwärtigen act ihro abgelesen worden unterschriben actum Saul ut supra

peter Koch Nicola Koch Hubertus wiseaux

J. Schmortzeiler Maire

Im dritzehenten Jahr der Republique den zwantzig siebenten Prairial im sieben uhr des abents, ist vor uns des offentlichen Erwarten Maire des Civille stands, Erschinnen Nicolas Gädert von der gemeinde Schwäbach, Mairie Saul, Canton Vosperen Departement der Waldung, Vatter des Kinds mit Vierzig Jahr vollbauren wohnhafft zu Schwäbach — welcher uns ein Kind weiblichen geschlechts presentirt hatt den zwantzig siebenten des monatts Prairiel im sieben uhr des abents, und von seiner Ehemahlin Susana Koehl Erschinnen hatt mit nahmen Gädert anna garita declarirt hatt, die declaration und pretentation sind gemacht in gegenwart Jean Muhlt vollbauren mit Vierzig fünff Jahr, und Michel Eulenbecker vollbauren mit dritzig ein Jahr beyde Zeugen, wohnhafft zu Schwäbach, nahmhafften, und nahmen ihnen der selbe ihro abgelesen worden, haben die Vatter und die Zeugen gegenwärtigen gebonat act unterschriben actum Saul ut supra Michel eilenbecker

J. Schmortzeiler Maire

Solimartpl

Alphabetische tabelle

1. pages Veis Jean A. Koch Jean Nicolas
2. Schroder Elisabeta A. heuman anna margarita
3. ein Stürmpeter Meisch A. Johaneta Krier
4. Gädert Johanes peterus A. Susana Wagner
5. viscour Nicolas A. Gädert anna garita

fait a Saul Le 9 Vendemaire
an 14.

J. Schrontveyer Maire

Reçu le C: Brun
(an 14

RÉP. FRA. 75 cen

ACTES de naissances

MAIRIE de Saeul

AN XIV.

REGISTRE contenant deux feuillets, coté et paraphé par moi Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Die Kirch département des Forêts, pour servir à l'enrégistrement des actes de naissances qui surviendront pendant l'an 14 dans le ressort de la mairie de Saeul.

FAIT à Die Kirch le quatre fructidor, an 13. Solimart p.

Im Vierzehnten Jahr der republique, den fünften Brimaire um sechs uhr des morgens, ist vor uns des offentlichen beamten Maire des Civille standes, erschienen Michel Becker von der gemeinde Schwäbach, Mairie Saul, Canton d'Ospern Departement der Waldung, Vatter des Kinds, alt dreyßig ein Jahr, gewerb ackerman wohnhafft zu Schwäbach, welcher uns ein Kind weiblichen geschlechts presentirt hat den fünften des monaths Brimair um sechs uhr des morgens, und von seinen Ehemahlin Maricathrina Raatz erzeigt hat, mit nahmen Eulenbecker anna Catharina Declarirt hatt, die Declaration und pretentation sind gemacht in gegentwart Jan Michel ackerman alt vierzig fünf Jahr und Nicolas Gädert ackerman alt dreyßig ein Jahr, beyde zeigen, wohnhafft zu Schwäbach, nachbahren, und haben der Vatter und die zeigen mit uns gegentwertigen geburtz act nach deme ihnen der selbe ist abgelesen worden unterschrieben actum Saul ut supra — in [illegible]

Michel Eilenbecker
Johannes [illegible]

J: Schrontveyler Maire

Tight Binding

Im Vierzehnten Jahr der republique den sechsten Primair im Zweyten
des nachmittags ist vor uns des Cantons Bürgermeister Maire der
Civille gemeinde Esslingen Nicolas Schmit von Kapweiler Mairie
Saul, Canton d'oppern, departement der Waldung, Ritter der Ehren-
arth dimission Jahr, wohnhaft Kapweiler erschienen
Ein Kind männlichen geschlechts presentirt hat, den Sechsten des
monaths Primaire im zweyten des erbenten mit Nahmen Johann Nicolas
Margarita Cunings verheyrathet hat, mit Nahmen Schmit Nicolas
declarirt hat, die declaration und pretentation sind gemacht worden
Heirat gegen Jacques Urte Simpfig Jahr alt, wohnhaft, und Henkis
Riesel wohnhaft Urte Simpfig Jahr, beyde Zeugen Gegenwärtig Kapweiler
nachbaren, und lesen der Vatter, Zeugen haben Protokoll
und die Zeugen mit uns gegenwärtigen gebouth act, nachdem ihnen
der selbe ist vorgelesen worden unterschrieben actum Saul ut supra

Jean Nicolas Schmit Johannes Marxes
Henricus Risch

J. Schmit Meyer Maire

Im Vierzehnten Jahr der republique den sechsten primair im sechs
des arbenten, ist vor uns der Gemeinden Unterzeichneten Maire der Civil
gemeinde Esslingen Nicolas Meyer von Saul, Mairie Saul, Canton
D'oppern, Departement der Waldung Ritter der Ehren, arth Gesetz
Zeig Jahr, wohnhaft Kapweiler erschienen Ein Kind
Kind männlichen geschlechts presentirt hatt, den sechsten des monaths primaire
im sechs des arbenten, und von seiner Ehrmahlin Anna Catharina
Hallenbeger verheyrathet hatt, mit Nahmen Meyer Michel declarirt hat
die declaration und pretentation sind gemacht in gegenwart
Nicolas Koch wohnhaft Urte Simpfig sieben Jahr und peter Koch
wohnhaft Urte Viertzig ein Jahr, beyde Zeugen wohnhaft zu Saul
nachbaren, und lesen der Vatter und die Zeugen mit uns gegen-
wärtigen gebouth act, nachdem ihnen derselbe ist vorgelesen
worden unterschrieben — actum Saul ut supra

Nicola Koch peter Koch Nicolaus Meyer

J. Schmit Meyer Maire

N°1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Saeul depuis le 1er. janvier 1806 jusques et compris le 31 decembre de la même année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Sierck

Commune de Saeul

An 1806

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Keiderscheid jean	29 april 1806
Klein georg . . .	4 Levrier
Koch maria	26 novbe
Schroeder Pierre	23 septembre

INTENTIONALLY REFILMED

Im Vierzehnten Jahre der republique den sechsten Primair im dreyhundert
und neunzehnten, ist Vor uns Des Endtunterschriebenen Maire der Ville
Saul Nicolas Lejeune von Saul, Mairie Saul, Canton
D'oppern, Departement der Waldrey, Wallen der Vierte
arts dieses Jahrs, zu welcher Versammlung Er Nicolas Lejeune
Ein Vierte Mannlichen geschlechts presentirt ist, dem Nahmen des
monarchie Primaer im dreyhundert und Vierten und von seiner Ehegattin
Margarita Cunings verschrieben ist, mit Nahmen Schmit Nicolas
declarirt ist, die declaration und pretentation eines ehemonat mongi
gebohrt gegen Vorgehrte dieses Jahrs, recognosch, und Henrich
Risch arcademan art dieses Jahrs, beyde Zeugen Vorgestellt Er Nicolas
marschorn, und sollen der Vatter, gleichen Mangeln Vorgenannten
und die Zeugen mit ihre gegenwartigen erkannt act sogleich unterschrieben
der selbe ist erkannt den Vatter, dem Vorschrieben, actum Saul ut supra
Sanct Nicolas Schmit Johannes Marxes
Renricus Risch

J. Schmont Leyder Maire

Im Vierzehnten Jahre der republique den sechsten primair im dreyhundert
und Vierten, ist Vor uns Endtunterschriebenen Beamten Maire der Ville
Saul Nicolas Lejeune von Saul, Mairie Saul, Canton
D'oppern, Departement der Waldrey, Vatter der Vierte,
arts dieses Jahrs, welcher Versammlung Er Saul, welcher uns ein
Vierte Mannlichen geschlechts presentirt ist, dem Nahmen des monarchie primaer
im dreyhundert und Vierten und von seiner Ehegattin anna catharina
Hallenbesser verschrieben ist, mit Nahmen Lejeune Michel declarirt hat
die Declaration und pretentation eines ehemarschin gegenwartigen
Nicolas Koch arcademan art dieses Jahrs, und peter Koch
arcademan art Vierzig im Jahre, beyde Zeugen Vorgestellt Er Saul
marschorn, und sollen der Vatter und die Zeugen mit uns gegen
wartigen gebohrt act, nach dem ihnen dasselbe ist vorgelesen
worden Unterschrieben — actum Saul ut supra
Nicola Koch peter Koch Nicolaus Lejeune

J. Schmontzlejhe Maire

No 1

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Sarlouis

Commune de Saul

An 1806

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Saul

depuis le 1er. janvier 1806 jusques et compris le 31 decembre de la même année

dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Heiderscheid jean	24 april 1806
Klein georg . . .	4 Levrier
Koch maria	26 novbe
Schroeder Pierre	23 septembre

N°. 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Saul depuis le 1er. Vendemiar an 14 jusques et compris le 31 Fructidor de la meme annee dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Corler jean Babtist	5e Brimaire an 14
Eulenbecker anne chalotte	5e Brimaire
kubertij Bernard	10 junius
Leyder Michel	5e frimaire
Rischar nicolas	25e aprillis
Risch jean	18 majj
Schmidt Nicolas	6 Brimaire
Veins maria chaterine	28 augustb.

DÉPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Dieuze

Commune de Saul

An 14

4

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saul le 12 majj 1812

N. Leyder

Bleed Through

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saeul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 maij 1812

N. Leyder Maire

Im Jahr ein tausent acht hundert sechs, den zwantzig fünfften des
monats aprilis um sechs uhr des morgens, ist vor uns des offentlichen
beamten Maire des Civillestandes Tessinnen Nicolas rischard von
Kapweyler Mairie Saul, Canton d'ospern departement der waldung statter
des Kindes, alt vierzig acht jahr, gewerb hantarbeyter wohnhaft zu
Kapweyler, welcher uns ein Kind mänlichem geschlechts presentirt
hatt, den zwantzig fünfften aprils um sechs uhr des morgens
mit nahmen rischard Nicolas, und von seiner gemacht in erzeigt
uns declarirt hatt, die declaration und pretentation sind gemacht
in gegentwart Nicolas Koch ackerman alt fünfzig selben jahr
und peter Koch ackerman alt vierzig vier jahr, beyde zeigen
und nachbahren, wohnhaft zu Saul, und haben der Vatter
und die zeigen gegentwertigen geburts act mit uns nacht
deme ihnen derselbe ist abgelesen worden, unterschrieben
actum Saul ut supra hant zeigen Nicolas rischart
Nicolas Koch, peter Koch

J. Schrontweyler Maire

Im Jahr ein tausent acht hundert sechs, den acht zehnten des
Maij um eilf uhr des abents, ist vor uns des offentlichen beambten
Maire des Civillestandes, Tessinnen risch Jean von Kapweyler
Mairie Saul, Canton d'ospern departement der waldung statter
des Kindes alt vierzig sechs jahr ackerman ~~alt~~ wohnhaft zu
Kapweyler, welcher uns ein Kind mänlichem geschlechts presentirt hatt
den achtzenten maij um eilf uhr des abents, und von seiner
Gemahlin erzeigt hat, mit nahmen risch Jean declarirt hatt
die declaration und pretentation sind gemacht ~~in~~ in gegentwart
Jean harpes ackerman alt fünfzig jahr, und thill rischard
hantarbeyter alt fünfzig sieben jahr, beyde zeigen wohnhaft
zu Kapweyler, nachbahren, und haben der Vatter und die
zeigen gegentwertigen geburts act nachdeme ihnen derselbe
ist abgelesen worden, unterschrieben actum Saul ut supra
johannes harpes
Tille Richard johannes vigt

J. Schrontweyler Maire

INTENTIONALLY REFILMED

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saeul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 maij 1812

N. Leyder Maire

Im Jahr ein tausent acht hundert sechs, den zwantzig fünften des monaths aprilis um sechs uhr des morgens, ist vor uns des offentlichen beamten Maire des Civillestandes Teschinnen Nicolas rischard von Kapweyler Mairie Saul, Canton d'ospern departement der waldung Vatter des Kindes, alt vierzig acht jahr, gewerb hantarbeyter wohnhafft zu Kapweyler, welcher uns ein Kind mänlichem geschlechts presentirt hatt, den zwantzig fünften aprils um sechs uhr des morgens mit nahmen rischard Nicolas, und von seiner gemacht in erzeigt uns declarirt hatt, die declaration und pretentation sind gemacht in gegentwart Nicolas Koch ackerman alt fünfzig selben jahr und peter Koch ackerman alt vierzig vier jahr, beyde zeigen und nachbahren, wohnhafft zu Saul, und haben der Vatter und die zeigen gegentwertigen geburts act mit uns nacht deme ihnen derselbe ist abgelesen worden, unterschrieben actum Saul ut supra hant zeigen Nicolas rischart

Nicolas Koch, peter Koch

J. Schrontweyler Maire

Im Jahr ein tausent acht hundert sechs, den acht zehnten des Maij um eilf uhr des abents, ist vor uns des offentlichen beamten Maire des Civillestandes, Teschinnen risch Jean von Kapweyler Mairie Saul, Canton d'ospan, departement der waldung Vatter des Kindes alt vierzig sechs jahr ackerman ~~alt~~ wohnhafft zu Kapweyler, welcher uns ein Kind mänlichem geschlechts presentirt hatt den achtzenten maij um eilf uhr des abents, und von seiner Ehemalin erzeigt hat, mit nahmen risch Jean declarirt hatt die declaration und pretensation sind gemacht ~~in~~ in gegentwart Jean harpes ackerman alt fünfzig jahr, und thill rischard hantarbeyter alt fünfzig sieben jahr, beyde zeigen wohnhafft zu Kapweyler, nachbahren und haben der Vatter und die zeigen gegentwertigen geburts act nachdeme ihnen derselbe ist abgelesen worden, unterschrieben actum Saul ut supra

johannes harpes

Tille Richard Johannes [illegible]

J. Schrontweyler Maire

Im Jahre im tausend acht hundert sechs, den zwanzig sechsten Jenner
um Zehne des morgens Vor uns Der öffentlichen Beamten
Maire des Civille standes Cassimir Nicola hubertij von der
gemeind Saul Marie Saul Canton Dosperen departemen
der Waldung, Vatter des Kinds welches nach dorij Jahr
Wohnhafft zu Saul bekleidet und ihm Kind manlichen geschlechts
presentirt hatte den siebenzehnten Januarij um Zehne des
morgens und von seiner Ehemahlin Mary Catharina
hubertij Barnard so ihr declarirt hatte die declaration
und poretentation seines gemelt Kinds Nicolas Koch
weltzmann alt einhundig sieben Jahr und peter Koch weltz
mann alt Vierzig Vier Jahr beyde Jahr wohnhafft zu
Saul, maschbauern und leben der Vatter und die
Zeugen gegenwärtigen gebuhrts act nach dem ihnen der selben
verlesen worden, mit uns unterschrieben actum Saul ut supra
Nicolo Nicolaus hubertij Nicola Koch peterkoch
J: Stromweyter Maire

Im Jahre im tausend acht hundert sechs, den zwanzig sechsten Jenner
Gregorij um eilf Uhr des abends Vor uns Der Öffentlichen Beamten
Maire des Civille standes, Cassimir Grant beim von der
gemeind Saul, Maire Saul, Canton Dosperen departement
der Waldung, Vatter des Kinds gebohrt erscheint, alt dreyßig
jahr, wohnhafft zu Saul bekleidet und ihm Kind manlichen
geschlechts presentirt hatte, den zwanzigsten August um elf
Uhr des abends, und von seiner Ehemahlin Anamarij helgen
Zeugin Hatte mit nahmen Viehm mari catrin, vor
declarirt hatte die declaration und pretentation seines gemelt
in gegenwart Nicolas Koch weltzmann alt einhundig sieben
Jahr, und peter Koch weltzmann alt Vierzig Vier Jahr
beyde einsitzer wohnhafft zu Saul, maschbauern und leben der
Vatter und der Zeugen mit uns nachdem ihnen gegenwertige
gebuhrts act ist vorgelesen worden unterschrieben, actum Saul ut supra
Grant Vinto Nicola Koch peterkoch
J: Stromweyter Maire

Im Vierzehnten Jahre der republique den fünfften primair
tum siebde ahre des abends, ist von uns Der öffentlichen
beamten Maire des civille standes Cassimir Nicolas
Conter von der gemeinde Saul Mairie Saul, Canton Dosperen
Departement der Waldung, Vatter des Kinds alt dreyßig jahr
jahr gebohrn wohnhafft zu Saul bekleidet und
ihm Kind manlichen geschlechts presentirt hat Ein Jung
des monaths primair im siebenzehn ahre des abends, und
von seiner Ehemahlin annamaria penning Ehegut
hat mit nahmen Conter jean Baptista declarirt hat
die Declaration und pretentation seines gemelt in gegenwart
Nicolas Koch weltzmann alt fünfzig sieben jahr, und peter
Koch weltzmann alt dreyzig in jahr, beyde einsitzer, wohnhafft zu
Saul, maschbauern, und leben der Vatter und die Zeugen gegen-
wärtigen gebuhrts act mit uns nach dem ihnen der selben
ist vorgelesen worden unterschrieben, actum Saul ut supra
Nicola Koch peterkoch Zeug der Vatter

J: Stromweyter Maire

Ein Maires und adjunct der gemeinde von Saul, Departement
von der Kirch, der Wälder departement, haben heute im sechsten des
abends gegenwertiges Registre des gebuhrts acten, in volziehung
des Vierten artickels des Küpfelchen Gesetzes vom zwanzig
Virten fructidor Vierzehnten jahre, geschlossen, um von dem
morgenden tag, den ersten jenner nach dem gregorianischen
Calendar zu gebrauchen

geführt in dem gemelten jahr und Saul den gesetzten
Neunte Vierzehnten jahre
unterschrieben der Maires und adjunct

Nicola Koch adjunct J: Stromweyter Maire

1808.

Im Jahr eintausend acht hundert sechs, den vierten des monats
Februarij im Jahr ist des morgens, ist vor uns des Cantons
Bern maire des cercle Seeland, Christian peter Klein
von der gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton Waadt, departement
Waldung, Quartier des Kinds, alt dreij tag dieses Jahrs geboren
Ruf sieht Johannes zu Saul, welches mit dem Kinds
eigentlich präsentirt hat den vierten des monaths februarij
dieß Jahrs des morgens, und von seiner Ehemahlin Catharina
mit nahmen Georg Klein declarirt hat, die declaration und
pretentation hinzugemacht in gegenwart Nicola Koch alt
achtzig jahren, und peter Koch alt dreißig
in Jahr, beyde Zeugen wohnhaft zu Saul, verbessern,
und farben der Quartier und die Zeugen gegenwärtig gebraucht
act mit uns, nach dem ihnen das selbe ist abgelesen worden,
unterschriben actum Saul ut supra

Nicola Koch peter Koch Jean XS Geyen peter Klein

J. Schromdeijer maire

Im Jahr eintausend acht hundert sechs, den zwanzig vierten aprilis im
dreij uhr des morgens ist vor uns des Cantons Bern maire
des Cercle Seeland, Christian Nicola Heidersheit von der gemeinde
Saul, Canton Waadt departement des waldungen Quartier des Kinds
alt zwanzig vier Jahr geboren reformirt wohnhaft zu Saul, welcher
uns ein Kindtmänlein praesentirt hat, den zwanzig vierten
aprilis im Jahr dieß des morgens, mit nahmen Heidersheit Johan
und von seiner Ehemahlin Maricatarina Letter alt dreißig Jahr geburtig
und declarirt hat die declaration und pretentation mit gemachten
praesentirent Nicola Koch reformirt alt achtzig sieben Jahr und peter
Koch reformirt alt dreißig fünf Jahr, beyde Zeugen wohnhaft zu Saul,
manspersohnen und farben der Quartier und die Zeugen gegenwärtig
gebraucht act mit uns nach dem ihnen das selbe ist abgelesen
worden, unterschriben actum Saul ut supra

Nicolaus Heidersheit Nicola Koch peter Koch

J. Schromdeijer maire

Im Jahr eintausend acht hundert sechs den zwanzig vierten des
monaths septembre um drey uhr des morgens ist vor uns des Cantons
Bern maire des Cercle Seeland, Christian Georg Schröder von der
gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton Waadt departement des
Waldung, Quartier des Kinds alt dreij tag dieses Jahrs geboren, reformirt
präsentirt hat, den zwanzig vierten septembre dieses Jahrs des
morgens und von seiner Ehemahlin Anna Catharina Kiffer alt
zwanzig jahren dieses Jahrs, mit nahmen Georg peter
declarirt hat die declaration und pretentation
gemacht in gegenwart Nicola Koch alt achtzig sieben Jahr,
dieß jahren Jahr, und peter Koch alt dreißig
dieß Jahrs, beyde Zeugen und manspersohnen, und farben
der Quartier und die Zeugen gegenwärtig gebraucht act
mit uns nach dem ihnen das selbe ist abgelesen worden,
unterschriben actum Saul ut supra

Jean Schroeder Nicola Koch
peter Koch J. Schromdeijer maire

Im Jahr eintausend acht hundert sechs den zwanzig sechsten
des monaths septembre um drey uhr des morgens ist vor uns des Cantons
Bern maire des Cercle Seeland, Christian Nicola Heidersheit von der
gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton Waadt departement des
Waldung, Quartier des Kinds alt dreij tag dieses Jahrs geboren, reformirt
präsentirt hat, den zwanzig sechsten septembre dieses Jahrs des
morgens und von seiner Ehemahlin Margareta Braun alt zwanzig acht Jahr
geburtig hat, mit nahmen Koch peter declarirt hat, die declaration
und pretentation hinzugemacht in gegenwart Nicola Koch
alt zwanzig fünf dieß sieben Jahr, und peter Koch alt dreißig
dieß Jahrs, beyde Zeugen und manspersohnen, und farben der Quartier
und die Zeugen gegenwärtig gebraucht act mit uns nach dem ihnen
das selbe ist abgelesen worden, unterschriben actum Saul ut supra

Peter Koch Nicola Koch peter Koch

J. Schromdeijer maire

Poste a Saul le 12 Janvier 1807.

J. Strontveyler Maire

N° 394 9ᵉ

ACTES de Naissance

MAIRIE de Saeul

AN 1807.

REGISTRE contenant Deux feuillets, coté et paraphé par moi Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Diekirch département des Forêts, pour servir à l'enrégistrement des actes de naissance qui surviendront pendant l'an 1807 dans le ressort de la mairie de Saeul

FAIT à Diekirch le 11 décembre 1806. Seyler [illegible]

Im Jahr eintausent acht hundert sieben, den dreyzehnten des monaths Januarij ist vor uns des offentlichen beambten Maire des Civill standes erschinnen peter klein von der gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton d'ospern, departement der Waldung, Vatter des Kinds, alt dreyssig sieben Jahr, gewerbs Zimmetzer, wohnhaft zu Saul, welcher uns ein Kind weiblichem geschlechts presentirt hatt, den dreyzehnten des monaths Januarij um acht uhr des abents, und von seiner Ehemahlin ~~erzeigt~~ Susana Schortgen erzeigt alt dreyssig Jahr, mit nahmen klein annamarij declarirt hatt

Die declaration und pretentation sind gemacht in gegentwart Nicola Koch ackerman alt funfzig acht Jahr, und peter Koch ackerman alt vierzig funf Jahr, beyde zeigen, wohnhaft zu Saul, nachbahren, und haben der Vatter und die zeigen gegentwertigen gebourt act, nachdeme ihnen der selbe ist abgelesen worden unterschrieben, actum Saul ut supra

Jacques Klein Nicola Koch peter Koch

J. Strontveyler Maire

Im Jahr eintausent acht hundert sieben den zweyten des monaths Februarij, ist vor uns des offentlichen beambten Maire des Civill standes erschinnen Frantz wagner von der gemeinde Capveyler Mairie Saul, Canton d'ospern, departement der Waldung Vatter des Kinds alt dreyundreyssig Jahr, gewerbs Zimmet wohnhaft zu Capveyler, welcher uns ein Kind nähmlichem geschlechts presentirt hat den zweiten Februarij um ein uhr des abents, und von seiner Ehemahlin Elisabeta weber alt dreyssig ein Jahr erzeigt hat mit nahmen Jean wagner Jean de Clarirt, die declaration und pretentation sind gemacht in gegentwart Nicola Koch ackerman alt funfzig sieben Jahr und peter Koch ackerman alt vierzig funf ~~[illegible]~~ Jahr

Poste a Saul le 12 Janvier 1807.

J. Strontveyler Maire

N° 394 9me

ACTES de Naissance

MAIRIE de Saeul

AN 1807.

REGISTRE contenant Deux feuillets, coté et paraphé par moi Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Diekirch département des Forêts, pour servir à l'enrégistrement des actes de naissance qui surviendront pendant l'an 1807 dans le ressort de la mairie de Saeul

FAIT à Diekirch le 11 décembre 1806. Seyler [illegible]

Im Jahr eintausent acht hundert sieben, den dreyzehnten des monaths Januarij ist vor uns des offentlichen beambten Maire des Civill standes erschienen peter Klein von der gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton d'ospern, departement der Waldung, Vatter des Kinds, alt dreyßig sieben Jahr, gewerb Zimmetzer, wohnhafft zu Saul, welcher uns ein Kind weiblichem geschlechts presentirt hatt, den dreyzehnten des monaths Januarij um acht uhr des abents, und von seiner Ehemahlin ~~erzeigt~~ Susana Schortgen erzeigt alt dreyßig Jahr, mit nahmen Klein annamarij declarirt hatt

Die declaration und pretentation sind gemacht in gegentwart Nicola Koch ackerman alt funfzig acht Jahr, und peter Koch ackerman alt vierzig funf Jahr, beyde zeigen, wohnhafft zu Saul, nachbahren, und haben der Vatter und die zeigen gegentwertigen gebourt act, nachdeme ihnen der selbe ist abgelesen worden unterschrieben, actum Saul ut supra

Jacques Klein Nicola Koch peter Koch

J. Strontveyler Maire

Im Jahr eintausent acht hundert sieben den zweyten des monaths Februarij ist vor uns des offentlichen beambten Maire des Civill standes erschienen ~~Frantz~~ wagner von der gemeinde Capveyler Mairie Saul, Canton d'ospern, departement der Waldung Vatter des Kinds alt dreyundreyßig Jahr, gewerbschafftirt wohnhafft zu Capveyler, welcher uns ein Kind nähmlichem geschlecht presentirt hat den zweiten Februarij um ein uhr des abents, und von seiner Ehemahlin Elisabeta weber alt dreyßig ein Jahr erzeigt hat mit nahmen ~~Jean~~ wagner Jean de Clarirt, die declaration und pretentation sind gemacht in gegentwart Nicola Koch ackerman alt funfzig sieben Jahr und peter Koch ackerman alt vierzig funf ~~[illegible]~~ Jahr

N° 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Saul depuis le 1er. janvier 1807 jusques et compris le 30 Décembre de la même année

dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Dieuze

Commune de Saul

An 1807

12

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Conter maria	23 fevrier 1807
Klein anna maria	13 janvier
Klein Margerith	19 novembre
Kaan anna maria	25 decembre
Plier maria magdalena	7 decembre
Raas anna maria	21 julius
Simon françois	4 septembre
Simon Susanna	21 fevrier
Vagener jean	2 fevrier
Viscour françois	4 septembre
Vivinis Chateine	27 juin
Zoller Chilman	5 octobre

Ter des Monats

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune d « Saeul
faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 maij 1812

N. Zeyder

Im Jahr eintausend acht hundert sieben und zwanzig den zwölften des monats Juny, ist vor uns Unterschriebenen Beamten Maire der Civille gemeinde Essingen Wilhelm zivinus, von der gemeind Saul Mairie Saul Canton Dasburg, departement der Waldung Wartha des Kinder acht und zwantzig jahr alt, gewohnt zu Essingen mit Cosparte zu Saul, welcher uns ein Kind Weiblichen geschlechts presentirt hat, den zwölften Juny um acht uhr des morgens und von seinen Eltern margaretha theilmann alt zwantzig jahr, wohnt hat, mit nahmen zivinus Catharin declarirt hat die declaration und presentation sind gemacht in gegenwart Nicola Koch ackerman alt fünfzig sieben jahr, und peter Koch ackerman alt einzig fünf jahr, beide zeugen, wohnhaft zu Saul nachbarn, und haben der Vatter und die zeugen gegenwertiger urkund act, nach dem ihnen der selber ist abgelesen worden unterschrieben actum Saul etsupra

Nicola Koch peter Koch

J. Thronteijser Maire

Im Jahr eintausend achthundert sieben und zwantzig den zwölften des monaths Juny ist vor uns Unterschriebenen beamten Maire der Civille gemeinde Essingen Jean raas von der gemeinde Saul, Mairie Saul, Canton Dasburg, Departement der Waldung, Wartha des Kinder acht und zwantzig jahr alt, gewohnt Junterwebiter, wohnhaft zu Saul, welcher uns ein Kind Weiblichen geschlechts presentirt hat, den zwölften Juny um acht uhr des morgens, und von seinen Eltern margaretha Boden alt zwantzig jahr, wohnt hat, mit nahmen raas anna marij declarirt hat die declaration und presentation sind gemacht in gegenwart Nicola Koch ackerman, alt fünf sig sieben jahr, und peter Koch ackerman alt einzig fünf jahr, beide zeugen, wohnhaft zu Saul nachbarn, und haben der Vatter und die zeugen gegenwertigen urkund act, nach dem ihnen der selber ist abgelesen worden und unterschrieben actum Saul etsupra

Jean raas, Marij catharin Boden

Nicola Koch peter Koch

J. Schroeder Maire

Vom Tag des Monats

Im Jahr tausend achthundert sieben, den zwölften des Monats August ist vor uns, den öffentlichen Beamten Maire der Zivilgemeinde Trey, Jean Simmon von der Gemeinde Kapweiler, Mairie Saal, Kanton Vospern, Departement der Erhebung, Vater des Kindes alt zwanzig Jahre, Gebrauchsgärtner, wohnhaft zu Kapweiler, Erhebung und das Kind männlichen Geschlechts präsentiert hat, den zwölften August um neun Uhr des Abends, und von seiner Ehefrau Marie Eveline alt zwanzig Jahre, reziprok hat mit Namen Simmon Jean François, Declariert hat — Die Declaration und Präsentation seines Gemahls in gegenwärtigen Nicola Koch alt fünfzig Jahre, Ackermann, und Peter Koch Ackermann alt dreißig Jahre, beide Einwohner, wohnhaft zu Saal, nachbarschaft — und haben den Vater und die Zeugen gegenwärtige gebührende Akt, nachdem ihnen derselbe ist vorgelesen worden — unterschrieben, actum Saal ut supra Nicola Koch peterkoch Jean X Zeugen Jean Simmon

J. Schrantzeisler Maire

Im Jahr tausend achthundert sieben, den vierten des Monats September ist vor uns, den öffentlichen Beamten Maire der Zivilgemeinde Trey, Christmon Hubertij Discour von der Gemeinde Saal, Maire Saal, Kanton Vospern, Departement der Erhebung, Vater des Kindes alt dreißig Jahre Ackermann, wohnhaft zu Saal, Erhebung und das Kind männlichen Geschlechts präsentiert hat, den vierten September um elf Uhr des Morgens, und von seiner Ehefrau Marie Anamaria Gergen alt dreißig Jahre, Gebraucht hat, mit Namen Discour Pronte declariert hat — Die Declaration und Präsentation sind gemäß in gegenwärtigen Nicola Koch alt fünfzig sieben Ackermann und Peter Koch Ackermann alt dreißig fünf Jahre, wohnhaft zu Saal drei der Zeugen, und nachbarschaft — und Gebrauchs Vater, und die Zeugen gegenwärtige gebührende Akt, nachdem ihnen derselbe ist vorgelesen worden unterschrieben actum Saal ut supra Nicola Koch peterkoch Hubertus Discour peterkoch

J. Schrantzeisler Maire

Im Jahr tausend achthundert sieben, den fünften des Monats Oktober ist vor uns, den öffentlichen Beamten Maire der Zivilgemeinde Trey, Johannes Antoin Zoller von der Gemeinde Kapweiler, Mairie Saal, Kanton Vospern, Departement der Erhebung, Vater des Kindes alt zwanzig sieben Jahre, Ackermann, wohnhaft zu Kapweiler, Erhebung und das Kind männlichen Geschlechts präsentiert hat, den fünften Oktober um drei Uhr des Abends, und von seiner Ehefrau Barbara Meyer alt zwanzig neun Jahre, reziprok hat mit Namen Zoller Philiman, declariert hat — Die Declaration und Präsentation seines Gemahls in gegenwärtigen Nicola Koch alt fünfzig sieben Ackermann alt fünfzig sieben und Peter Koch Ackermann alt dreißig fünf Jahre, beide Einwohner, wohnhaft zu Saal, nachbarschaft — und haben den Vater und die Zeugen, gegenwärtige gebührende Akt, nachdem ihnen derselbe ist vorgelesen worden unterschrieben, Actum Saal ut supra Nicola Koch peterkoch Anton Zoller

J. Schrantzeisler Maire

Im Jahr tausend achthundert sieben, den neunzehnten des Monats November, ist vor uns, den öffentlichen Beamten Maire der Zivilgemeinde Trey, Johannes Peter Klein von der Gemeinde Saal, Maire Saal, Kanton Vospern, Departement der Erhebung, Vater des Kindes alt dreißig fünf Jahre, Ackermann, wohnhaft zu Saal, Erhebung und das Kind weiblichen Geschlechts präsentiert hat, den neunzehnten November um fünf Uhr des Abends, und von seiner Ehefrau Barbara Lisi alt zwanzig neun Jahre, Reziprok hat, mit Namen Klein Margaritha declariert hat

Die Declation und Präsentation seiner gemäß in gegenwärtigen Nicola Koch Ackermann alt fünfzig sieben Jahre, und Peter Koch Ackermann alt dreißig fünf Jahre, beide Einwohner wohnhaft zu Saal, nachbarschaft und Gebrauchs Vater und die Zeugen gegenwärtige gebührende Akt, nachdem ihnen derselbe ist vorgelesen worden unterschrieben actum Saal ut supra, Jean X Zeugen Peter Klein Nicola Koch peter Koch

J. Schrantzeisler Maire

Vom Tag des Monats

Im Jahre eintausend achthundert sieben, den siebenten des monats
Decembre ist vor mir des öffentlichen Friedens Beamten Maire de Cäsille
Standes Cassinen Jean Nicolas Pelier von dem gemeinde Saül
Maire Saül Canton d'Aspere, departement de la haute Garonne
Wittwer des Vincent Reckermann alt zwantzig aro ist jetzo wohnhaft
zu Saül, welcher und die Vincent Reckermann alt zwantzig aro ist jetzo wohnhaft
seith den siebenten decembre im rest ins dreyhundt, und von
seiner zu mussin Susana Schromberger alt dreyssig jahr
Ehezeugt hat, mit nahmen Pelier Maria Madelena declarirt hat
die declaration und pretentation seiner gemeinschaft in gegenwart
Nicola Koch Reckermann alt fünfzig sieben jahr und peter
Koch Reckermann alt dreyssig sieben jahr, alle die zeugen wohnhaft
zu Saül, nachbarn, und sobald der Wittwe und die zeugen
gegenwärtigen geburts act nachdem ihnen der selbe
abgelesen worden sieben, actum Saül ut supra

Joan Nicolas Pelier Nicola Koch peter Koch

J. Schromberger Maire

Den zwantzig fünften
Im jahre eintausend achthundert sieben, den monath decembre, ist
vor mir des öffentlichen Friedens Beamten Maire de Cäsille Standes Cassinen
Nicola Reckermann von der gemeinde Schwärach, Maire Saül, Canton d'Aspen
Departement de haute Garone, Wittwer des Vincent Reckermann act
zwantzig drey jahre wohnhaft zu Schwärach, welcher mir den Vincent
Reckermann geschlossen präsentirt hatt, den zwantzig fünften decembre
eintausend achthundert und von seiner Ehemussin
Catharina Reckermann alt zwantzig jahr Ehezeugt hatt, mit nahmen
Jean annemarij Declarirt hatt
die Declaration und pretentation seiner gemeinschaft in gegenwart von
Jacob Reckermann alt fünfzig sieben jahre, und peter Koch Reckermann
alt dreyssig fünf jahre, alle die zeugen wohnhaft zu Saül nachbarn,
und sobald der Wittwe und die zeugen gegenwärtigen geburts act
nachdem ihnen der selbe abgelesen worden, unterschrieben
actum Saül ut supra in Wohnhausen Nicola Reckermann peter Koch

Saül den 21 januar 1808 J. Schromberger Maire

Vom Tag des Monats

Sp. [illegible]

EMP. FRAN.

ACTES de Naissances An 1808.

REGISTRE contenant Quatre feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Dürkheim pour servir à l'inscription des actes de Naissances qui surviendront pendant l'an 1808, dans le ressort de la mairie de Saeul.

DÉPARTEMENT DES FORÊTS.

ARRONDISSEMENT de Dürkheim

COMMUNE de Saeul.

FAIT à Dürkheim, le 4. décembre 1807. [illegible]

Im jahre tausendt acht hundert und acht den zwanzigsten des monaths januari um neun uhr des abends ist vor uns öffentlichen beambten Maire des civilstands der gemeinde Seul erschienen Michel Eulen Becker von der gemeinde Schwebach Mairij Seul Canton d'Ospern Departement de Pont Vatter des kindes alt dreißig zwey jahre ackersman wohnhaft zu Schwebach welcher uns ein kind männlichen geschlechts präsentirt hatt, den zwanzigsten des monaths januari um neun uhr des abends und von seiner ehegemahlin Maria Chatarina Raths alt dreißig jahr erzeigt hatt, die declaration und Präsentation sind uns gemacht worden in gegenwart Nicola Conter ackersman von Seul alt dreißig jahr, und Michel Conter ackersman alt zwanzig drey jahre beyde zeugen von Seul und nachbahren und haben der Vatter und zeugen gegenwärtigen geburtsact nachdem er ihnen ist abgelesen worden mit uns unterschrieben zu Seul wie obstehet

Michel Conter

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

im jahr ein tausend acht hundert acht den zwanzigsten des monaths maij
ist vor uns des öffentlichen beamten mair des civil standes erschienen der Nicolas
Hubertij von der gemeinde von säul mairij saul canton d'ospern departement der
waldung vatter des kindes alt dreyßig ein jahr ackerman wohnhaft zu säul
welcher uns ein kind weibliches geschlecht präsentirt hatt den zwanzigsten
des monaths maij um vier uhr nachmittag und von seiner ehe gemahlin
maria Pals alt zwanzig fünf jahr erzeigt hat mit nahmen Huberty margarit
declarirt hat die declaration und praesentation sind gemacht worden in gegen
wart Nicola Koch ackerman alt fünfzig acht jahr und peter Koch ackerman
alt vierzig fünf jahr beyde zeugen von säul und nachbarn und haben
der vater und die zeugen gegenwärtigen geburths act nachdem ihnen
derselbe ist vorgelesen worden unterschrieben actum säul ut supra

Nicolaus Hubertij Nicola Koch peter Koch
N. Leyder Maire

im jahr tausend acht hundert acht den zehnten des monaths junii ist vor uns
des öffentlichen beamten maire des civil standes erschienen peter veins spaßhirt
der gemeinde säul mairij säul canton d'ospern departement der waldung
vatter des kindes alt vierzig fünf jahr spaßhirt zu säul welcher uns ein kind
männlichen geschlechts praesentirt hat den zehnten des monaths junius um
eilf uhr des morgens und von seiner gemahlin anna maria Cunero alt vierzig
vier jahr erzeigt hat mit nahmen Nicolaus veins declarirt hat die declaration
und praesentation sind gemacht worden in gegen wart Nicolas Koch
ackerman alt fünfzig acht jahr und peter Koch ackerman alt vierzig
fünf jahr beyde zeugen wohnhaft zu säul nachbarn und haben der vater
und die zeugen gegenwärtigen geburts act nachdem ihnen derselbe ist
vorgelesen worden unterschrieben actum säul ut supra

Nicola Koch peter Koch
N. Leyder Maire

im jahr tausend acht hundert acht um zwölf uhr im tag den neun zehnten
merz ist vor uns des öffentlichen beamten mair des civil standes erschienen
Nicolas Boden der gemeinde säul canton d'ospern departement der waldung
welcher uns ein kind männlichen geschlechts vorgestellet hat von welchem un
der

No 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune
d Saul depuis le 1er. janvier 1808
jusques et compris le 31. decembre de la même année
dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

EMP. FRAN. 50. C.

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Dickirch

Commune de Saul

An 1808

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Boden Nicolas	19 mars. 1808
Becker Nicolas	6 decembre
Eulenbecker henrij	20 jenner
hubertij margerith	20 mai
heiderscheid maria	18 decembre
Koch Barbara	13 junius
Leyder anna maria	9 octobre
meisch Gaspar	12 junius
Risch elisabeth	30 august
Schreader guillome	20 septbr
Schmidt maria chaterin	12 decembre
Veins Nicolas	10 junius
13 Vivinis elisabeth	7 decembre.

Vom Tag des Monats

im jahr ein tausend acht hundert acht den zwanzigsten des monaths maij
ist vor uns des öffentlichen beamten mair des civil standes erschienen der Nicolas
Hubertij von der gemeinde von Säul mairij saul canton d'ospern departement der
waldung vatter des Kindes alt dreyßig ein jahr ackerman wohnhaft zu Säul
welcher u
des m
maria
declari
wart
alt 4
der 4
dersu
A
im j
des op
der g
vater
mäu
nicht
vier
und
ackerm
fünf
und d
vor ge
Nic
im j
merz
Nicolas
welcher
der

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saeul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 mai 1812

N: Leyder

der nahmen des Kindes rechten vaters unbekant. der zu nahmen ist ihme
Nicolas zu gesetzt worden die declaration und praesentatio sind durch Nicolas
boden gemacht worden in gegenwart Nicolas Koch ackerman alt ~~vierzig~~
~~fünf jahr~~ fünfzig acht jahr ~~alt~~ und peter Koch ackerman alt vierzig
fünf jahr beyde von Säul und nachbaren mit versprechen des declaranten
so bald möglich den vornahmen dieses Kindes wie auch sein vater wie auch
den nahmen und zunahmen wie auch den alter der gebererin zu offenbaren
peter Koch Nicola Koch

N: Leyder Maire

im jahr tausend acht hundert acht den dreyzehnten des monaths junii
ist vor uns öffentlichen beamten mair des civil standes erschienen
peter Koch von der gemeinde Säul canton d'ospern departement der waldung
vater des Kindes alt dreyßig drey jahre welcher uns ein Kind weiblichen ge-
schlechts praesentiert hat den dreyzehnten des monaths junii um drey uhr
des morgens und von seiner ehegemahlin margareta braun alt dreyßig jahr
erzeigt hat mit nahmen Koch barbara declarirt hat die declaration und
praesentation sind gemacht worden worden in gegenwart Nicolas Koch
ackerman alt fünfzig acht jahr und peter Koch ackerman alt vierzig
fünf jahr beyde zeugen wohnhaft zu Säul nachbaren und haben der vater
und die zeugen gegenwärtigen geburts act nachdem er ihnen vorgelesen
worden mit uns unterschrieben gesehen zu Säul wie oben. Pierre Koch
peter Koch Nicola Koch

N: Leyder Maire

im jahr tausend acht hundert acht den zwanzigsten des monaths junii ist vor
uns öffentlichen beamten mair des civil standes erschienen peter meisch von
Schvebach der gemeinde Säul canton d'ospern departement der waldung vater
des Kindes alt dreyßig fünf jahre ackerman wohnhaft zu Schvebach
welcher uns ein Kind männlichen geschlechts präsentirt den zwanzigsten
des monaths junii um neun uhr des morgens und von seiner gemahlin
pannata Krier alt dreyßig ~~jahr~~ drey jahre erzeigt hat meischgaspar

sin declaration und praesentation synd und zynuerst worden
Becker heuman recktor merta alt fünfzig jerst und michal simon ackers
man alt sechzig jerst sind jerst beijde zeugen dass sie zynamen zu sehreiben
und haben dass recht und sin zeugnus zugeuerkennen zu bewahrt
urkundt i sind sie zusammen worden dass sie zu sankt wendel
zu fuhl win absolut. Michel Simon minist. cantor.
petrus minist. peter heyman

N: Leyder Maire

Im jahr tausend acht hundert neun zehn sechzehn den monath augast
ist vor und offentlichen erschinen mäire des civil standes der zu mundt de saint
wendel der jean Reich von capweiler maire des saint canton d'oppen
departement der warthung perlen des kindes alt einzig jahr wohnhaft
in capweiler anbieter und sin kind weiblichen geschlechts präsentirt hat
alexandrina und worth zu sie nahmen den heuman von saint wendel
anna maria conrad alt einzig jahr jahr. wohnt. zu elisabeta Reich
zynuerst sin declaration und präsentation ist und zynuerst worden
in gegenwerth nicolas koch alt sechzig acht jahr und michael conter
alt zwanzig fünf jahr beijde acker mann von saint. und haben das recht
und sin zeugnus zugeben verlangend gebürth act, wie selbes das selbe isnund
vor gelesen worden und unterschrieben zugesagen zu fuhl win absent
je stimmen nicht Nicola koch minist. cantor

N: Leyder adjoint

Im jahr tausend acht hundert acht Im zwanzigsten
des Monaths september ist vor und öffentlichen erschinen
maire des civilstands der gemeinde saint wendel canton d'oppen
departement de forêts erschinen georg schroeder pfarrer
seiner profession alt der gemeinde saint wendel alt einzig
alt dreissig jahr jahr wohnhaft zu saint wendel und sin
kind männlichen geschlechts präsentirt hatt Im zwanzigsten

September und von seiner ehegemahlin anna catarina
Kister alt zwanzig jahr jahr wohnt hatt guillium schroeder
genannt die declaration und präsentation sind und zynerst
worden in gegenwerth N: Koch ackersmann alt einzig
sieben jahr und michel conter ackersmann alt zwanzig
fünf jahr beijde von saint und wohnhaften des kantons
verlangend haben der declarant und zeugen gegenwärtigen
gebürth act mit uns unterschrieben saint ut supra.
Nicola koch minist. cantor

N: Leyder adjoint

Im jahr tausend acht hundert acht Im neunten des
monaths october ist vor uns öffentlichen friedens maire
adjoint des civilstands der gemeinde saint cantor d'oppen
departement de forêts erschinen N: Leyder maire der gemein
de saint walter des kinds alt zwanzig sieben jahr wohnhaft
zu saint wendel und sin kind weiblichen geschlechts
präsentirt hatt Im neunten october und von seiner ehegen-
mahlin anna catarina enkenbecker alt zwanzig acht
jahr wohnt hatt. anna maria Leyder zynerst. Die
declaration und präsentation sind und zynerst worden
in gegenwerth N: Koch ackersmann alt einzig sieben
jahr und michel conter ackersmann alt zwanzig fünf
jahr beijde von saint und wohnhaften des kantons ver-
langend haben der declarant und zeugen gegenwärtigen
gebürth act mit uns unterschrieben saint ut supra.
Nicola koch minist. cantor

N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Im jahre tausendt acht hundert acht den sechsten
des Monaths Decembre ist vor uns öffentlichen beambten
Maire des Civilstands der gemeinde sacul canton Dospern
Departement de forets erschienen hari Becker von der
gemeinde schvebach Mairij sacul vatter des kinds alt
dreißig ein jahr ackersman wohnhaft zu schvebach welcher
uns ein kind Männlichen geschlechts Präsentirt hatt den
sechsten Decembre um vier uhr nachmittags und von
seiner ehegemahlin anna Margaretha gaudert alt zwanzig
drey jahr erzeigt hatt Nicolaus Becker genant die De-
claration und Präsentation sind uns gemacht worden
in gegentwart P: heymans ackersman alt fünfzig jahr
und Michel simon ackersman alt dreißig fünf jahr
beyde zeugen von der gemeinde schvebach und nachbaren
nach deutlicher vorlesung haben der vatter und die zeugen
gegentwärtigen geburts act mit uns unterschrieben zu
sacul wie oben — — Michel Conter — —

henri becker peter heyman Michel Simon N: Leyder Maire

Im jahre tausendt acht hundert acht den siebenten des
Monaths Decembre ist vor uns öffentlichen beambten Maire
des Civilstands der gemeinde sacul canton Dospern Depar-
tement de forets erschienen vilhelm vivinis von der
gemeinde sacul Mairij vatter des kinds alt zwanzig
neun jahr schmidt wohnhaft zu sacul welcher uns ein kind
weiblichen geschlechts Präsentirt hatt den siebenten Decembre
um vier uhr des morgens und von seiner ehegemahlin mar-
garetha Wilmanij alt zwanzig sieben jahr erzeigt hatt elisabeth
vivinis genant die Declaration und Präsentation sind uns
gemacht worden in gegentwart N: Koch ackersman

alt fünfzig sieben jahr und Michel Conter ackersman
alt zwanzig drey jahr beyde zeugen von sacul und nachbar-
ren nach deutlicher vorlesung haben der vatter und
zeugen gegentwärtigen geburts act mit uns unterschrie-
ben zu sacul wie obsteht Nicola Koch
vilhelm vivinis Michel Conter N: Leyder Maire

Im jahre tausendt acht hundert acht den zwölften des
Monaths Decembre ist vor uns öffentlichen beambten
Maire des Civilstands der gemeinde sacul canton Dospern
Departement de forets erschienen Nicola schmidt kufirt
der gemeinde sacul vatter des kinds alt vierzig sechs jahr
welcher uns ein kind weiblichen geschlechts Präsentirt hatt
den zwölften Decembre um zwölf uhr des nachts und
von seiner ehegemahlin Barbara schmidt alt vierzig zwey
jahr erzeigt hatt Maria Catarina schmidt genant
die Declaration und Präsentation sind uns gemacht
worden worden in gegentwart Nicola Koch ackersman
alt fünfzig sieben jahr und Michel Conter ackersman
alt zwanzig fünf jahr beyde zeugen von sacul und
nachbaren, nach deutlicher vorlesung haben der vatter sich
schreibens unerfahren erklärt die zeugen aber gegentwär-
tigen geburts act mit uns unterschrieben sacul ut
supra Nicola Koch Michel Conter

N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

im jahre tausendt acht hundert acht den achtzehnten
des monaths Decembre ist vor uns öffentlichen beamb
Maire des Civilstands der gemeinde sauk Canton D'os
=pern Departement de forêts erschienen Nicolaus heiders
ackersman vatter des kinds alt zwanzig acht jahr welcher
uns ein kind weiblichen geschlechts Präsentirt hatt den
achtzehnten des monaths Decembre um sechs uhr des
morgens und von seiner ehegemahlin Maria Chatarina
Ketter alt dreissig drey jahr erzeigt hat Maria heiderscheid
genant die Declaration und Präsentation sind uns gemacht
worden, in gegentwart Nicola Koch ackersman alt
fünfzig sieben jahr und Michel Conter ackersman alt
zwanzig fünf jahr, nach deutlicher vorlesung, haben der
vatter, und zeugen gegentwärtigen geburts act mit uns
unterschrieben, sauk ut supra Nicolaus heiderscheid
Nicola Koch Michel Conter

Seyler

Saul — 527

EMP. FRAN. 75 CES

ACTES de Naissances An 1809.

REGISTRE contenant Quatre feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Diekrüz pour servir à l'inscription des actes de naissances qui surviendront pendant l'an 1809, dans le ressort de la mairie de Saul

DÉPARTEMENT DES FORÊTS.

ARRONDISSEMENT de Diekrüz

COMMUNE d Saul

FAIT à Diekrüz le 15 novembre 1808. Seyler Gref

im jahre tausendt acht hundert neun den
zwanzig neunten jenner ist vor uns öffentlichen beamb
Maire des Civilstands der gemeinde sauk Canton D'ospern
Departement de forêts erschienen Nicolaus Conter
ackersman von der gemeinde sauk, welcher uns
ein kind weiblichen geschlechts Praesentirt hatt den
zwanzig neunten jenner um zehn uhr morgens und
von seiner ehegemahlin anna Maria Penning, alt
dreissig zwey jahr erzeigt hatt. Susanna Conter
genant, die Declaration und Praesentation sind
uns gemacht worden in gegentwart Nicolaus
heiderscheidt ackersman alt zwanzig acht jahr
und Nicolaus Huberty ackersman alt dreissig drey
jahr beyde zeugen von sauk und nachbaren nach
deutlicher vorlesung haben der vatter, und zeugen
gegentwärtigen geburts act mit uns unterschrieben
sauk ut supra Nicolaus Huberty
Nicolaus heiderscheid
Nicolas Conter N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

im jahr Tausend acht hundert neun im Dreißig ninten
März ist vor uns öffentlichen Bermaltan Maire Ist civilig
der gemeinde sanct Easton Dappern Departement de forêt
erschienen Nicolaus Rischar und der gemeinde Lapweiler
wohnhafft und vorkündt und ein Kindt männlichen geschlechts Praesentirt
gesetzt im dreißig zehnten März um zehn uhr vor mittag
und von gedachter erschienen Margaretha geels alt dreißig
jahr jetzer wohnhafft gesetzt Peter Richar genannt die Declaration und
Praesentation sind uns gemacht worden in gegenwart Theil
Richar tagelöhner alt Vierzig jahr und Nicolaus Bernard husbandig
tagelöhner alt Vierzig jahr jetzer beide zeugen von Lapweiler
und unterschrieben nach deutlicher Vorlesung haben der Vatter und
zeugen gegenwärtigen gebuerth act mit uns unterschrieben
Sind sanct die obgesetzt Theil Rischar et Rischard

Acht und dreißig Februarij N. Leiser Maire

im jahre tausend acht hundert neun im zehnten monath
avril ist vor uns öffentlichen ordentlichen Maire Ist civil gemeinde
gemeinde sanct Canton Dappern departement de forêt erschienen
François wagener und der gemeinde Lapweiler wohnhafft, welcher
uns ein Kindt weiblichen geschlechts Praesentirt gesetzt im
zehnten monath avril um sechser uhr nachmittags und dreyssig
geschwisterkin elisabetha weber alt dreißig jahr wohnhafft gesetzt
Margaretha wagener genannt die Declaration und Praesentation
sind uns gemacht worden, in gegenwarth theil Richar
und Nicolaus Richar tagelöhner von Lapweiler und unterschrieben
nach deutlicher Vorlesung haben der Vatter und zeugen gegen-
wärtigen gebuerth act mit uns unterschrieben so sanct
die oben. N. Rischard et Marque François Wagener

Fille Richard N. Leiser Maire

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Diekirch

Commune de Sanct

An 1809

No 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Sanct depuis le 1er. janvier 1809 jusques et compris le 31 decembre de la même année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Boden Nicolas	17 julius 1809
Carter Susanna	30 janvier
Klein Francois	14 junius
Letter jean	12 octobre
meisch mari magdalen	14 mai
Plier jean pierre	8 septembre
Rischard Nicola	31 mars
Simon Susanna Chatrin	4 augusto
Vagener françois	29 avril

Vom Tag des Monats

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Saeul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Saeul le 12 mai 1812

N: Leyder

FRAN. 75 CES

im jahre tausendt acht hundert neun den vier=
=zehnten des Monaths Maij ist vor uns öffentlichen
beambten Maire des Civillstands der gemeinde Saul
Canton Ospern departement de Foret erschienen Peter
Meisch aus der gemeinde Schrebach Mairij Saul Vatter
des Kinds, welcher uns ein Kind weiblichen geschlechts
Praesentirt hatt den vierzehnten maij um zwölf uhr des
nachts, und von seiner ehegemahlin Johanna Krier alt
dreissig drey jahr erzeigt hatt Maria helena genant
die Declaration und Praesentation ist uns gemacht worden
in gegenwart Michel Eilenbecker und henry Becker
ackersleute von Schrebach und nachbahren nach deutlicher
vorlesung haben der Vatter und zeugen gegenwärtigen
act mit uns unterschrieben Saul wie oben

Michel Eilenbecker henricus becker N: Leyder Maire
pontus mayss

im jahre tausendt acht hundert neun den vierzehnten
junius ist vor uns öffentlichen beambten Maire des Civill=
=stands der gemeinde Saul Canton Ospern departement
de Foret erschienen Peter Klein taglöhner von Saul
Vatter des Kinds, welcher uns ein Kindt mänlichen geschlechts
Praesentirt hatt den vierzehnten junius um acht uhr morgens
und von seiner ehegemahlin barbara Lex alt dreissig jahr
erzeigt hatt Franciscus Klein genant die declaration und
Praesentation ist uns gemacht worden in beysein Michel
Conter ackersman alt zwanzig fünf jahr, Nicola Koch
ackersman alt fünfzig acht jahr beyde zeugen von Saul
und nachbahren nach deutlicher vorlesung haben der Vatter
und zeugen gegenwärtigen act mit uns unterschrieben
Saul ut supra Nicola Koch

Michel Conter N: Maire Leyder

Vom Jahrs Tag des Monats

Im Jahre Eintausend Acht Hundert neun Im siebenzehnten Julius ist vor uns öffentlichen Endesbenannten Maire Ob civilstand der Gemeinde Sauck Canton Bospern Departement de Lorett erschienen Nicolaus Boden Eichenbinder von Sauck Lebend und ein Kind Mannlichen Geschlechts Praesentirt worden Im siebenzehnten Julius um Vier Uhr Nachmittags und von seiner Ehegemahlin Maria Müller Gemeldet alt Dreissig Jahr Jetzt Nicolaus Boden Gemeldt die Declaration und Praesentation ist uns Gemeldt worden in Gegenwart Michel Cantor Eichenbinder alt Zwanzig Vier Jahre und Nicolaus Koch Eichenbinder alt Fünfzig sieben Jahre Beyde von Sauck und nachdem uns Friedlicher Vorlesung Gehabt Ihr Vatter und Zeugen Gegenwärtigen act mit uns Unterschrieben Sauck wie oben Nicola Koch

N: Leyder Maire

Im Jahre Eintausend Acht Hundert neun Im Vierten August ist vor uns öffentlichen Endesbenannten Maire Ob civilstand der Gemeinde Sauck Canton Bospern Departement de Lorett erschienen Michel Simon von der Gemeinde Schwebach Lebend und ein Kind Mannlichen Geschlechts Praesentirt worden Im Vierten August um Acht Uhr Ob Abends und von seiner Ehegemahlin Susanna Krier alt Dreissig Sieben Jahre Jetzt Susanna Simon Gemeldt die Declaration und Praesentation ist uns Gemeldt worden in Gegenwart Henrij Becker Eichenbinder alt Dreissig Jahr und Michel Eckenbecker Eichenbinder alt Dreissig Vier Jahre Beyde Zeugen von Schwebach und erschienen uns Friedlicher Vorlesung Gehabt Ihr Vatter und Zeugen Gegenwärtigen act mit uns Unterschrieben Sauck ut supra

Michel Eckenbecker

Henricus Becker Michel Simon N: Leyder Maire

N: Bodrue

Im Jahre Eintausend Acht Hundert neun Im Siebenten September ist vor uns öffentlichen Endesbenannten Maire Ob civilstand der Gemeinde Sauck Canton Bospern Departement de Lorett erschienen Jean Bleier Eichenbinder von Sauck Lebend und ein Kind Mannlichen Geschlechts Praesentirt worden Im Siebenten September um Eilf Uhr Vormittags und von seiner Ehegemahlin Susanna Schroederin alt Dreissig Jahr Jetzt Jean Bleier Gemeldt die Declaration und Praesentation sind uns Gemeldt worden in Gegenwart Michel Cantor Eichenbinder alt Zwanzig Vier Jahr, und Nicola Koch Eichenbinder alt Fünfzig sieben Jahr nach Friedlicher Vorlesung Gehabt Ihr Vatter und Zeugen Gegenwärtigen act mit uns Unterschrieben Sauck wie oben

Nicola Koch Michel Cantor N: Leyder Maire

Im Jahre Eintausend Acht Hundert neun Im Siebenten October ist vor uns öffentlichen Endesbenannten Maire Ob civilstand der Gemeinde Sauck Canton Bospern Departement de Lorett erschienen georg Kettner Bäcker Der Gemeinde Lupreiler Lebend und ein Kind Mannlichen Geschlechts Praesentirt worden Im Siebenten October um Ein Uhr Ob Nachmittags und von seiner Ehegemahlin Elisabetha Bretz alt Zwanzig Zwey Jahre Jetzt jean georg Kettner Gemeldt die Declaration und Praesentation ist uns Gemeldt worden in Gegenwart Philip Fischer alt Sechzig Jahr und Nicola Boden Eichenbinder alt Dreyzig Vier Jahre Beyde Zeugen von Sauck und erschienen uns Friedlicher Vorlesung Gehabt Ihr Vatter und Zeugen Gegenwärtigen act mit uns Unterschrieben Sauck wie oben Marque x de Pin Klein

georige Kettner

Ville Richard N: Bodrue N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Jahrs

1

ACTES de ~~Dec~~ Naissance An 1810.

REGISTRE contenant Quatre feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Dickrich, pour servir à l'inscription des actes de ~~Dec~~ Naissance qui surviendront pendant l'an 1810, dans le ressort de la mairie d Saeul

DÉPARTEMENT DES FORÊTS.

ARRONDISSEMENT de Dickrich.

COMMUNE de Saeul

FAIT à Dickrich, le 8 décembre 1809. Seyler vicepr

Barbara Kaan

L'an mil huit cent Diz Le Premier janvier a quatre heurz du matin Devant nous Maire de Salmus officier Public de L'etat civiz et Comparu jean Nias Kaan Laboureur âge de vingt huit ans demeurant a Schvebach, Lequis nous a declarer que au jourdhui a deux heurs du matin a été né un enfant du sexe feminin de lui declarant et de chalarin trausch son epouse et au quel il a Declare vouloir donner le Prénoms de Barbara, Les dite déclaration et Pretention faite en presence de sieur Michel Conter et jean Kolbach Laboureur Le premier âge de vingt cinq et Lautre de quarant deux ans et ont Les declarant et Temoins signé avec nous Maire Lecture faite.

M. Conter Colbag

Nikler Kaan N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Jahrs

L'an Mil huit cent Diz Le trois jenvier a Neuf heurs du Matin Devant nous Maire de Sauel officier public de l'état civil et Comparu Bier Klein manœuvre âge de quarrant deux ans demeurant a sauel Le quil nous a declarer que hier a un heurs apres midi est né un enfant du sexe Masculin de Lui declarant et de susan schortij son epouse, et au quel et a Declare vouloir donner Le prénom de jean Les diter declaration et presentation faite en presence de sieur Michel conter Laboureur âge de vingt cinq ans et jean Kolbag Laboureur âge de quarrant deux ans et ont Le temoins signé avec nous Maire Lecture fait Le declarant declare ne savoir ecrire.

Johannes Klein

M: conter j: Colbag

pierre Koch

N: Leyder Maire

L'an Mill huit cent diz Le neuf fevrier a neuf heurs du matin devant nous Maire de sauel officier public de Lectat civil et Comparu jean Kolbach Manœuvre âge de trent trois ans demeurant a sauel Le quil nous a declare que hier a Neuf heurs du matin est Né un enfant du sexe facminin de Lui declarant et de Carolin quaring son epouse, et au quel et a declare vouloir donner Le prenom de magdalena, Les dite declaration et præsentation faite en presence de sieur Michel Conter Laboureur âge de vingt cinq ans et jean Kolbach Laboureur âge de quarrant deux ans, et ont Le temoins signé et Le declarant avec nous Maire Lecture faite. j: Colbag

Magdalen Kolbach

jeanny Kolbach

M: conter N: Leyder Maire

No 1

EMP. FRAN. 50 C.

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Sauel depuis le 1er. jeanvier 1810 jusques et compris le 31 decembre de la meme année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Dickirch

Commune de Sauel

An 1810

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Conter philip	29 julius 1810
Becker michel . . .	24 novembre
Eulenbecker jean . .	9 junius
hubertij antoin	19 avril
Kaan Barbara . . .	1 jeanvier
Klein jean	2 jeanvier
Kolbach magdalen . .	10 fevrier
Koch margerith . .	4 avril
Nerenhausen Nlas . .	27 jeanvier
Risch chaterine	11 august
schreoder mathias	15 septembre
Viscour elisabeth	29 avril
Vagener jean	10 august
14 Vivinis antoin	17 octobre

Vom Tag des Monats

Jahrs

L'an Mil huit cent Diz Le trois jenvier a neuf heurs du Matin Devant nous Maire de Sauel officier public de l'état civil et Comparu Bier Klein manœuvre âge de quarrant

Johann Klein

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

Magdal Kolbac

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Sacul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Sacul le 12 maij 1812

N. Leyder.

A Le declar.

L'an mil huit cent diz Le vingt cinq jeanvier neuv heurs du matin devant nous Maire de sauel officier Public de L'etat civil et Comparu Nicolaus Verenhausen manœuvres âge de vingt six ans domicilie a sauel Le quil nous a declarer que hier un heurs apres midi est né un enfant du sex masculin de lui declarant et de barbara giles son epouse, et au quel il a declarer vouloir donner Le prenom de Nicolas, La dit declaration et presentation fait en presence de sieur Michel Conter âge de vingt cinq ans et jean Kolbach Laboureur âge de Quarant deux ans et ont Le declarant et temoins signe avect nous Maire Lecture fait —

Verenhausen Nicolas

M. Conter J. Colbay

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Jahrs

Soll

L'an Mil huit cent diz le Cinq avrill neuf heure du matin devant nous Maire de Sauch officier public de l'etat civil et comparu Pier Koch Laboureur âge de trent cinq ans demeurant a Sauch le quil nous a declare que hier huit heurs du matin est né un enfant du sexe faeminin de lui declarant et de margarith Braun son epouse, et au quil et a declare vouloir donner le prenom de Margarith

Margarith Koch

Les dit declaration et presentation faite en presence de sieur Michel Conter Laboureur âge de vingt cinq et jean Kolbach Laboureur âge de quarant quatre ans et ont et le declarant et le temoins signe avec nous Maire Lecture fait

J. Colbag

pierre Koch M: Conter N: Leyder Maire

L'an Mil huit cent diz le vingt ~~sept~~ avrill neuf heurs du matin devant nous Maire de Sauch officier public de l'etat civil et comparu Nicolaus hubertij Laboureur âge de trent cinq ans demeurant a Sauch le quil nous a declarer que hier deux heure du matin est né un enfant du sex masculin de lui declarant et de son epouse Maria Balz et au quil et a declarer vouloir donner le premon antoin les dit declaration et presentation faite en presence de sieur Michel Conter Laboureur âge de vingt cinq et jean Kolbach Laboureur âge de quarant cinq ans et ont le declarant et temoins signe avec nous Maire Lecture fait

antoin hubertij

J. Colbag

Nicolaus hubertij M: Conter N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Jahrs

L'an mil huit cent dix Le dix avrill neuf heures
du matin devant nous maire de sauel officier
Lisabeth de L'etat civil est comparu hubert visseur
Visseur laboureur âgé de quarante ans demeurant es
Le quel nous a declaré que hier quatre heures du matin
est ne un enfant du sexe masculin de lui declarant
et de anna maria gergen son epouse, et au
quel il declare vouloir donner le prenom de
Lisabeth Le dits declaration et presentation fait
en presence de sieur Michel Corter Laboureur âgé
de vingt cinq et jean Kolback Laboureur âgé de
quarante deux ans et ont Le declarant et temoins
signé avec nous maire Lecture faite. J. Colbay

Nicolas Corter M.r Comtes V.r Leyden Maire

L'an mil huit cent dix Le dix juin neuf heures du
matin devant nous maire de sauel officier public
de L'etat civil est comparu Michel Eulen Becker
Eulenbecker laboureur âgé de trente trois ans demeurant a
Jean Schwebach Le quel nous a declaré que hier a neuf
heures du matin est né un enfant du sexe
masculin de Lui declarant et de marie elisabeth
Katz son epouse et au quel il declare vouloir
donner Le Prenoms jean sebastian Le dits
declaration et presentation faite en presence de sieur
Michel Corter Laboureur âgé de vingt cinq et
jean Kolback Laboureur âgé de quarante deux
ans et ont Le declarant et temoins signé
avec nous maire Lecture faite. J. Colbay

Michel Eulenbecker M.r Comtes V.r Leyden Maire

L'an mil huit cent dix Le trois juin
neuf heures du matin devant nous maire de sauel
officier public de L'etat civil est comparu Nicolas
phillips Corter Laboureur âgé de quarante trois ans
Corter demeurant a sauel Le quel nous a declaré que
hier six heures du matin est né un enfant du
sexe masculin de Lui declarant et de anna
maria Denning son epouse, et au quel il a
declaré vouloir donner Le prenom de phillips Les
dits declaration et presentation faite en presence
de sieur Michel Corter Laboureur âgé de vingt
cinq et jean Kolback Laboureur âgé de quarante
deux ans et ont Le declarant et temoins signé
avec nous maire Lecture faite — J. Colbay

Nicolas Corter M.r Comtes V.r Leyden Maire

L'an mil huit cent dix Le neuf août neuf heures
du matin devant nous maire de sauel officier public
de L'etat civil est comparu francois Vagener
Jean Berger âgé de quarante ans demeurant a Capweiler
Vagener Le quel nous a declaré que hier quatre heures du matin
est né un enfant du sexe masculin de Lui declarant
et de Lisabetha Weber son epouse, et au quel
il a declaré vouloir donner Le prenom de jean
Les dits declaration et presentation faite en presence
de sieur Michel Corter Laboureur âgé de vingt cinq
et jean Kolback Laboureur âgé de quarante deux
ans et ont Le temoins signé avec nous maire Lecture
faite Le declarant a declaré ne savoir ecrire

J. Colbay

M.r Comtes V.r Leyden Maire

Vom Tag des Monats
Jahrs

L'an mil huit cent diz aout le Diz neuf heurs du matin devant nous Maire de sauel officier public de l'etat civil est comparu jean Risch Laboureur âge de quarrant six ans demeurant a Lapveiler le quil nous a declare que hier huit heurs du matin est né un enfant du sexe faeminin de lui declarant et de anna Maria Kounerat son epouse, et au quil et a declarer vouloir donner le prenom de Chalerin, les dits declaration et presentation fait en presence de sieur Michel Conter Laboureur âge de vingt cinq et jean Kolbach Laboureur âge de quarrant deux ans et ont le declarant et temoins signe avec nous Maire lecture fait.

Chalerin Risch

M. Conter J. Colbay
N. Leyder

L'an Mil huit cent diz le quatorz septembre neuf heurs du matin devant nous maire de sauel officier public de l'etat civil est comparu georg Schroeder maneuvre âge de trent six ans demeurant a sauel le quil nous a declarer que hier neuf heurs du matin est né un enfent du sex Masculin et de lui declarant et de anna Chalerin Kufer son epouse et au quel il a declarer voloir donner le prenom de Mathias., les dits declaration et presentation fait en presence de sieur Michel Conter Laboureur âge de ving cinq et jean Kolbach Laboureur âge de quarrant deux ans et ont les declarant et temoin signe avec nous Maire lecture fait J. Colbay

Mathias Schroeder

jeors Schroeder M. Conter N. Leyder Mai

Vom Tag des Monats

Tableaux Alphabetiet

Eulenbecker sebastien né le 9 juin 1810
Eulenbecker Michel né le vingt cinq novembre
Conter philip né le vingt neuv juili
hubertij antoin né le diz neuf avrill
Kaan Barbara né le premier jeanvier
Klein jean né le deux jeanvier
Kolback magdalen né le diz fevrier
Lock Mari né le quatre avril
Risch chalerin ne le onz août
Nerenhausen Nicolas ne le vingt six jeanvier
Schroeder Mathias né le quinz septembre
Viscur ~~hubi~~ anna Mari elisabeth né le vingt neuf avrill.
vagerrer jean né le diz août
vivinis antoin né le diz sept october

L'an mil huit cent diz le seiz october a neuf heurs du matin devant nous Maire de sarcel officier Public de l'etat civil est Comparu guillome vivinis Marischall âge de trent ans demeurant a sauch le quil nous a declarer que hier Deux heurs apris midi est ne un enfant du sex Masculin de lui declarant et de margarit thillmani son epouse, et au qui il a declare vouloir donner le prenom antoin la dite declaration et presentation fait en presence de sieur Michel Conter Laboureur âge de vingt cinq ans et jean Kolbach Laboureur âge de quarrant deux ans et ont les declarant et temoins signé avec nous maire lecture fait.

Antoin vivinis

vilhelm vivinis Mr. Conter J. Colbay N. Leyder

L'an mil huit cent diz le vingt quatre novembre a neuf heurs du matin devant nous maire de sarcel officier public de l'etat civil est Comparu henrij Eulenbecker Laboureur âge de trent deux ans Demeurant a schvebach Mairij sauch le quil nous a declarer que hier six heurs du matin est né un enfant du sex masculin de lui declarant et de anna margarith goedert son epouse, et au quil il a declare vouloir donner le prenom Michel la dite declaration et presentation fait en presence de sieur Michel Conter âge de vingt cinq ans et jean Kolbach Laboureur âge de quarrant quatre ans et ont les declarant et temoins signe avec nous Maire lecture fait

Michel Eulenbecker

henrij Eulenbecker Mr. Conter J. Colbay N. Leyder

Vom Tag des Monats

Jahrs

N° 1

TABLE DES ACTES DE NAISSANCES de la Commune de Sarre depuis le 1er. Janvier an 1811 jusques et compris le 31 Décembre de la même année dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

DEPARTEMENT DES FORÊTS.

Arrondissement de Sierck

Commune de Sarre

An 1811

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.	
~~Lamorand nicolas~~	~~18 frimaire~~	
~~Mayer marguerite~~	~~21 frimaire~~	
~~Richard mathias~~	~~12 Pluviôse~~	
~~Villeroy mathias~~	~~3 Brumaire~~	
Bodin oëlle	15 juillet 1811.	
Godart dominique	30 février — id.	NB
Geynet Barbe	3 novembre id.	
Klein joannette	23 août — id.	
Kettes pierre	2 novembre id.	
Leyder Marie	1 février — id.	
Lux jean Michel	16 Septembre id.	
Leyderscheid marie	16 juin — id.	
~~Morris françois~~	5 avril — id.	
Meisch pierre	26 avril id.	

13

Vom Tag des Monats

Jahrs

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.
Nerenhausen Susanne	16 juin 1811.
Blier Dominique	30 août id.
Simon anne marie	1er août id.
Thill (marie françoise)	5 avril 1811

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

Vom Tag des Monats

Jahrs

NOMS ET PRÉNOMS DES INDIVIDUS NÉS.	DATES DES ACTES.

CERTIFIÉ par nous Maire de la commune de Sacul faisant fonctions d'officiers de l'état civil.

A Sacul le 12 mai 1812

N: Leyder

ÉPARTEMENT DES FORÊTS.

RRONDISSEMENT de Dickrich.

COMMUNE Sacul.

ACTES de Naissance An 1811.

REGISTRE contenant Deux feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Dickrich, pour servir à l'inscription des actes de Naissance qui surviendront pendant l'an 1811, dans le ressort de la mairie d Sacul.

FAIT à Dickrich, le premier décembre 1810.

Solimart pr

L'an mill huit cent onz le Premier Fevrier et comparu devant nous maire adjoint de la commune de Sacul canton d'Ospern departement de forêts Nicolas Leyder maire et cultivateur de Sacul le quel nous a declarer que neuv heurs du soir est né un enfant du sex faminin de lui declarant et de Anna chatarina culenbelker son epouse age de trent deux ans et aus quel et a declaré vouloir donner le Prenom Maria

Le declaration et presentation fait en presence de sieur michel Conter cultivateurs age de vingt cinq ans et jean Kolbach cultivateurs age de quarrant deux ans cultivateurs de Sacul et ont les temoins signé avec nous maire adjoint lecture fait.

Mr Conter Jr Colbug

N: Conter adjoint

Vom Tag des Monats
Jahrs

L'an Mill huit cent onz le premier mars
Diz heures du matin et comparu devant nous
maire de la commune de sauel canton ospern
departement de forets Nicolaus goedert journalier
Dominique goedert de schvebach, le quel nous a declare que hier
douz heurs du soir est né un enfant du sexe
masculin de lui declarant et de mari chatarin
hornich son epouse age de quarrant six ans et
au quel et a declare vouloir donner le prenom
Dominique. Les declaration et presentation fait
en presence de sieur jean kolbach age de quarrant un
et Nicola Boden age de trent un ans cultivateurs
a sauel et ont le temoins signe avec nous maire
Lecture fait le declarant declare ne savoir ecrire

J: Colbach N: Boden N: Leyder

L'an Mill huit cent onz le sixe d'avrill
dix heures du matin et comparu devant nous
maire de la commune de sauel canton d'ospern
departement de forêt thill Rischard journalier
de la commune de capveiler grand pere, le quel nous
mari francois a declare que hier cinq avrill sept heurs du matin
est né un enfant du sex faeminin de elisabeth thill
âge de vingt trois ans le pere inconnu, et au quel et
a declare vouloir donner le prenom mari francois.
Les declarations et praesentation fait en presence du
sieur Nicola franck agé de trent uns ans garde forestier
et michel conter cultivateur age de vingt cinq ans tous
de sauel et ont le temoins signé avec nous maire Lecture fait

Tille Richard N: franck M: Conter N: Leyder Maire

Joel

L'an mill huit cent onz le vingt cinq avrill
dix heures du matin et comparu devant nous
maire de la commune de sauel canton d'ospern
departement de forets Pierre Meisch coultivateur de
schvebach, le quel nous a declare que hier six heures
du soir est né un enfant du sex masculin de
lui declarant et de johanna krier son epouse âge
de trent huit ans et au quel et a declare vouloir
Pierre Meisch donner le prenom Pierre. Le declaration et praesen-
tation fait en presence de sieur jean heiderscheidt
age de cinquant un ans et Bernard hubertij âge
de trent neuf ans cultivateurs de sauel et ont
le temoins signé avec nous maire Lecture faite
peter meisch jahn heiderscheidt bernard hubertij

N: Leyder maire

Vom Tag des Monats

L'an mill huit cent onz le diz sept juin diz heurs du matin et comparu devant nous maire de la commune de sauel canton d'ospern departement des forets nicolas Nerenhausen journalier de sauel, le quel nous a declare que hier neuf heurs du matin est né un enfant du sex faeminin de lui declarant et de Barbara gelles son epouse age de vingt trois ans et au quel et a declare voloir donner le prenom Susan. Les declaration et praesentation fait en presence du sieur jean Kolbach cultivateur age de quarrant et un an et Nicolas graf cultivateur age de quarrant quatre an et ont le temoins signe avec nous maire lecture fait le declarant a declare ne savoir ecrire

Susan Nerenhausen

sauel cum dessus Nicolaus graff

J. Colbag

N: Leyder maire

L'an mill huit cent onz le diz sept juin diz heurs du matin et comparu devant nous maire de la commune de sauel canton d'ospern departement de forets nicolas Leyderscheid cultivateur de sauel le quel nous a declarer que hier huit heur du soir est né un enfant du sexe faeminin de lui declarant et de chatarin Ketter son epouse age de ~~trent~~ sept an et au quel et a declarer voloir donner le prenom maria. Les declaration et praesentation fait en presence du sieur jean colback age de quarrant et un an hubert viseur age de trent six an cultivateurs de sauel et ont le temoins signe avec nous maire lecture fait J. Colbag

Maria heiderscheid

Hubertus Wiesner Nicolaus heiderscheid

N: Leyder maire

L'an mill huit cent onz le ~~Quinz~~ seiz juillet diz heurs du matin et comparu devant nous maire de la commune de sauel canton d'ospern departement de forets nicola Boden cultivateurs de sauel, le quel nous a declare que hier onz heurs du matin est ne un enfant du sex faeminin de lui declarant et de maria muller son epouse age de vingt huit ans et au quel et a declarer voloir donner le prenom Odilla Les declaration et praesentation fait en presence du sieur Michel eulenbecker cultivateur age de trent trois an et Bernard Blais cultivateur age de quarrant deux an et ont les temoins signe avec nous maire lecture fait. Michel eilenbecker

Odilla Boden

N: Leyder Maire

bernard blais N: Boden

L'an mill huit cent onz le vingt deux aout diz heurs du matin et comparu devant nous maire de la commune de sauel canton d'ospern departement de forets michel simon cultivateurs de schvebach le quel nous a declare que hier un heurs du matin est ne un enfant du sex faeminin de lui declarant et de susanna krier son epouse age de trent six ans et au quel et a declare voulair donner le prenom anna marri

Anna marri simon

Les declaration et presentation fait en presence de sieur michel conter age de vingt cinq ans et jean kolbach cultivateur age de quarrant deux ans de sauel et ont le temoins signe avec nous maire lecture fait.

Michel conter J: colbag

N: Leyder Maire

Faint Writing

L'an mille huit cent six le vingt quatre
août six heures du matin a comparu devant
nous maire de la commune de sauel canton
d'oppern departement de Lauts Bia klein
journalier de la commune de sauel le quel nous
a declare que hier quatre heurs du matin
est né un enfan du sex Lauminin de Lui
declarant et de Barbara ler son epouse
age de trant sept ans et au quel il a declarer
voulair donner le prenom johanna les declaration
et praesentation fait en presence du sieur Mathias
palz age de vingt quatre ans et jean Kolback
age de quarant un ans cultivateurs de sauel
et ont les temoins signe avec nous maire
lecture fait, le declarant a declare ne savoir
ecrire sauel que dessus
J: Colbay Mortzfeld goltz

Johannata Klein

L'an Mill huit cent six ans le Dremie septembre
Dix heurs du matin et comparu devant nous maire de
la commune de sauel canton d'oppern departement
de Lauts jean nes Olier cultivateur du dit sauel
le quel nous a declare que hier trois et un août
trois heurs apres midi est né un enfant du sex
masculin de lui declarant et de susanna
Schroederiler son epouse age de trant quatre ans et au
quel il a declarer vouloir donner le prenom
Dominicus les declaration et presentation fait en
presentation fait en presence du sieur Dier schroederiler
cultivateur age de vingt cinq ans domicilie a sauel
et jacob Clemens colporteur de idem age de
trant trois ans et ont les temoins signe avec nous maire
Lecture fait sauel que dessus. m: schroederiler
Jacques Clemens godefroi plieux Cl. Leyder maire

Dominique Olier

L'an mille huit cent six le quinze septembre
Dix heurs du matin et comparu devant nous maire
de la commune sauel canton d'oppern departement
de Lauts jean Lux cultivateurs de sauel lequel nous a declare
que hier un heurs du Releve est né un enfans du sex
masculin de Lui declarant et de Anne Catherine Lux
son epouse age de quarant deux ans et auquel il a
declare vouloir donner le prenom Michel
Le declaration et presentation fait en presence
du sieur Jean Nicolas Brix cultivateur age de trant cinq ans
et Nicolas Brix cultivateur age de trant deux ans
tous domicilie a sauel et ont les temoins signe avec
nous maire lecture fait sauel que dessus
Brix Jacques Brix Nicolas Brix Leyder maire

jean Michel Lux

Mairie Comber

L'an mille huit cent onze Le [illegible] novembre dix heurs
du matin et comparu devant nous maire de la Commune
de sauel canton d'oppern departement de Lauts [illegible]
[illegible] cultivateurs de sauel Les quel nous a declarer
que hier un heurs du Releve est né un enfans du sex
masculin de Lui declarant et de Anna Barbara [illegible]
son epouse age de vingt [illegible] ans et auquel il a
declare vouloir donner le prenom Pierre
Le declaration et presentation fait en presence
du sieur Pierre Nicolas Brix cultivateur age de trant cinq ans
et Nicolas Brix cultivateur age de trant deux ans
tous domicilie a sauel et ont les temoins signe avec
nous maire lecture fait sauel que dessus
Brix Jacques Brix Nicolas Brix Leyder maire

Pierre Letter

Barbara geÿmer

L'an mill huit cent onz le quatre novembre diz heurs du matin et comparu devant nous maire de Saeul canton d'Ospern departement de forêts Nicolas geÿmer cultivateur de saeul le quel nous a declare que hier un heurs du Releve est ne un enfans du sex faeminin de lui declarant, et de mari Koch son epause age de vingt ans et aux quel et a declare vouloir donner le prenom Barbara les declaration et praesentation fait en presence du sieur michel conter age de vingt cinq ans et jean kolbach age de quarrant deux ans cultivateurs de saeul et ont le temoins signe avec nous maire lecture fait.

Mojels Conter Saeul que dessus.

Nicolas geÿmer

Boden odilla	nè	le 15 juillet
goedert dominique	-	le 30 fevrier
geÿmer Barbara		le 3 novembre
klein johannata	- -	le 23 aout
ketter Pierre		le 2 novembre
Leÿder marri		le 1 fevrier
Lux jean michel		le 14 septembre
heiderscheid marri		le 16 juin
marri francois		le 5 avrill
meisch Pierre		le 24 avrill
nerenhausen susan		le 16 juin
Blier dominique		le 30 aout
Simon anna marri		1 aout.

N: Leÿder maire

Departement de forêts

arrondissement de Diekirch

Exercice 1812

N.° 57 1812

Commune de Saeul

Relevé des Registre de l'etat civil, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 decembre 1812 inclusivement.

	nombre de naissance							nombre de mariages					Nombre des divorces
	en mariage		hors de mariage										
			enfans		naturelle								
			reconnus		abandonnés								
	mâles	femelles	mâles	femelles	mâles	femelles	total	entre garçons et filles	entre garçons et veuves	entre veufs et filles	entre veufs et veuves	total	
janvier	neant	0	0	0	0	0		neant	0	0	0		
fevrier	2	1	0	0	0	0		1	0	0	0		
mars	neant	0	0	0	0	0		0	0	0	0		
avril	neant	0	0	0	0	0		0	0	0	0		
mai		1	0	0	0	0		1	0	0	0		
juin	0	3	0	0	0	0		0	0	0	0		
juillet	neant	0	0	0	0	0		0	0	0	0		
aout	neant	0	0	0	0	0		1	0	0	0		
septembre	1	0	0	0	0	0		0	0	0	0		
octobre	neant	0	0	0	0	0		0	0	0	0		
novembre	1	0	0	0	0	0		0	0	0	0		
decembre	neant	0	0	0	0	0		0	0	0	0		
totaux	4	5	. .	.	.	. .	9					2	0

Décés

Date des décés	Noms des décédés	Leur sexe	âges
Le 30 janvier	Dickes Barbara	femme marie	70 ans
Le 12 mars	scholbes Nicolas	garçon . .	22 ans
Le 6 avril	Andre anna maria	femme marie	79 ans
Le 18 mars	nerenhausen susan.	fille . . .	1 ans
Le 7 avril	Wivenis pierre	homme marié	62 ans

ACTES DE NAISSANCE. AN 1812.

Solimarts

REGISTRE contenant Quatre feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Dickirch pour servir à l'inscription des actes de Naissance qui surviendront pendant l'an 1812, dans le ressort de la mairie de Saul.

Fait à Dickirch, le 1er décembre 1811.

Département des Forêts.

Arrondissement de Dickirch.

Commune de Saul

L'AN mil huit cent douze, le six du mois de fevrier à dix heures du matin par-devant nous Nicas Leyder officier de l'état civil de la commune de Saul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu Nicolas Conter âgé de cinquant ans, cultivateur domicilié en cette commune, le quel nous a declare que quatre heures du matine est né un enfant du sex masculin de lui declarant, et de anna mari penning son epouse age trent sept ans et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Antonius

Antoine Conter

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de michel conter âgé de vingt cinq ans, cultivateur domicilié a Saul, departement de forêts et de jean Lalbach âgé de quarrant deux ans, cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont le declarant et les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

J. Colberg

michel conter

N. Leyder Maire

NAISSANCE.

Anna Chaterine Kolbag

L'AN mil huit cent douze, le quatorze du mois de fevrier à Diz heures du matin par-devant nous Nicas Leijder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu Jean Kolbag âgé de trent quatre ans, journalier domicilié en cette commune, lequel nous a Declaré que hier quatre heures du matin est né un enfant du sexe faeminine de Lui et de charlotte quaring son epouse âge de trent cinq ans et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Anna Chaterin

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de henrij Vagener cultivateur âgé de quarrant sept ans, et de Nicolas Heyderscheid âgé de trent et un ans, cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Jeanny Kolbach
Nicolaus Heiderscheid Henrich Wagner
N: Leijder

Koch henrieus

L'AN mil huit cent douze, le vingt sept du mois de fevrier à Diz heures du matin par-devant nous Nicas Leijder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu le sieur Koch Bierre âgé de trent six ans, cultivateur domicilié en cette commune, le quel nous a declare que hier Doux heurs du soir est né un enfant du sex masculine de Lui et de margerith Braun son epouse âge de trent six ans et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de henrij.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de sieur jean Kolbach cultivateur âgé de quarrant quatre ans, et de georg schroeder carbaretiers âgé de trent six ans, — domiciliés en cette commune, et ont Les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Pierre Koch J. Colbag
jeans schroeder
N: Leijder Maire

EMPIRE FRANÇAIS 25C

Departement de forêts

Arrondissement de Diekirch

mairie de sacul

Tablea alphabetique des actes de naissance an 1812

	Date de naissance
Conter antoine . . .	5 fevrier
Eulenbecker mari magdelen.	28 juin
Kubertij ann chaterine	8 juin
Kolbach anna chaterine	12 fevrier
Koch henrij	26 fevrier
Reijnard jean . . .	25 novembre
Scholbes ann marie	11 maij
Viscour ann chaterine	3 juin
Zeches Nicolas . .	19 septembre

9

Certifié par nous officier de l'état civil a sacul le 20 janvier 1813

N: Leijder Maire

NAISSANCE.

Anna
Chaterine
Lolbag

L'AN mil huit cent douze, le quatorze du mois de Fevrier à Dix heures du matin par-devant nous Nicolas Leijder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu Jean Lolbag âgé de trent quatre ans, journalier domicilié en cette commune, lequel nous a Declaré que hier quatre heures du matin

Koch
henricus

NAISSANCE.

Scholbes
anna
maria

L'AN mil huit cent douze, le douze du mois de may dor à dix heures du matin par-devant nous N. Leijder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu Mathias Scholbes âgé de trent trois ans, Cultivateur domicilié en cette commune, lequel nous a declare que hier deux heures du matin est né un enfant du sexe feminine de lui declarant et de Odilla Veis son epouse age de vingt sept ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Anna maria

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas franck forestier âgé de trent cinq ans, domicilie a Sacul et de Michel Conter cultivateur âgé de vingt six ans domiciliés en cette commune, et ont le declarant et les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Conter Michel Mathias Scholbes N. Leijder maire

hubertij
anna
chatarina

L'AN mil huit cent douze, le quatre du mois de juin à Dix heures du matin par-devant nous N. Leijder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu Nicolas hubertij âgé de trent six ans, Cultivateur domicilié en cette commune, lequel nous a declare que hier trois heures du matin est né un enfant du sex faeminine de lui declarant et de maria paltz son epouse age de trent ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de anna chatarine

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas gaudert domestique âgé de vingt trois ans, domicilie a Sacul et de Pierre flies âgé de quarant cinq ans, domiciliés en cette commune, et ont le declarant et les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Nicolaus Peter fliess nicolas gödert
Huberty N. Leijder

NAISSANCE.

Viscour

anna

Chatarina

L'AN mil huit cent douze, le quatre du mois de juin à dix heures du matine par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'ospern département des Forêts, est comparu Viscour hubert âgé de trent six ans, cultivateur domicilié en cette commune, lequel nous a declare que hier quatre heur du matine est né un enfant du sex facminine de lui declarant et de anna maria gergen son epouse age de quarrant quatre ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de anna chatarine

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas goedert domestique âgé de vingt trois ans, au service a Sacul et de Bierre flies âgé de quarrant cinq ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont le declarant et les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Hubertus wiesner Peter flies nicolas gödert N: Leyder

Eulenbecker

L'AN mil huit cent douze, le vingt quatre du mois de juin à dix heures du matine par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'ospern département des Forêts, est comparu Eulenbecker âgé de trent six ans, cultivateur domicilié en cette commune, lequel nous a declarer que hier six heures du matine est né un enfant du sex facminine de lui declarant et de maria chaterine Raths âge de trent cinq ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de maria magdalena

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Bierre simon âgé de vingt cinq ans, charpantier et de goedert Nicolas cultivateur âgé de cinquant ans, domiciliés en cette commune, et ont les declarant et le temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Michel eilenbecker nicolas gödert

P: Simon

N: Leyder

NAISSANCE.

Zeches

Nicolas

L'AN mil huit cent douze, le vingt du mois de septembre à dix heures du matine par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'ospern département des Forêts, est comparu jacque Zeches âgé de quarrant neuv ans, gard de coschons domicilié en cette commune, lequel nous a declare, que hier quatre heurs du matine est né un enfant du sexe masculin de lui declarant, et de chaterine müller son epouse âge de quarrant ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Nicolas

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de jean heiderscheid âgé de cinquant deux ans, cultivateur et de jean Kolbag âgé de quarrant trois ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont le temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j. Colbag jean heiderscheid

N: Leyder Maire

Reynard

jean

L'AN mil huit cent douze, le vingt six du mois de novembre à dix heures du matine par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'ospern département des Forêts, est comparu Nicola Reynard âgé de vingt sept ans, tisserant domicilié en cette commune, lequel nous a declare, que hier vingt cinq novembre a douz heures du matine est né un enfant du sex masculine de lui declarant et de chaterine pluger son epouse âge de vingt cinq ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de jean

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de jean Kolbach cultivateur âgé de quarrant ans, cultivateur a Sacul et de jean pluger âgé de soixant ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont le temoins et declarant signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Dimard Nicolas jo firmt fluer

N: Leyder Maire

NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans, domicilié en cette commune,
l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,
et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

L'AN mil huit cent douze, le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans, domicilié en cette commune,
l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,
et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Resumé

Le nombre des individus de tout sexe et de tout âge
etait au 1er janvier 1812 de 305

Celui de naissances pendant le cours de la dite année est de 9

total 314

Dont a deduire le nombre de décés pendant la
même année 1812 qui est de 5

population effective au 1er janvier 1813 . . 309

Certifie par ~~[illegible]~~ maire de sacut
a sacut le 13 fevrier 1813

N. Leydes

ACTES DE NAISSANCES. AN 1813. Ltijg 1e

REGISTRE contenant quatre feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de premiére instance de l'arrondissement de Dieckirch pour servir à l'inscription des actes de Naissance, qui surviendront pendant l'an 1813, dans le ressort de la mairie de Saeul.

Fait à Dieckirch le 7e décembre 1812.

Lambertijn

Département des Forêts.

Arrondissement de Dieckirch

Commune de Saeul.

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le neuf je du mois de janvier à Dix heures du matine par-devant nous N. Leijder, officier de l'état civil de la commune de Saeul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu jean Nicolas Kahn âgé de vingt huit ans, cultivateur de Schvebach domicilié en cette commune, l quel nous a Declare, que hier onz heures du matine est né un enfant du sex masculine de lui declarant et Katarina Trausch son epouse âge de trent ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de johannes.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicola goedert cultivateur âgé de vingt quatre ans, et de jean Leijderscheid cultivateur âgé de cinquant trois ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont le declarant est le temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Nicolas Kahn
Jean Leidenschaft N. Leijder Mairz

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le Seize du mois de janvier à Dix heures du matine par-devant nous N. Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu Guilleome Vivinis âgé de trent trois ans, Marschall domicilié en cette commune, l quel nous a Declarer que hier quatre heures des Relevé est né un enfant du sex feminin de lui declarant et de margaretha Thillmany son epouse âge de trent ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d Margaretha

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de jean jenné âgé de vingt trois ans, cultivateur et de jean Kolbag âgé de quarrant cinq ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont les declarant et les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

J. Jenné J. Colbag Vilhelm Vivinis N. Leyder Maire

L'AN mil huit cent treize, le Dix neuf du mois de janvier à Dix heures du matine par-devant nous N. Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Ospern département des Forêts, est comparu Pierre Meisch cultivateur âgé de quarrant ans, domicilié en cette commune, le quel nous a Declare que hier neuf heures du soire est né un enfant du sexe masculine, de lui declarant et de johannata Krier son epouse âge de quarrant ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Michel

Meisch Michel

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicola goudet cultivateur âgé de vingt quatre ans, et de Nicolas heyderscheid âgé de trent deux ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont les declarant et les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

Nicolaus Heiderscheid pretor [illegible]

N. Leyder Maire

Département de Forêts

Arrondissement de Diekirch

Commune de Sacul

Année 1813

Table alphabetique des actes de naissance de la commune de Sacul depuis le premier janvier 1813 jusqu'au 31 decembre même année, dressée en execution du decret imperial du 20 juillet 1807

noms et prenoms des individus	dates des actes
Bellers Pierre	1er mars 1813
Conter maria	12 avrill
Eulenbecker Pierre	6 avrill
Jené Pierre	27 novembre
Ketter mari Chaterie	13 avrill
Lahn jean	8 janvier
Meisch Michel	19 janvier
Leyder Pierre	17 octobre
~~Peller Pierre~~	~~1 mars~~
Schroeder maria	16 avrill
Schoeffer jean	17 decembre
Vivinis margeritha	16 janvier

N. Leyder Maire

INTENTIONALLY REFILMED

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le Seize du mois de janvier
à Six heures du matin par-devant nous N. Leyder, officier de
l'état civil de la commune de Saint canton d'Espern
département des Forêts, est comparu guillaume Vivinis
âgé de vingt trois ans,
domicilié en cette commune, lequel nous a Declaré que hier
quatre heures des Relevé est né un enfant du
sexe féminin de lui declarant et de margarethe
Hillmanis son epouse âgé de vingt ans
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Margarethe

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de jean Jeanné
âgé de vingt trois ans, cultivateur
et de jean Collaig
âgé de quarante cinq ans,
cultivateur domiciliés en cette commune, et ont les declarant
et les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

J. jeanne J. Collaig vilhelm vivinis
N. Leyder Maire

L'AN mil huit cent treize, le Dix neuf du mois de janvier
à Dix heures du matin par-devant nous N. Leyder, officier de
l'état civil de la commune de Saint canton d'Espern
département des Forêts, est comparu Pierre meisch cultivateur
âgé de quarante ans,
domicilié en cette commune, lequel nous a Declare que hier
neuf heures du soire est né un enfant du
sexe masculine, de lui declarant, et de johannete
Leier son epouse âgé de quarante ans
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Michel

Meisch Michel

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de nicola gaudart
cultivateur âgé de vingt quatre ans,
et de nicolas heydersheid âgé de trente deux ans,
cultivateur domiciliés en cette commune, et ont les declarant
et les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Nicolas Meidersheid gaudart remis
N. Leyder Maire

Enregistrement et Forêts

Bureau d'Diekirch

Commune de Saint

Année 1813

Table alphabetique des actes de naissance de la commune de Saint depuis le premier janvier 1813 jusqu'au 31 decembre même année, dressée en execution du decret imperial du 20 juillet 1807

noms et prenoms des individus	dates des actes
Bellon Pierre	1er janv 1813
Costor marie	12 avrill
Calendrakos Pierre	6 avrill
Jene Pierre	27 novembre
Lether marie Chatrine	13 avrill
Lahn jean	8 janvier
meisch michel	19 janvier
Leyder Pierre	17 octobre
Bellon Pierre	1 mars
Schroeder maria	16 avrill
Schroeder jean	17 decembe
Vivinis margeritte	16 janvier

N. Leyder Maire

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le Seize du mois de janvier
à Sept heures du matine par-devant nous Ch. Leyder, officier de
l'état civil de la commune de Sarre canton d'Asperen
département des Forêts, est comparu guillaume Vivinis
âgé de trente trois ans, Marschall
domicilié en cette commune, l quel nous a Declaré que hier
quatre heures des Relevé est né un enfant du
sexe feminin de lui declarant et de margarethe
Hillmanis son epouse âge de trente ans
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d Margarethe

et

le

I
à
l'
d
â
d
e

Meisch
Michel

Car
e
u
l

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le second du mois de mars
à dix heures du matine par-devant nous Ch. Leyder, officier de
l'état civil de la commune de Sarre canton d'Asperen
département des Forêts, est comparu Nicolas Belle
âgé de quarante cinq ans, garde des Cosetons domicilie a Schreibach
domicilié en cette commune, l quel nous a Declaré que hier
Pierre dix heures du matine est né un enfant du
Belle sexe feminin de lui Declarant et de Susanna Rosch
son epouse âge de vingt huit ans
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Pierre

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Philipp Schöntgen
âgé de vingt neuf ans, Tisserand
et de Nicolas Goeckel âgé de vingt cinq ans;
Cultivateur domiciliés en cette commune, et ont les Temoins
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

J. Philipp Schöntgen Nicolas Goeckel Ch. Leydenmaire

L'AN mil huit cent treize, le sept du mois de avril
à dix heures du matine par-devant nous Ch. Leyder, officier de
l'état civil de la commune de Sarre canton d'Asperen
département des Forêts, est comparu Jean Henri Schenbecker Henry
âgé de trente ans, Cultivateur
domicilié en cette commune, l quel nous a Declare que hier onze
heures du matine est né un enfant du sexe
masculin de lui Declarant et de anna Margaretta
Goebel son epouse âgé de vingt quatre ans
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Pierre

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Edouard Andrey
Cultivateur âgé de quarante ans,
et de Jean Hippolyte Leroy âgé de cinquante trois ans,
Cultivateur domiciliés en cette commune, et ont les Declarant
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. Henri Schenbecker

Edouard Andrey J. Leroy Ch. Leyder

Faint Writing

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le Deux du mois d'avrill à Dix heures du matin par-devant nous N. Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Carter Nicolas âgé de quarant deux ans, cultivateur domicilié en cette commune, lequel nous a Declarer que hier onze heures du soir est né un enfant du sexe feminin de lui declarant et de anna marie penning son epouse âgé de trent deux ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Maria

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicola goedert âgé de vingt cinq ans, cultivateur et de Colbag jean âgé de quarant quatre ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont le declarant et temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. Nicolas Coutus

N. Leyder Maire

L'AN mil huit cent treize, le quatorze du mois d'avrill à Dix heures du matin par-devant nous N. Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Letter georg cultivateur âgé de trent trois ans, domicilié en cette commune, lequel nous a Declare que hier six heures du Releve est né un enfant du sexe feminine de lui declarant et de elisabetha Bretz son epouse age de vingt six ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de marie chaterine

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicola goedert cultivateur âgé de vingt cinq ans, et de Colbag jean cultivateur âgé de quarante quatre ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et ont les temoins est declarant signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. george Letter

J. Colbag nicolas goedert

N. Leyder Maire

Ligne 3

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le vingt sept du mois d'avrill à Dix heures du matin par-devant nous N. Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Schroeder theodor âgé de trent neuf ans, journalier domicilié en cette commune, lequel nous a Declarer que hier huit heures du matin est né un enfant du sex feminin de lui declarant et de marie Demuth et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Maria

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas Schrondveiler cultivateur âgé de vingt six ans, et de Nerenhausen Michel âgé de vingt ans; journalier domiciliés en cette commune, et ont le declarant et les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. theodor schroeder

N. Schrondveiler michel nerenhausen

N. Leyder Maire

L'AN mil huit cent treize, le Dix huit du mois d'octobre à Dix heures du matin par-devant nous N. Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sacul canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Nicolas Leyder Maire âgé de trent deux ans, domicilié en cette commune, lequel nous a Declare que hier dix heures du matin est né un enfant du sex masculin de lui declarant et de anna chatarina Eulenbecker son epouse âgé de trent trois ans et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Pierre

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de jean jenné cultivateur âgé de vingt deux ans, et de Nicolas heydascheid âgé de trent trois ans, cultivateur domiciliés en cette commune, et on le declarant et les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. J. jean Nicolausheidersheit

N. Leyder Maire

Faint Writing

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le vingt huit du mois de novembre
à Dix heures de midi par-devant nous N. Legros, officier de
l'état civil de la commune de Sarre canton de Vasperg
département des Forêts, est comparu Jean Fenné
âgé de vingt deux ans, cultivateur
domicilié en cette commune, lequel nous a Declaré que hier
onze heure de Relevé est né un enfant de sexe
Masculin de lui declarant et de Catherine
Kremer son Epouse âge de vingt huit ans
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Pierre

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Jean Heydenreich
cultivateur âgé de cinquante deux ans,
et de Nicolas Heydenreich âgé de Neuf trois ans,
cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont les declarant
et temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Je signe N. Heydenreich
Heydenreich Fait N. Legros

L'AN mil huit cent treize, le du mois de
à heures de par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune de canton de
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, lequel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de
âgé de ans,
et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Liasse 4

NAISSANCE. L'AN mil huit cent treize, le Dix huit du mois de Decembre
à Dix heures du matin par-devant nous N. Legros, officier de
l'état civil de la commune de Sarre canton de Vasperg
département des Forêts, est comparu Nicolas Schaffer journalier
âgé de vingt quatre ans,
domicilié en cette commune, lequel nous a Declaré que hier
neuf heures du soir est né un Enfant de Sexe
masculin de lui declarant et de Barbara Rischer
Son Epouse age de vingt huit ans
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Jean

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Michel Eulenbecker
âgé de vingt Dix ans, cultivateur
et de Bernard Hubertus âgé de quarante Mois ans;
cultivateur domiciliés en cette commune, et ont Le declarant
et les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Jean Jacques Heydenreich N. Legros Maire
Michel Eulenbecker Nicolas Montfort

L'AN mil huit cent treize, le du mois de
à heures de par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune de canton de
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, lequel nous a

Mort le mitte par Nous officier
maire de Sarre le 19 janvier 1814
N. Legros

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de
âgé de ans,
et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

LOOSE PAGE(S)

NAISSANCE. L'AN mil huit cent , le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,

et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

L'AN mil huit cent , le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,

et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Jahr 1814

Wälder Departement

Kreiß von Dickirch

Gemeinde von Saul

Alphabetische Tabelle der Geburts Akten der Gemeinde von Saul seit dem ersten Jenner 1814 bis auf den 31ten Decembre desselben Jahrs, verfertiget in Gemäßheit des Decrets vom 20ten Julii 1807.

Namen und Vornamen der Personen	Datum der Akten
Blier (Pierre)	April 1814
Geÿmer Henricus	Gebohren den 10ten März
Heÿderscheid Nicolaus	24ten Septembre
Hubertÿ Margaretha	23 Decembris
Klein Antonius	30 Jenner
~~Blier Petrus~~	~~7ten Aprillis~~
Meisch Margaretha	17ten Junius
Scholbes Anna Maria	19ten März
Thill Katarina	12ten März
Vagener Franciscus	8ten Jenner
~~ein Kindt des Willhelm~~ Vivinis (Pierre)	17ten Novembris.

Von uns Beamter des Civillstandes der Gemeinde Saul als Wahrhaft bekräftiget zu Saul den 20ten Jenner 1815

N: Leÿder B: meister

NAISSANCE L'AN mil huit cent

ACTES DE NAISSANCES. AN 1814.

REGISTRE contenant Quatre feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Dieuze pour servir à l'inscription des actes de Naissance, qui surviendront pendant l'an 1814, dans le ressort de la mairie de Saeul

Fait à Dieuze le cinq décembre 1813.

J. Schmit

Département des Forêts.

Arrondissement d

Commune de Saeul

L'AN mil huit cent quatorze, le neuf du mois de janvier à Dix heures du matin par-devant nous N. Leyder, officier de l'état civil de la commune de Saeul canton d'Aspern département des Forêts, est comparu François Vagener âgé de quarrant quatre ans, Berger a Rupveiler domicilié en cette commune, le quel nous a déclaré que hier un heures de Relevé est né un enfant du sexe masculin de lui declarant, et de Elisabetha Vagener son Epouse et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de jean Nicolas

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas Heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jéné jean . . . . âgé de vingt quatre ans, cultivateurs . . domiciliés en cette commune, et ont le temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

J. jean N. Heiderscheid

N. Leyder Maire

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le vingt neuf du mois de janvier à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœuk canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Klein Bierre âgé de quarant cinq ans, Journalier domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier un heures de Relevé est né un enfant du sexe masculin de lui declarant et de Susanna Schortij son Epouse

Klein
Antoine

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Antoine

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jéné jean . . . âgé de vingt quatre ans, Cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j. jean N: heiderscheid

N: Leyder Maire

L'AN mil huit cent quatorze, le neuf du mois de mars à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœuk canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Thill theodor âgé de trent ans, Cordonnier domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier Deux heures de Relevé est né un enfant du sexe feminin de lui declarant et de marie Chatarine Reynard son epouse

Thill
Chatarine

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Chatarin

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jéné jean âgé de vingt quatre ans, Cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j. jean N: heiderscheid

N: Leyder Maire

2 [illegible]

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le Douy du mois de mars à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœuk canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Geymer Nicolas âgé de vingt six ans, Cultivateurs domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier cinq heures du matin est né un enfant du sexe masculin de lui declarant et de maria Koch son epouse

Geymer
henricus

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de henricus

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jéné jean . . . âgé de vingt quatre ans, Cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Le temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j. jean N: heiderscheid

N: Leyder Maire

L'AN mil huit cent quatorze, le Dix huit du mois de mars à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœuk canton d'Aspern département des Forêts, est comparu Scholbes mathias âgé de trent cinq ans, Cultivateurs domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier dix heures du matin est né un enfant du sexe feminin de lui declarant et de Odilla Veis son epouse

Scholbes
anna
maria

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de anna maria

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jéné jean . . âgé de vingt quatre ans, Cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j. jean N: heiderscheid

N: Leyder Maire

Blüer
Pierre

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le huit du mois d'avril à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœur canton d'aspern département des Forêts, est comparu Blüer jean nicolas âgé de vingt neuf ans, Cultivateur domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier Deux heures de Relevé est né un enfant du Sexe masculin de lui declarant et de Susanna Schcondveyler son Epouse et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jené jean . . âgé de vingt quatre ans, Cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j: jene N: heiderschoie

N: Leyder Maire

meisch
Margaretha

L'AN mil huit cent quatorze, le Dix huit du mois de juin à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœur canton d'aspern département des Forêts, est comparu meisch Pierre âgé de quarrent ans, Cultivateur demeurant à Schvebach domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier un heures du matin est né un enfant du sexe feminin de lui declarant et de johannata Krier son Epouse et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Margaretha

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jené jean âgé de vingt quatre ans, Cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j: jene N: heiderscheid

N: Leyder Maire

7985

heyderscheid
Nicolas

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le vingt trois du mois de septembre à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœur canton d'aspern département des Forêts, est comparu heyderscheid Nicolas âgé de trent quatre ans, Cultivateur domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier Doux heures de midi est né un enfant du sexe masculin de lui declarant et de margaretha Ketter son Epouse et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de Nicolas

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas Boden âgé de trent cinq ans,

et de jené jean . . âgé de vingt quatre ans, Cultivateur domiciliés en cette commune, et ont Les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j: jene N: heiderscheid

N: Leyder Maire

Vivinis

L'AN mil huit cent quatorze, le Dix huit du mois de novembre à Dix heures du matin par-devant nous N: Leyder, officier de l'état civil de la commune de Sœur canton d'aspern département des Forêts, est comparu Vivinis guilliome âgé de trent cinq ans, Cultivateur domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier cinq heures du matin est né un enfant du sexe feminin de lui declarant et de margaretha thillmani son epouse et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d sans prenom, parsque elle est mort avant d'etre Babthise dans L'eglise

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heyderscheid âgé de trent quatre ans,

et de jean jené . âgé de vingt quatre ans, Cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont Les temoines signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j: jene N: heiderscheid

N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Jahrs

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le vingt quatre du mois de Decembre à Dix heures du matin par-devant nous N. Leÿder, officier de l'état civil de la commune de Sœur canton d'Ospern département des Forêts, est comparu huberti Nicolas âgé de trent neuf ans, cultivateur domicilié en cette commune, le quel nous a Declarer que hier trois heures du matin est né un enfant du sexe fœminin de lui declarant et de maria Ball son epouse et auquel a déclaré vouloir donner le prénom de margaretha

hubertij

margaretha

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Nicolas heÿderscheid âgé de trent quatre ans, et de jené jean âgé de vingt quatre ans, cultivateurs domiciliés en cette commune, et ont les temoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

j. jene N. Meiderscheid N. Leÿder Maire

L'AN mil huit cent quatorze, le du mois d à heures d par-devant nous , officier de l'état civil de la commune d canton d département des Forêts, est comparu âgé de ans, domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d âgé de ans, et de âgé de ans, domiciliés en cette commune, et signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le du mois d à heures d par-devant nous , officier de l'état civil de la commune d canton d département des Forêts, est comparu âgé de ans, domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d âgé de ans, et de âgé de ans, domiciliés en cette commune, et signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

L'AN mil huit cent quatorze, le du mois d à heures d par-devant nous , officier de l'état civil de la commune d canton d département des Forêts, est comparu âgé de ans, domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d âgé de ans, et de âgé de ans, domiciliés en cette commune, et signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,
et de
âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

L'AN mil huit cent quatorze, le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,
et de
âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Geburts-Akten des Jahrs 1815.

Register, welches vier — Blätter enthält, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1815 in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Vianden Statt haben wird.

Geschehen zu Diekirch den 12ten Dezember 1814.

Wälder-Departement.

Kreis von

Gemeinde von

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von im Wälder-Departement, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem den Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den sechszehnten des Monats jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Sœuk, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen Nicolas Boden Vatter des Kindes alt dreißig vier Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt das ein Kind männlichen geschlechtes von ihme und seiner ehefrau maria müller gebahren worden den fünfzehnten jenner um vier uhr des abends und welchem sie den Vornamen johannes geben zu wollen erklärt hat.

Boden johannes

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas heyderscheid ackersman, alt dreißig vier Jahre, und des jené jean, alt zwanzig vier Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolausheiderscheid

Peter Fleiß

N: Boden

N: Leyder Bm

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den dreißigten des Monats jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Sœuk, Kanton von aspern, im Wälder-Departement, erschienen Peter Klein alt vierzig zwey Jahre, tagläßner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt, das ein Kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Barbara Lex gebahren worden den neun und zwanzigsten jenner um ein uhr des morgens und welchem sie den Vornamen Margaretha geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des hubertus Viscour, alt vierzig zwey Jahre, ackersman und des johannes Risch, alt vierzig sieben Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Hubertus Viscour

N: Leyder Bmeister

Année 1815

Table alphabetique des actes des Naissances de la commune de Sœuk depuis le premier janvier 1815 jusqu'au 31 decembre même année Dresse en execution du décret du 20 juillet 1807

Grand duché de Luxembourg

arrondissement de Luxembourg

Commune de Sœuk

noms et prenoms des individus	Datis des Naissances
~~Boden jean~~	~~16 janvier 1815~~
Conter anna chattarin	19 februarius
Eulenbecker jean	2 aprillis
Eulenbecker anna maria	19 aprillis
fischer Nicolas . .	31 mertz
~~Boden jean . .~~	~~16 janvier~~
jené chattarina	24 aprillis
jaas Nicolas . . .	17 junius
Klein margarith . .	30 jenner
Ketter anna	19 februarius
Klein Elisabeth . .	12 junius
Koch Elisabeth . .	10 janvier
nerenhausen Nicolas	20 mertz
Raas chattarin	4 mertz
schrœder maria chattarin	27 maÿ
simon Barbara .	13 junius
Zeches mathias	4 maÿ

Certifié par nous officier de l'état civil a Sœuk le 10 janvier 1816

N: Leyder Maire

INTENTIONALLY REFILMED

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den sechszehnten des Monats jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Sœur, Kanton von Ospern, im Wälder-Departement, erschienen Nicolas Boden Vatter des Kindes alt dreißig vier Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt das ein Kind männlichen geschlechtes von ihme und seiner ehefrau maria müller gebahren worden den fünfzehnten jenner um vier uhr des abends und welchem sie den Vornamen johannes geben zu wollen erklärt hat.

Boden johannes

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas heyderscheid ackersman, alt dreißig vier Jahre, und des jéné jean, alt zwanzig vier Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolausheiderscheid

Peter Fliess

N: Boden

N: Leyder Sr.

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den dreißigten des Monats jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Sœur, Kanton von Ospern, im Wälder-Departement, erschienen Peter Klein alt vierzig zwey Jahre, taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt, das ein Kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Barbara Lex gebahren worden den neun und zwanzigsten jenner um ein uhr des morgens und welchem sie den Vornamen Margaretha geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des hubertus Viscour, alt vierzig zwey Jahre, ackersman und des johannes Rieck, alt vierzig sieben Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Hubertus Viscour

N: Leyder Bürgermeister

Année 1815

Table alphabetique des actes des Naissances de la commune de Sœur depuis le premier janvier 1815 jusqu'au 31 decembre même année Dressé en exécution du décret du 20 juillet 1807

grand duché de Luxembourg

arrondissement de Luxembourg

Commune de Sœur

noms et prenoms des individus	Datis des Naissances
~~Boden jean~~	~~16 janvier 1815~~
Conter anna chattarin	19 februarius
Eulenbecker jean	2 aprillis
Eulenbecker anna maria	19 aprillis
fischer Nicolas . .	31 mertz
~~Boden jean~~	~~16 janvier~~
jené chattarina	24 aprillis
jaas Nicolas . . .	17 junius
Klein margarith . .	30 jenner
Ketter anna	19 februarius
Klein Elisabeth . .	12 junius
Koch Elisabeth . .	10 janvier
nerenhausen Nicolas	20 mertz
Raas chattarin	4 mertz
schrœder maria chattarin	27 maÿ
simon Barbara .	13 junius
Zeches mathias	4 maÿ

Certifié par nous officier de l'état civil a Sœur le 10 janvier 1816

N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den sechszehnten, des Monats Jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen Nicolas Boden Vatter des Kindes alt dreißig vier Jahre,

Boden johannes

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den achten, des Monats Februarius, um acht Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen georg Ketter ackersman alt dreißig fünf Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Elisabetha Dorit ist gebohren worden den siebenten Februarius um sieben uhr des morgens und welchem sie den Vornamen anna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des michel Becker ackersman, alt vierzig zwey Jahre, und des Nicolas Gaedert, alt fünfzig fünf Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Michel Becker nicolas göder
george Ketter

N: Leyder L: meister

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den zwanzigsten, des Monats Februar, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen Nicolaus Conter ackersman alt vierzig acht Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau anna maria penning ist gebohren worden den neunzehnten Februar um sechs uhr des abends und welchem sie den Vornamen anna Chatarin geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus heyderscheid ackersman, alt dreißig vier Jahre; und des hubertus viscour, alt vierzig vier Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen und der declarant den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: heiderscheid Hubertus wiscour
Nicolas Conter

N: Leyder L: meister

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den fünften, des Monats merz, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen Jean Raas tagläßner alt dreißig acht Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt, das ein Kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau anna maria Boden ist gebohren worden den vierten Mertz um sechs uhr des morgens und welchem sie den Vornamen Chatarina geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus heyderscheidt ackersman, alt dreißig vier Jahre, und des hubertus viscour, alt vierzig vier Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: heiderscheid N: Leyder b. meister

Hubertus wiesin

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den ein und zwanzigsten, des Monats merz, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen johannes Willhelmus Nerenhausen alt dreißig vier Jahre, tagläßner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt, das ein Kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau chattarina Schuster ist gebohren worden den zwanzigsten mertz um eilf uhr des morgens und welchem sie den Vornamen Nicolaus geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des johannes Boden, alt zwanzig vier Jahre, ackersman und des andreas Boden, alt zwanzig Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

johannes bodan Andreas Boden 18

N: Leyder b. meister

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den ersten, des Monats aprillis, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen Peter fischer alt zwanzig sechs Jahre, tagläßner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein Kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehegemahlin, Chatarina Schammo ist gebohren worden den ein und dreißigsten mertz um sechs uhr des morgens und welchem sie den Vornamen Nicolaus geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden ackersman, alt dreißig sechs Jahre, und des Nicolaus heyduscheid, alt dreißig vier Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Bodan N: heiderscheid

N: Leyder b. meister

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den dritten aprillis, des Monats aprillis, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns N: Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen Michel Eulenbecker ackersman alt vierzig zwey Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein Kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehegemahlin maria chatarina Raths ist gebohren worden den zweiten aprillis um ein uhr des morgens und welchem sie den Vornamen Johannes geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des georg Ketter ackersman, alt dreißig fünf Jahre, und des Bernardus hubertus, alt vierzig Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

ben nen aus hubertus
george Ketter

N: Leyder b. meister

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den ein und zwanzigsten des Monats aprillis, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen henricus Eulenbecker ackersman alt dreißig sieben Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehegemahlin anna margaretha gaedert ist gebohren worden den neunzehnten aprillis um sechs uhr des nachmittags und welchem sie den Vornamen anna maria geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jené ackersman, alt zwanzig vier Jahre, und des jean colbach ackersman, alt vierzig vier Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Leyder B. meister

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den fünf und zwanzigsten des Monats aprillis, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen jean jené ackersman alt zwanzig vier Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt, das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehegemahlin Barbara Kaysser ist gebohren worden den vier und zwanzigsten aprillis um sechs uhr des morgens und welchem sie den Vornamen Chatarina geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean colbach ackersman, alt vierzig vier Jahre, und des jean hiydaschid, alt fünfzig sechs Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Colbay ÿ heidenschrift

N. Leyder B. meister

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den fünften, des Monats mai, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus N. Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Wälder-Departement, erschienen jacobus Zeckes schreinhirt alt fünfzig ein Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehegemahlin anna chatarina Müller ist gebohren worden den vierten maij um zwölf uhr des nachts und welchem sie den Vornamen Mathias geben zu wollen erklärt hat.

Zeckes Mathias

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter flies ackersman, alt vierzig sechs Jahre, und des jean jené ackersman, alt zwanzig vier Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. jene Peter flies

N. Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den acht und zwanzigsten des Monats maij, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern im Wälder-Departement, erschienen georg Schroeder alt dreißig neun Jahre, geschirrt wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau anna chatarina Küffer ist gebohren worden den sieben und zwanzigsten maij um zwölf uhr des nachts und welchem sie den Vornamen maria chatarina geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jené jean ackersman, alt zwanzig vier Jahre, und des theodor Eulenbecker, alt sechszig neun Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. jene theodor eilenbecker

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saus, Kanton von Aspen, im Wälder-Departement, erschienen Peter Klein alt vierzig sieben Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, das ihm Klein Elisabetha weiblichen Geschlechts von ihm und seiner ehegattin Susanna Schultz das zu Zolleten [illegible] geboren worden und welchem sie den Vornamen Elisabetha geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jené ackerbauers, alt zwanzig vier Jahre, und des nicolas Baden [illegible], alt [illegible] Jahre, ackerbauers die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Boden j: jené

N: Leyder Maire

Simon Barbara

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saus, Kanton von Aspen, im Wälder-Departement, erschienen Michel Simon ackerbauer alt vierzig acht Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, das ihm Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner ehegattin Susanna Klein das morgens ist geboren worden und welchem sie den Vornamen Barbara geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jené ackerbauers, alt zwanzig vier Jahre, und des nicolas Boden, alt zwanzig fünf Jahre, ackerbauer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Boden j: jené

N: Leyder Maire

75

Simon

im jahre tausend achthundert fünfzehn den [illegible] des monats [illegible] um [illegible] uhr des morgens ist vor uns Nicolaus Leyder Beamter des Civilstandes der gemeinde Saus Kanton Aspen im Wälder Departement erschienen Nicolaus Simon alt vierzig acht jahre ackerbauer wohnhaft in dieser gemeinde welcher uns erklärt hat das ihm kind weiblichen geschlechts von ihm und seiner ehefrau anna maria Closter das zu Zollen [illegible] uhr des morgens ist geboren worden und welchem sie den vornamen Nicolaus geben zu wollen erklärt hat

Nicolaus

Welche erklärung und vorstellung in gegenwart des jean jené ackerbauers alt zwanzig vier jahre und des Nicolaus Boden alt zwanzig fünf jahre ackerbauer die in dieser gemeinde wohnhaft sind statt gehabt haben und haben die zeugen den gegenwärtigen geburts-akt nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist mit uns unterschrieben

N: Boden j: jené

N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburts-Akten des Jahrs 1816.

Register, welches zwey Blätter enthält, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1816 in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Saeul Statt haben wird.

Geschehen zu Diekirch den 21ten Dezember 1815.

d'Olimart

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Kreis von Diekirch.

Gemeinde von Saeul

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den sechs und zwanzigsten des Monats jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leydet, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Petrus Wagener alt dreißig fünf Jahre, ackersman wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein Kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau anna maria graff den fünf und zwanzigsten um acht uhr des morgens ist gebohren worden und welchem sie den Vornamen Henricus geben zu wollen erklärt hat.

Wagener Henricus

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Henricus Koch ackersman, alt fünfzig drey Jahre, und des Nicolaus geimer ackersman alt dreyßig zwey Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen und der declarant den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Peter Wagener Henrij Koch Nicolas geimer

N. Leydet Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den neun und dreyßigsten, des Monats
januar, um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder erste, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Wilhelm Wivinis
alt dreißig fünf Jahre, Fuhrmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärte, daß ihm von
seiner Ehefrau Margaretha Hillmari ein Knabe
und welchem die Vornamen Petrus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jeni
Ackerbauers, alt zwanzig fünf Jahre,
und des jean Colbag Taglöhners, alt vierzig sechs
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben sie gezeugt
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Wilhelm Wivinis J. Colbag J. jeni
N. Leyder

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den neun und zwanzigsten des Monats
februarius um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Petrus Meisch Landwirth
alt dreißig vier Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärte, daß ihm von seiner
ehelichen Ehefrau Cleer ihrer und seiner Tochter
ist den neunzehnten dieses Monats und Jahres
und welchem die Vornamen Lambertus
geben zu wollen erklärt hat.

Meisch Lambert

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Calenbecker
Landmanns, alt vierzig drey Jahre,
und des Bernardus Kalenbeck, alt vierzig vier
Jahre, Landmanns die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben sie declarirt nicht zu zeugen
dem gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. weilen man das Geburtsz Michel Calenbecker

N. Leyder Meisch

75

grand Duché de Luxembourg

arrondissement de Diekirch

Commune de Saeul

Année 1816

Table alphabetique des actes de naissance de la Commune de Saeul depuis le premier janvier 1816 jusqu'au 31 Decembre même année, dressé en execution du decret du 20 juillet 1807. - - - - -

Nums	Noms et prenoms des individus	Dates des actes
1	Asen georg	27 juin
2	Geimer henry	25 juillet
3	Heyderscheid jean	2 juillet
4	Jeni Nicolaus	15 aout
5	Kettes Barbara	14 Decembre
6	Lahn chattarin	5 julius
7	Leyder jean Pierre	12 fevrier
8	Meisch Lambert	27 fevrier
9	~~Wies Elisabeth~~	~~14 aout~~
10	Nerenhausen Nicolaus	17 Septembre
11	Kellinger Pierre	21 Decembre
12	Schamme odilie	14 Decembre
13	Schroeder Pierre	28 avril
14	Schalbes Barbara	21 fevrier
15	Thill mathias	26 avril
16	Wagener henry	25 janvier
17	Wivinis Pierre	29 janvier

Certifie par nous officier de l'état civil a Saul Le 12 Janvier 1817

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Schalbes
Barbara

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den ein und zwanzigsten des Monats Februarius, um [illegible] Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Useldingen, Kanton von Capellen im Groß Herzogthum Lützemburg, erschienen Mathias Schalbes alt dreißig Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind weiblichen Geschlechts von seiner und seiner Ehefrauen Agatha Weis ist geboren worden, den heute ein und zwanzigsten Februarius morgens um [illegible] Uhr und welchem er den Vornamen Barbara zu geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Leyder, alt dreißig Jahre, Ackersmann und des Hubertus Wiseur, alt dreißig Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der Declarant und die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Mathias Schalbes Hubertus Wiseur

N. Leyder

Leyder
Jean Pierre

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den dreizehnten, des Monats Februarius, um [illegible] Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Lentz adjoint, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Useldingen, Kanton von Capellen im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Leyder Maire alt dreißig sieben Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind Anna Elisabetha Eheleiblichen Geschlechts von seiner und seiner Ehefrauen Elisabetha Eschenbecker heute den zwölften Februarius um [illegible] Uhr morgens und welchem er den Vornamen Jean zu geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Leydenseid, alt [illegible] Jahre, Ackersmann und des Nicolaus Leydenseid, alt dreißig sieben Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der Declarant und die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Leyden N. Leyder

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible], ist vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible], alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau [illegible] geboren worden ist, welches Kind zu Folge dieser Erklärung den Vornamen [illegible] haben soll.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible], ist vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible], alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau [illegible] geboren worden ist, welches Kind zu Folge dieser Erklärung den Vornamen [illegible] haben soll.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Maire

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible], ist vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible], alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau [illegible] geboren worden ist, welches Kind zu Folge dieser Erklärung den Vornamen georg haben soll.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible], ist vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible], alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau [illegible] geboren worden ist, welches Kind zu Folge dieser Erklärung den Vornamen jean haben soll.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den fünfzehnten, des Monats julius, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen jean Nicolas Kahn ackerbauer alt dreyzig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, das von seiner ehelichen Frau Catharina Zorbes allhier gestern um acht uhr des morgens ein Knabe gebohren worden ist, welchem sie den Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jene ackerbauer, alt dreyzig Jahre, und des jean Kirsch ackerbauer, alt dreyzig Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben sie gezeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

j. jene j. Kirsch N. Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den fünf und zwanzigsten, des Monats julius, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen geymer Nicolas alt dreyßig Jahre, ackerbauer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, das seine eheliche Frau Maria Koch heute morgen sechs uhr eine Tochter zur welt gebohren habe und welchem sie den Vornamen Veronica

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Mathias Baltz ackerbauer, alt dreyzig sieben Jahre, und des jean Colbach ackerbauer, alt vierzig zwey Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben sie gezeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

j. Colbach M. Baltz N. Leyder Maire

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den fünfzehnten, des Monats august, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen jean Nicolas Adler alt dreyzig jung Jahre, ackerbauer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, das von seiner ehelichen Frau Susanna Hertz heute morgen sechs uhr ein Knabe gebohren worden ist, welchem sie den Vornamen Elisabeth

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Fischer Handelsmann, alt dreyzig neun Jahre, und des Peter Wagner, alt dreyzig neun Jahre, ackerbauer, alt dreyßig sechs Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben sie gezeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

peter Wagner P. Fischer

joan Nicolas yslier N. Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den fünfzehnten, des Monats august, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen jean jene ackerbauer alt dreyzig sieben Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, das von seiner ehelichen Frau Barbara Kayser heute morgen sechs uhr eine Tochter zur welt gebohren worden ist, welchem sie den Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean Colbach ackerbauer, alt vierzig sieben Jahre, und des Nicolas geymer, alt dreyßig zwey Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben sie gezeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Colbach

j. jene Nicolas geymer N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem die Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des alt
und des alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem die Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des alt
und des alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Vom Tag des Monats

Dieser Register enthält siebenzehn Acten geschlossen den Ten jenner Tausendt acht hundert siebenzehn

Sand bis aber

N. Leyden Maire

75

vu pour servir de supplement aux registres de naissance dans la mairie de Seyl Dickrich le 1er decembre 1816.

[illegible]

Vom Tag des Monats

75

Jahr. 1817

Alphabetische Tabelle der geburts-Akten der gemeinde Jacul seit dem 1ten jenner 1817 biß auf den 31ten December desselben jahrs, verfertigt in gemäßheit des Dekrets vom 20ten julij 1807

Namen und Vornamen der Personen	Datum der Akten
Boden Elisabeth	16 mertz
Boden Chattain	29 nowembre
Franck Nicolas	28 junius
Gaasch jean Baptist	27 junius
Hubertij anna chattarin	24 Mertz
Koch anna chattarin	17 jenner
Ketter anna maria	16 Decembre
Fischer Mathias	21 junius
Klein jean . . .	30 august
Raas margerith	2 julius
Schintgen anna maria	6 februarius
Spies michel . . .	8 octobre
Schoeffer anna . .	13 octobre
Simon Pierre . . .	15 december
Weintz jaque . . .	24 fevrier

N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburts-Akten des Jahrs 1817.

Register, welches Sechs Blätter enthält, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1817, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Jacul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 7ten Dezember 1816.

1ten Blatt

Simonin

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Kreis von Diekirch

Gemeinde von Jacul,

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den achtzehnten, des Monats Jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jacul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Peter Koch ackersman alt vierzig drey Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein Kindt beiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Margaretha Braun den siebenzehnten ihm fünf uhr des abends ist gebohren worden und welchem sie den Vornamen anna chattarina geben zu wollen erklärt hat.

Koch anna chattarina

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Bernard Hubertij ackersman, alt vierzig sechs Jahre; und des Nicolaus Heydenscheidt, alt dreißig sieben Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Peter Koch N. Heiderscheid

bei uns Dus Hubertij

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den siebenzehnten, des Monats Februarius, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Philipp Schintgen, alt Dreißig Jahre, Leinen Weber, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns anbei vorgestellt hat, daß ihm ein Kindt weiblichen Geschlechts von seiner ehelichen Hausfrau Maria Catharina Colling von Capellen im Hier dieser Gemeinde heute morgens um fünf Uhr geboren worden sey, und welchem Kinde den Vornamen Anna Maria

Schintgen anna maria 6 Febr.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Leydenscheid Ackermann, alt Dreißig sieben Jahre, und des Jean Leydenscheid, alt Einßig ein Jahre, Ackermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der Declarant und die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Philipp Schintgen Nicolaus Leydenscheid
J. Leydenscheid

N: Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den Zwölften, des Monats Februarius, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Weins Jacques, alt Vierzig Jahre, Weber, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kindt männlichen Geschlechts von seiner Ehefrau Anna Margaretha Heydert heute morgens um fünf Uhr abends ist geboren worden, und welchem Kinde den Vornamen Jacobus

Weins Jacques 24 Febr.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Vincent Hubert Ackermann, alt Vierzig Jahre, und des Nicolaus Leydenscheid, alt Dreißig sieben Jahre, Ackermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Neidenscheid Hubertus Vincent

N: Leyder Maire

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den Siebenzehnten, des Monats März, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Boden alt Einßig Sieben Jahre, Zimmermann, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm eine Tochter weiblichen Geschlechts von seiner Ehefrau Maria Miller heute Zehn Uhr morgens ist geboren worden, und welchem Kinde den Vornamen Elisabetha

Boden Elisabetha 6 Mars.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Guillaume Weimes Knechtmann, alt Einßig Sechs Jahre, und des Nicolas Behm Schlächter Knecht, alt Einßig neun Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der Declarant und die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N: Bodan Wilhelm Weimes

N: Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den Vierzehnten, des Monats März, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Huberty alt Dreißig Zwey Jahre, Ackermann, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kindt weiblichen Geschlechts von seiner Ehefrau Maria Catharina Huberty heute morgens um Zehn Uhr geboren worden sey, und welchem Kinde den Vornamen Anna Catharina

Huberty Anne Catherine 24 mars

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Leydenscheid Ackermann, alt Dreißig Zwey Jahre, und des Jean Leyderscheid, alt Einßig Sechs Jahre, Ackermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declarant den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Huberty J. Neidenscheid N: Neidenscheid

N: Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den zwey und zwanzigsten, des Monats Junii, um ein Uhr des nachmittags, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Osperen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Peter Fischer alt zwey und sonyzig Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ein Kind männlichen Geschlecht von ihm und seiner Ehefrau Catharina Schammo den ein und zwanzigsten um vier uhr des nachmittags ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Mathias.

Fischer
Mathias
21 Juin

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Franck Förster, alt sonyzig acht Jahre, und des Antonius Gaasch, alt sony und zwanzig Jahre, Ackermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. P. Fischer N. Franck Anton Gasch

N. Leyder Maire

Gaasch
Jean
Baptiste
27 Juin

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den acht und zwanzigsten, des Monats Junii, um sieben Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Osperen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Antonius Gaasch alt sony und zwanzig Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ein Kind männlichen Geschlecht von ihm und seiner Ehefrau Anna Maria Kauffmann den sieben und zwanzigsten dieses um acht uhr morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Jean Baptiste

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Franck Förster, alt sonyzig acht Jahre, und des Peter Fischer, alt zwey und sonyzig Jahre, Taglöhner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Anton Gasch P. Fischer N. Franck

N. Leyder Maire

3te Blatt

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den Neun und zwanzigsten, des Monats Junii, um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Osperen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Franck alt sonyzig acht Jahre, Förster wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ein Kind männlichen Geschlecht von ihm und seiner Ehefrau Maria Conter den acht und zwanzigsten dieses um sechs uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Nicolaus.

Franck
Nicolaus
28 Juin

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Fischer Taglöhner, alt zwey und sonyzig Jahre, und des Antonius Gaasch, alt sony und zwanzig Jahre, Ackermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. N. Franck P. Fischer Anton Gasch

N. Leyder Maire

Raas
Margaretha
2 Juillet

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den Dritten, des Monats Juillet, um vier Uhr des nachmittags, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Osperen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Raas alt sechs und sonyzig Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ein Kind weiblichen Geschlecht von ihm und seiner Ehefrau Anna Maria Boden den zweyten dieses um sechs uhr des nachmittags ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Franck Förster, alt sonyzig acht Jahre, und des Peter Fischer, alt zwey und sonyzig Jahre, Taglöhner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen und der Declaranten des schreibens unerfahren den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. N. Franck P. Fischer

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den [illegible] des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
und welchem zu dem Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des alt Jahre,
Jahre, alt Jahre,
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
und welchem zu dem Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des alt Jahre,
Jahre, alt Jahre,
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
und welchem zu dem Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des alt Jahre,
Jahre, alt Jahre,
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
und welchem zu dem Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des alt Jahre,
Jahre, alt Jahre,
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
und welchem zu dem Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des alt Jahre,
Jahre, alt Jahre,
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den sechszehnten, des Monats decembre, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Simon Michel alt vierzig drey Jahre, ackersman wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Susanna Kirch den funfzehnten decembre um zwey uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Petrus

Simon Pierre 15 decembre

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean Colpach ackersman, alt vierzig acht Jahre, und des jean jené, alt zwanzig sechs Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Michel Simon
J. Colpach J. Jené

N: Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den siebenzehnten, des Monats Decembris, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Ketter georg alt zwanzig sechs Jahre, ackersman wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau anna maria Kirch den sechszehnten um neun uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen anna maria

Ketter anna maria 15ten decemb

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Eulenbecker Michel ackersman, alt vierzig fünf Jahre, und des goedert jean Pierre, alt zwanzig Jahre, militaire die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Mathias Ketter
Michel Eilenbecker [illegible]

N: Leyder Maire

5te blatt

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den , des Monats , um Uhr des , ist vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde von , Kanton von , im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen alt Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns gegenwärtiger Register enthält funfzehn Actien geschlossen durch uns maire der Gemeinde Saeul den 10ten jenner 1818 und welchem d Vornamen

N: Leyder maire

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des , alt Jahre, und des , alt Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den , des Monats , um Uhr des , ist vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde von , Kanton von , im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen alt Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des , alt Jahre, und des , alt Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Vom Tag des Monats

75c

Gros-Herzogthum Lützemburg.

Kreis von Diekirch

Gemeinde von Saeul

Geburts-Akten des Jahrs 1818.

Register, welches Zwey Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1818, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den Dritten Dezember 1817.

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den zehnten januar, um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul; Kanton von Aspelt, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen jaas nicolas Krakziger
alt zwanzig Jahre; dekarbonnier
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns anklärt hat, daß am fünften januar
anna maria Cobetter Ihr wohl Adamb ist geborene worden, dem dieß
und welchem er den Vornamen Nicolaus

jaas nicolas
5ten januar

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jene jean
dekarbonnier, alt zwanzig acht Jahre,
und des nicolaus Cartier, alt fünfzig sechs
Jahre, dekarbonnier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben in Zeugen und der Declarant
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

J. jene Nicolaus
Pierre zenzy

N: Leyder adjoint

Im Jahre tausend achtundert achtzehn, den dreizehnten, des Monats
Eulenbecker jean aprilles, um zehn Uhr des morgens, ist vor
13 avrill uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul; Kanton von Aspelt, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Eulenbecker henry
alt vierzig Jahre; ackerbauer
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns anklärt hat, daß am fünften
anna maria Carlier Hagen ihre eine seiner ehelichen
neun uhr des morgens in der dreizehnten zu
und welchem er den Vornamen jean gebohren worden

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Eulenbecker Michel
ackerbauer, alt vierzig zwey Jahre,
und des theodor Schroeder, alt fünfzig sechs
Jahre, schreiner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der Declarant und die zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Michel Eulenbecker toutes procedures
Henry Eulenbecker

N: Leyder adjoint

75c

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den dreizehnten, des Monats
mai, um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul; Kanton von aspelt, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Schroeder theador
alt vierzig sechs Jahre; schreiner
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns anklärt hat, daß am fünften
Schroeder Barbara maria Hagen ihre eine seiner ehelichen
chatharin maj neun uhr des morgens in der dreizehnten zu
und welchem er den Vornamen maria chatharina gebohren worden

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Ellenbecker henry
ackerbauer, alt vierzig Jahre,
und des Ellenbecker michel, alt vierzig zwey
Jahre, ackerbauer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der Declarant und die zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Michel Ellenbecker toutes procedures
Henry Ellenbecker

N: Leyder adjoint

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den zwölften, des Monats
Scholber mai, um zehn Uhr des morgens, ist vor
mathias uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul; Kanton von aspelt, im Groß-Herzogthum
12 maj Lützemburg, erschienen Scholber mathias
alt vierzig zwey Jahre; ackerbauer
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns anklärt hat, daß am
odilla Weiz Ihr ehelicher seiner ehelichen
neun uhr des morgens in der dreizehnten zu
und welchem er den Vornamen nicolaus gebohren worden

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jene jean
ackerbauer, alt zwanzig acht Jahre,
und des Simon Peter, alt zwanzig zwey
Jahre, junggesell die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der zeugen mit dem declarant
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

J. jene ps. Simon mathias Scholber

N: Leyder adjoint

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den , des Monats
um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des , alt Jahre,
Jahre, , alt Jahre,
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den , des Monats
um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des , alt Jahre,
Jahre, , alt Jahre,
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den , des Monats
um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des , alt Jahre,
Jahre, , alt Jahre,
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den , des Monats
um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des , alt Jahre,
Jahre, , alt Jahre,
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den dritten , des Monats
octobre , um zehn Uhr des morgens , ist vor
uns ericolaus Leyder , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Land , Kanton von aspern , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen wirmi wilhelm Jacob
alt zwanzig neun Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kindt
weiblichen geschlechts von ihm und seiner ehefrauen
margaretha Hillmann das zweiten dem
heute geboren worden
und welchem der Vornamen margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jené
arbeiters , alt zwanzig neun Jahre,
und des wagener Peter , alt vierzig drey
Jahre, arbeiters die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. J. jene peter wagener

N. Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den fünften , des Monats
octobre , um zehn Uhr des morgens , ist vor
uns ericolaus Leyder , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Land , Kanton von aspern , im Groß Herzogthum
Lützemburg, erschienen thill theador Husmeyer
alt zwanzig neun Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kindt
weiblichen geschlechts von ihm und seiner ehefrauen
maria catharina Leyrard den vierten octobre lauf
neun uhr des morgens ist gebohren worden
und welchem der Vornamen
jean ericolaus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des wagener Peter
arbeiters , alt vierzig zwey Jahre,
und des jene jean , alt zwanzig neun
Jahre, arbeiters die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. J. jene pr. wagener

N: Leyder Maire

75c

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den eilften , des Monats
octobre , um zehn Uhr des morgens , ist vor
uns ericolaus Leyder , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Land , Kanton von aspern , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen jene jean
alt zwanzig neun Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kindt
weiblichen geschlechts von ihm und seiner ehefrauen
Barbara Kaiser den zehnten octobre laufe neun
uhr des morgens ist gebohren worden
und welchem der Vornamen johanne

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des still theador
tischlers , alt zwanzig neun Jahre,
und des wagener Peter , alt vierzig drey
Jahre, arbeiters die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben:
und haben die zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. theador still peter wagener

N: Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den zwey und zwanzigsten , des Monats
octobre , um zehn Uhr des morgens , ist vor
uns Nicolaus Leyder , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Land , Kanton von aspern , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Rethinger Nicolas
alt zwanzig neun Jahre, Lichtzieher
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kindt
männlichen geschlechts von ihm und seiner ehefrauen
Susanna still den zehn und zwanzigsten des laufenden
des morgens ist gebohren worden
und welchem der Vornamen Nicolaus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Baden Nicolaus
arbeiters , alt vierzig Jahre,
und des wirmi goullaume , alt zwanzig neun
Jahre, arbeiters die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

N. Bodmer N. Rethinger
wilhelm wirmi

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den Zwey und zwanzigsten, des Monats
November, um Zehen Uhr des Morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saur, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Pfluger Jean Nicolas,
alt Zwey und Dreyßig Jahre, Ackersmann,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
Pfluger / Chattarine / 29. obris / Susanna Schroeder Ehefrau
deklarirt hatt Ihr ein Kind
weiblichen Geschlechts von ihm und seiner respective
Ehefrau Ihr Haus und Zwanzigsten
und welchem er den Vornamen Chattarin
Ihr gegeben hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Thill Theodor
Ackersmann, alt Zwey und Dreyßig Jahre,
und des Wagener Peter, alt Zwey und
Dreyßig Jahre, Ackersleuten die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Ihr Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Theodor Thill peter wagener

N: Leyden Mair

Im Jahre tausend achtzehn, den Dreyßigsten, des Monats
Decembris, um Zehen Uhr des, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saur, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Geymer Nicolas,
alt Zwey und Dreyßig Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
Geymer / Nicolas / 31 obris / Maria Koch Ehefrau deklarirt hatt Ihr ein Kind
weiblichen Geschlechts von ihm und seiner respective
Ehefrau Ihr Vierzehnten um Zehen Uhr des
Abends ist Gebohren und welchem er den Vornamen Nicolaus
gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Koch
Ackersmann, alt Vierzig Zwey Jahre,
und des Peter Fischer, alt Zwey und
Dreyßig Jahre, Dorfbeamter die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Die ganzen mit Ihm declarirten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Pierre Koch Nicolas Geimer

P. Fischer Nicolaus Leyder Mair

Geburten. Im Jahre tausend achtzehn, den Zwey und zwanzigsten, des Monats
December, um Uhr des Morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saur, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Koch Peter,
alt Einzig Zwey Jahre, Ackersmann,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
Koch / Susanna / 21 obris / deklarirt hatt Ihr ein Kind
weiblichen Geschlechts von ihm und seiner respective
Ehefrau Margaretha Brenen Ihr Fünf und Zwanzigsten
Zwey und Dreyßig Ihr Morgens ist Gebohren worden
und welchem er den Vornamen Susanna
gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Fischers Peter
Dorfschreyber, alt Zwey und Dreyßig Jahre,
und des Geymer Nicolas, alt Zwey und Dreyßig
Jahre, Ackersleuten die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben
und haben Die ganzen mit Ihm declarirten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Pierre Koch Nicolas Geimer

P. Fischer

Diese Urkunden sind aufgesetzt Dorfschaft Nicolas Leyden Bürgermeister der Gemeinde Leyden Mair

Im Jahre tausend achtzehn, den Neunzehnten Januar 1819, des Monats
, um Uhr des, ist vor
uns Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
Jahre, , alt
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den , des Monats
uns , um Uhr des , ist vor
von , Kanton von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen , im Groß-Herzogthum
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem b Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den , des Monats
uns , um Uhr des , ist vor
von , Kanton von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen , im Groß-Herzogthum
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem b Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1818.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde Saul
seit dem 1sten Jänner 1818 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahrs, verfertigt in Gemäßheit des Dekrets vom 20sten July 1807.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Eulenbecker jean . .	13 avril
geymer nicolas . . .	7 decembris
jené jean	10 octobre
jaas nicolas	1 januarius
Koch susanna . . .	21 decembris
Kahn maria . . .	25 septembris
Künn mathias . .	5 junius
Leyder elisabeth . .	24 septembre
pluger nicolas . .	29 novembris
Rettinger nicolas . .	21 octobre
Schalber nicolas	12 may
Schroeder charlarin	4 may
Thill jean . . .	4 aoûte
Wivinus margarith	2 octobre
Wagener nicolas .	30 septembris

Zu Urkund Dessen haben Wir Bürgermeister und Beamter des Civilstandes der Gemeinde Saul diese Tabelle unterschrieben und mit unserm Siegel gesiegelt, den siebenten januar 1819

Nic. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.

Solimartpr

Geburts-Akten des Jahrs 1819.

Register, welches sechs Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Bezirks von Diekirch nummerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1819, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den fünften Dezember 1818.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Bezirk von Diekirch

Gemeinde von Saeul

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den achtzehnten, des Monats Aven Nicolaus ~~Dom~~ 18ten Mertz, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Aven Dominique alt zwanzig acht Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein Kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner Hofrau Ava Schroeder den achtzehnten um sieben uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Nicolaus geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Schammo henry Hufschmidt, alt dreißig vier Jahre, und des Colbach jean, alt vierzig acht Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Leyder Maire
henry Schammo
J. Colbach

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den zweiten , des Monats
uns Nicolaus Leyder , um zehn Uhr des morgens , ist vor
von Saul , Kanton von Capellen , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Schentgen Nicolaus Landwirth
alt zwanzig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
vorgestellt hat ein Kind männlichen Geschlechts von seiner
Frau Maria Catharina Colling diese letztere gestern abend
um zehn Uhr in ihrer Wohnung geboren zu haben und welchem
er den Vornamen Nicolaus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Colbach jean
, alt vierzig neun Jahre,
und des Jean Jacques Jean , alt zwanzig zwei
Jahre, Landwirthe , die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Colbach J. Jean

N. Leyder Adj

Schroeder Charles Jacques 30 avril

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den dreißten
mai , um zehn Uhr des morgens , des Monats
uns Nicolaus Leyder , ist vor
von Saul , Kanton von Capellen , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Schroeder Georg Jacques
alt zwanzig drei Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
Bibliser vorgestellt hat ein Kind weiblichen Geschlechts von
seiner Frau Catharina Kirsch diese letztere zwischen zehn
und elf abends ist gebaren worden zu haben und welchem
er den Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Heyderscheidt jean
Landwirthen , alt ein und dreißig Jahre,
und des Schammo Henry , alt zwanzig acht
Jahre, Tischler Einwohner , die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jean Schroeder J. Friedrich Henry Schammo

N. Leyder Adj

75c

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den dritten
Julius , um zehn Uhr des morgens , des Monats
uns Nicolaus Leyder , ist vor
von Saul , Kanton von Capellen , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Kraack Nicolas Tischler
alt vierzig Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
vorgestellt hat ein Kind weiblichen Geschlechts von seiner
Frau Maria Theater Dame ein
morgens um zehn Uhr ist gebaren
und welchem er den Vornamen Petrus
geben zu wollen erklärt hat.

Kraack Pierre J. Julius

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Remichausen Michel
und des Peter neu , alt neunzig zwei Jahre, Ackerbauer
Jahre, Junggesellen , die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Frank Remichausen Michel Jungen

P. Neu

N. Leyder Adj

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den dritten
August , um zehn Uhr des morgens , des Monats
uns Nicolaus Leyder , ist vor
von Saul , Kanton von Capellen , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Keller Mathias Ackerbauer
alt dreißig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
Bibliser vorgestellt hat ein Kind weiblichen Geschlechts von
seiner Frau Susanna Heyderscheidt diese letztere zwischen
zehn und elf abends ist gebaren worden zu haben und welchem
er den Vornamen Susanna
geben zu wollen erklärt hat.

Keller Susanna 3r August

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Heyderscheidt jean
Ackerbauern , alt vierzig Jahre,
und des Geimer Nicolas , alt zwanzig acht
Jahre, Ackerbauern , die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Keller Nicolas Geimer
J. Friedrich

N. Leyder Adj

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den vierten [illegible] des Monats
uns Nicolaus Leyder Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Sauk Kanton von Aspern im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Everenhausen Michel
alt dreissig Jahre, Bauerssohn
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen
Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Margaretha Braunen
Ehelichen Beilager zu Luxemburg um zwölf uhr des morgens
gebohren worden ist, und welchem er den Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Heydenscheid
Ackermann, alt dreissig Jahre,
und des Baden Nicolas, alt dreissig
Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der Declarant mit den Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Niederscheid [illegible] Nicolaus

N. Leyder Maire

Baden Johannes
17ten august

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den vierten und zwanzigsten, des Monats
august
uns Nicolaus Leyder um drey Uhr des morgens, ist vor
von Sauk Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Baden Nicolas, im Groß-Herzogthum
alt dreissig Jahre, Ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen
Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Maria Mach
gebohren worden ist, und welchem er den Vornamen Johannes
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Everenhausen Michel
Bauerssohn, alt zwanzig Jahre,
und des Heydenscheid Nicolas, alt dreissig Jahre,
Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der Declarant mit den Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Niederscheid [illegible] Nicolaus

N. Leyder Maire

75c

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den vierten und zwanzigsten, des Monats
augusten
uns Nicolaus Leyder um drey Uhr des morgens, ist vor
von Sauk Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Heydenscheid Nicolas, im Groß-Herzogthum
Geburten. alt dreissig Jahre, Ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen
Heydenscheid Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Maria Catharina
Mathias Ketter den siebenten und zwanzigsten dieses um zehn uhr des morgens
17ten august ist geboren worden, und welchem er den Vornamen Mathias
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Everenhausen Michel
Bauerssohn, alt zwanzig Jahre,
und des Baden Nicolas, alt dreissig
Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der Declarant mit den Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Niederscheid [illegible] Nicolaus

N. Leyder Maire

Fischer Nicolaus
8ten Septembris

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den siebenzehnten, des Monats
Septembris
uns Nicolaus Leyder um drey Uhr des morgens, ist vor
von Sauk Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Peter Fischer Bauerssohn, im Groß-Herzogthum
alt dreissig . . . Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm ein Kind männlichen
Geschlechts von ihm und seiner ehefrau Catharina
Johanno den siebenzehnten dieses um drey uhr des morgens
gebohren worden ist, und welchem er den Vornamen Nicolaus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Huberty
Ackersmann, alt dreissig Jahre,
und des Bernardus Huberty, alt dreissig
Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben das zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. [illegible] Nicolaus Huberty

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
Geburten. alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

C. Leyder

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

C. Leyder

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns
und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Vom Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
Geburten. alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
Jahre, , alt
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in deiser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
Jahre, , alt
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1819.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde Jaul
seit dem 1sten Jänner 1819 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahrs, verfertigt in Gemäßheit des Dekrets vom 20 July 1807.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Boden jean	27ten august.
Becker ericeland	16 . . 7tembris
Branch Pierre	21 . . julius
Gaasch margarith	5 . . xbris
Heyderscheidt mathias	27 . . august
Ketter susanna	19ten august.
Ketter . . Barbara	23 novembris
Müller Pierre	7ten xbris
Nerenhausen Pierre	17ten august
Beven ericolaus	18ten merst.
Schentgen ericolaus	1ten avrill
Schroeder chatharin	20ten avrill

Lappéinigt von mir Sammler des Civilstandes
zu Steinsel den 1ten januar 1820
C. V. Leyder

Vom Tag des Monats

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.

75c

Geburts-Akten des Jahres 1820.

Register, welches sechs Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1820, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den achten Dezember 1819.

d'Olimart pr.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Kreis von Diekirch

Gemeinde von Saeul.

Klein Chattarina 10ten Februar

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den eilften Februar, des Monats um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Klein Jean Baptist alt dreißig Jahre, Fuhrleuten wohnhaft zu Schvebach wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Chattarina Kühn den zehnten Februar um zehn Uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Chattarina geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Heyderscheidt Ackersmann, alt dreißig neun Jahre, und des Jean Heyderscheidt, alt sechzig ein Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Heiderscheidt Schuderscheid

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den drei und zwanzigsten, des Monats
Februar
uns Nicolaus, um Uhr des morgens, ist vor
von Lauk, Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Baden Nicolaus, im Groß-Herzogthum
alt vierzig Jahre, Taglöhner,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind
männlichen Geschlechts von seiner und seiner ehelichen
Frau Maria Müller, wohnhaft zu Lauk, heute, den dreizehnten dieses
Monats, um zehn Uhr des morgens geboren worden sey,
und welchem er den Vornamen Petrus

Boden Pierre 22 février

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Herrn Nicolaus Beker, alt vierzig drei Jahre, Förster,
und des Wilhelm Wirtz, alt dreißig neun Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der Declarant mit den Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Boden Wilhelm Wirtz Beker

N. Leyder Maire

Schroder Elisabetha 20 aprilis

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den zwei und zwanzigsten, des Monats
aprilis
uns Nicolaus Leyder um Uhr des morgens, ist vor
von Lauk, Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Schroder Theodor, im Groß-Herzogthum
alt vierzig neun Jahre, Taglöhner,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind
heutigen Geschlechts von seiner und seiner ehelichen
Frau Maria Schmitt, den zehnzehnten dieses
Monats um zehn Uhr des morgens geboren worden sey,
und welchem er den Vornamen Elisabetha

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Heydenscheidt jean
Taglöhner, alt zwanzig zwey Jahre,
und des Heydenscheidt Nicolas, alt dreißig neun Jahre, Taglöhner, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Heidscheid jr Friedensrichter

N. Leyder Maire

75

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den zwei und zwanzigsten, des Monats
April
uns Nicolaus Leyder um Uhr des morgens, ist vor
von Lauk, Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Nicolaus Baum, im Groß-Herzogthum
alt zwanzig vier Jahre, Taglöhner,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind
heutigen Geschlechts von seiner und seiner ehelichen
Frau Catharina Klar, den zehnten dieses
Monats um zehn Uhr des morgens geboren worden sey,
und welchem er den Vornamen Barbara zu Lauk

Baum Barbara 25 avril

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jene Nicolas
alt zwanzig neun Jahre,
und des Geimer Nicolas, alt dreißig zwey Jahre, Taglöhner, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. jene Nicolas Geimer

N. Leyder Maire

Still Susanna 22ten mai

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den zwei und zwanzigsten, des Monats
mai
uns Nicolaus Leyder um Uhr des morgens, ist vor
von Lauk, Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Still Theodor, im Groß-Herzogthum
alt vierzig zwey Jahre, Tuchscherer,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind
heutigen Geschlechts von seiner und seiner ehelichen
Frau Maria Catharina Leonard, den zehnten dieses
Monats um zehn Uhr des morgens geboren worden sey,
und welchem er den Vornamen Susanna

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Heydenscheidt
alt zwanzig neun Jahre,
und des jean Heydenscheidt, alt dreißig zwey Jahre, Taglöhner, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Heidscheid jr Friedensrichter

N. Leyder Maire

Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den [illegible], des Monats
Spies Nicolas 5 Januar
uns Nicolaus Leyder um [illegible] Uhr des morgens, ist vor
von Saul, Kanton von Esperen, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Spies Nicolas, im Groß-Herzogthum
alt zwanzig neun Jahre, Zimmerleuter
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind
männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Maria Kühn
heute den fünften dieses Monats um [illegible] Uhr des Morgens geboren worden sei
und welchem er den Vornamen Nicolaus gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Spies, alt zwanzig acht Jahre,
und des Jean Lallemang, alt [illegible] Jahre,
Jahre, Zimmerleute die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben sie Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Jens L. Colley

N: Leyder Maire

Kühn Magdalena 5 Mai

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den sechsten
Julius
uns Nicolaus Leyder um [illegible] Uhr des morgens, des Monats
von Saul, Kanton von Esperen, ist vor
Lützemburg, erschienen Kühn Nicolaus, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
alt zwanzig acht Jahre, Zimmermann im Groß-Herzogthum
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind
weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Maria Kühn
heute den fünften dieses Monats um [illegible] Uhr des Morgens geboren worden ist
und welchem er den Vornamen Magdalena gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Leyderscheidt, alt [illegible] Jahre,
und des Schintgen Philipp, alt dreißig Jahre,
Jahre, Zimmermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben sie Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Friedrich Schintgen Philippus

N: Leyder Maire

75

Tax

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den zwei und zwanzigsten, des Monats
Curierum August, um sechs Uhr des morgens, ist vor
filaubabbar von Steil, Kanton von Esperen, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
22 August Lützemburg, erschienen filaubabbar Heinrich, im Groß-Herzogthum
alt zwei und zwanzig Jahre, Ackerbauern
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind
weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Margaretha Hödarf
heute den zwei und zwanzigsten dieses Monats um fünf Uhr des Morgens geboren worden sei
und welchem er den Vornamen Curierum gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Mathias Engtzer Ackerbauern
, alt [illegible] Jahre,
und des Theodor filaubabbar, alt [illegible].
Jahre, Ackerbauern die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben sie Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Mathias Engtzer

Theodor Filaubabbar

N: Leyder Maire

Schollbes Elisabetha Klein Flohr

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den zehnten
octobris
uns Nicolaus Leyden um sechs Uhr des morgens, des Monats
von Saul, Kanton von Esperen, ist vor
Lützemburg, erschienen Schollbes Mathias, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
alt dreißig zwei Jahre, Ackerbauern im Groß-Herzogthum
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind weiblichen
Geschlechts von ihm und seiner ehelichen Ehefrau Adilla Weis
den zweiten octobris um drei Uhr des morgens
ist geboren worden
und welchem er den Vornamen Elisabetha gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Leyderscheidt
Ackerbauern, alt dreißig neun Jahre,
und des Griseour Hubert, alt vierzig neun
Jahre, Ackerbauern die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben sie Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Marie Theresie Nicolles wiesme

N: Leyder Maire

Tag des Monats

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den ersten Januar, des Monats
Octobris
jean jean Bablirb; uns Nicolaus Geymer, um 3 Uhr des morgens, ist vor
von Leyden, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
17: Octobre Lützemburg, erschienen Francisc[illegible] Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
alt Zwanzig Jahre, Ackermann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch er uns erklärt hatt, das sein
anna maria Gatter dan siebenzehnten octobris dem
ihr das morgens ist geboren worden
und welchem er den Vornamen jean Bablirb

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jene jean
Ackermann, alt zwanzig Jahre,
und des Geymer Nicolaus, alt Dreißig Jahre,
Jahre, Ackermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

jj jene Nicolas geijmer
N. Leyden Maire

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

Jaser Bayster authört gehn Stadtin Hyschlosser
Dürig und Bürgermaister Von Gemeinde Sank
und welchem d Vornamen Jean den 8ten januar 1821.

geben zu wollen erklärt hat.
N. Leyden Maire

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

da

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den , des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1820.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Seul. vom 1sten Januar 1820 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, die in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Boden Pierre	22ten februarius
Baum Barbara	25 aprillis
Eulenbecker Chattarin	22 august
Jaas jean Baptist	17 octobris
Kühn magdalena	15 mai
Klein Chattarin	18 februarius
Scholbes Elisabeth	1 octobris
Schroeder Elisabeth	20 aprillis
Spies Nicolas	15 junius
Thill Susanna	22 mai.

N: Leyder Maire

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.

1

Geburts-Akten des Jahrs 1821.

Register, welches Sechs Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1821, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 17ten Dezember 1820.

[illegible]

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Kreis von

Gemeinde von

Krier Michel, 9ten jenner

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig den zehnten des Monats jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen henricus Krier Leinenweber alt zwey und dreißig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein Kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau margareth Kirt den neunten jenner um sechs uhr des abends ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Michel geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jeni ackersman, alt dreißig zwey Jahre, und des jean heyderscheidt, alt sechzig zwey Jahre, ackersman, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Heiderscheit J. Jeni

N. Leyder Maire

Bernardus jéné

Geburten.

18ten jenner

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den neunzehnten des Monats januarius um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen jéné jean alt dreißig zwey Jahre, ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Barbara Kayser den achtzehnten jenner um drey uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Bernardus.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des antoin gaasch ackersmann alt zwanzig fünf Jahre, und des thill theodor, alt vierzig zwey Jahre, schuhmacher die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburs-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Thinoi Thill Anton gasch

N: Leyder Maire

Raas Nicolas

26ten jenner

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den sieben und zwanzigsten jenner des Monats um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Raas jean alt vierzig neun Jahre, fiehrten wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Marie Chattarin Boden den sechs und zwanzigsten jenner um sechs uhr des abends ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Nicolaus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Behm Lärster Brigadier, alt vierzig vier Jahre, und des jéné jean, alt zwanzig sechs Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm j. jean

N: Leyder Maire

2

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den fünfzehnten des Monats februarius um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen heyderscheidt thomas alt dreißig vier Jahre, ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau maria Simon den vierzehnten hornung um fünf uhr des abends ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Susanna

heyderscheidt Susanna

Geburten.

14ten hornung

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Wiscour hubert ackersmann, alt vierzig acht Jahre, und des heyderscheidt jean, alt sechszig zwey Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburs-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Hubertus Wiscour

j. heyderscheidt

N: Leyder Maire

Franciscus Rettinger

5ten mertz

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den siebenten des Monats mertz um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Rettinger Nicolas alt ein und dreißig Jahre, bildhauer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt männlichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau Susanna Thill den sechsten mertz um zwey uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Franciscus.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des peter neu, alt zwanzig drey Jahre, schneider junggesell und des fischer peter, alt dreißig drey Jahre, wagener die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Rettinger

P: Neu P: Fischer

N: Leyder Maire

Wivinis. Maria

Geburten.

23ten merz

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den vier und zwanzigsten des Monats merz, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Wivinis gouillaume Hufschmidt alt vierzig zwey Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau margaretha Thillmany, den dreyundzwanzigsten merz um neun uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Maria geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt vierzig sechs Jahre, förster Brigardie und des Baden Nicolas, alt vierzig zwey Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburs-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N. Boden

N: Leyder Maiz

Kemp. Magdalena

9ten avrill

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den zehnten des Monats aprillis, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Kemp peter alt zwanzig sechs Jahre, ackersman wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau maria chattarina flies den neunten aprillis um sieben uhr des abends ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Magdalena geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Leyduscheidt ackersman, alt vierzig Jahre, und des Leyduscheidt jean, alt sechzig drey Jahre, ackersman die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Heiderscheid N. Heiderscheid

N: Leyder Maiz

Boden Elisabetha

Geburten.

1ten aprillis

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den siebenzehnten des Monats aprillis, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Boden Nicolas der jüngere alt dreissig Jahre, ackersman wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau maria chattarina maas den sechszehnten aprillis um acht uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Elisabetha geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden der ältere, alt vierzig ein Jahre, ackersmann und des Colbach jean, alt vierzig neun Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Boden J. Colbach

N: Leyder Maiz

margaretha Schöntgen

20ten aprillis

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den ein und zwanzigsten des Monats aprillis, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Schöntgen phillip alt dreissig drey Jahre, leinenweber wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt weiblichen geschlechts von ihme und seiner ehefrau anna maria Colling den zwanzigsten aprillis um vier uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen margaretha geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des gaasch antoin ackersman, alt zwanzig fünf Jahre, und des peter flies, alt fünfzig zwey Jahre, lossledigenstands die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

peter fliess
anton gaasch

N: Leyder Maiz

Maria Ketter den 21ten April

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den zwei und zwanzigsten April des Monats uns Nikolaus Leyder um drei Uhr des Nachmittags, ist vor von Saul, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Ketter Mathias, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum alt ein und dreißig Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Risch den ein und zwanzigsten April um ein Uhr des Morgens ist geboren worden und welchem er den Vornamen Maria

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Eilenbecker Ackersmann, alt sechs und vierzig Jahre, und des Johannes Eilenbecker, alt vier und vierzig Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Michel Eilenbecker johannes Eilenbecker

N: Leyder

Wagener Nicolas 2ten May

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den dritten May des Monats uns Nicolaus Leyder um zehn Uhr des morgens, ist vor von Saul, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Wagener Peter, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum alt vierzig Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein Kindt männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Catharina Dellinger den zweiten May um ein Uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Nicolaus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Colbach Jean, alt vierzig sechs Jahre, Ackersmann und des Geymer Nicolas, alt dreißig sieben Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Colbay Nicolas Geymer

N: Leyder May

4

Nicolas Disteldorf 3ten May

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den vierten May des Monats uns Nicolaus Leyder um zehn Uhr des morgens, ist vor von Saul, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Peter Disteldorf, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum alt zwanzig acht Jahre, Viehirten wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein Kindt männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Nesa Zeches den dritten May um zwölf Uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Nicolaus

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Huberty Ackersmann, alt vierzig fünf Jahre, und des Peter Flies, alt fünfzig sechs Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolaus Huberty Peter Flies

N: Leyder May

Geymer Michel 31ten May

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den ersten Juni des Monats uns Nicolaus Leyder um zehn Uhr des morgens, ist vor von Saul, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Geymer Nicolas, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum alt dreißig zwey Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein Kindt männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Maria Koch den ein und dreißigsten May um eilf Uhr des nachts ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Michel

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Heyderscheidt Ackersmann, alt vierzig Jahre, und des Jené Jean, alt zwanzig neun Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Heiderscheid J: Jene

N: Leyder May

Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den zwölf und zwanzigsten des Monats
Junius um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamte des Civilstandes der Gemeinde
Kahn henry von Sanct, Kanton von Luxemburg, erschienen Kahn jean aspern, im Groß-Herzogthum
21 junius Geburten. alt dreißig Jahre, Landwirth
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgelegt hat, daß ihm von seiner rechtmäßigen
Ehefrau Catharina Kremer heute zehn uhr vormittags ein Kind männlichen
Geschlechts in seinem Hause geboren worden sey, welchem er den Vornamen
Henricus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des meisch peter Ackerbauers, alt vierzig neun Jahre,
und des Eulenbecker henry, alt dreißig
Jahre, Ackerbauers die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

henry Eulenbecker peter meisch

N. Leyder Adjoint

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den fünfzehnten des Monats
Plüger augustus um zehn Uhr des morgens, ist vor
Theodor uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Plüger jean von Sanct, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum
Plüger augustus Lützemburg, erschienen Plüger jean nicolas Ackerbauer
alt dreißig vier Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner rechtmäßigen
Ehefrondtheyler Barbara heute vormittag um zehn uhr das morgens
ist gebohren worden
und welchem er den Vornamen Theodorus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des peter Fischer
Taglöhner, alt dreißig vier Jahre,
und des peter neu Ackerbauer, alt zwanzig vier
Jahre; die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

P. Fischer P. Neu

N. Leyder Adjoint

5

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den zwölften September des Monats
Anna um acht Uhr des Morgens, ist vor
Fischer uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
12 September von Sanct, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen Fischer Peter Taglöhner
alt dreißig und vier Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner rechtmäßigen
Ehefrau Catharina Kremer heute um zehn Uhren
dem zwölften September des acht uhr des Morgens ist geboren worden
und welchem er den Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johann Nicolas Pleiner
Ackerbauers, alt einundzwanzig Jahre,
und des Bernard Hubert Ackerbauers, alt fünfzig
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

jean Nicolas Pleiner

N. Leyder Adjoint

müller Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den neunzehnten des Monats
Nicolas septembris um zehn uhr Uhr des morgens, ist vor
19 septembr uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Sanct, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen müller henricus
alt dreißig vier Jahre, Ackerbauer
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner rechtmäßigen
Ehefrau Barbara heymar
heute neunzehnten septembris um neun uhr des morgens ist geboren worden
und welchem er den Vornamen Nicolaus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des michel eulenbecker
Ackerbauers, alt dreißig vier Jahre,
und des theodor eulenbecker
Jahre, Ackerbauers, alt zwanzig
und haben die Zeugen die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Michel Eillenbecker

Theodor Eillenbecker

N. Leyder Adjoint

Tag des Monats

Koch-peters
Thill Nicolas

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den neun und zwanzigsten des Monats
octobre
uns Nicolaus Leyder um zehn Uhr des morgens, ist vor
von Junk, Kanton von Asper, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen peter Koch, Ackerbauer
Geburten. alt dreißig sieben Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß seine Ehefrau Catharina Kinnen
Thill heute um neun und zwanzigsten octobre um margaretha Braser
erbrauch ist geboren worden
und welchem er den Vornamen peters

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des georg schroeder
zugegen. alt dreißig sieben Jahre,
und des Jean Weber Hufschmied, alt dreißig vier Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben in Zeugen
den gegenwärtigen Geburs-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

georg Schroder J. Weber

N. Leyder Maire

Scholbes
Elisabethe
23 9bre

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den dreizehnten des Monats
November
uns Nicolaus Leyder, um zehn Uhr des morgens, ist vor
von Junk, Kanton von Asper, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Mathias Scholbes, Ackermann
alt dreizig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß seine Ehefrau Odile Weis den dreizehnten novembre um neun uhr des morgens
und welchem er den Vornamen Elisabetha

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Theodor Thill
Hufschmied, alt dreizig acht Jahre,
und des Michel Merenhausen Taglöhner, alt siebenundzwanzig
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Theodor Thill Michel Merenhausen

N. Leyder Maire

Merenhausen
Nicolas
9bre

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den neunten des Monats
December
uns Nicolaus Leyder um zehn Uhr des morgens, ist vor
von Junk, Kanton von Asper, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Michel Merenhausen
Geburten. alt siebenundzwanzig Jahre, Taglöhner
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß seine Ehefrau Catharina Braser
heute um neun uhr des morgens ist geboren worden
und welchem er den Vornamen Nicolaus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Theodor Thill
Hufschmied, alt dreizig acht Jahre,
und des Mathias Scholbes Hausmann, alt dreizig
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Theodor Thill mathias Scholbes

N. Leyder Maire

Thill
Pierre
8bre

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den achtzehnten
December
uns Nicolaus Leyder um zehn Uhr des morgens, ist vor
von Junk, Kanton von Asper, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Theodor Thill, Hufschmied
alt dreizig acht Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß seine Ehefrau Maria Catharina Reinard heute zehn uhr des morgens ist geboren worden
December um
und welchem er den Vornamen Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Mathias Scholbes Hausmann
, alt dreizig Jahre,
und des Michel Merenhausen Taglöhner, alt siebenundzwanzig
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

mathias Scholbes

N. Leyder Maire

INTENTIONALLY REFILMED

Vom Tag des Monats

Koch-petrus
Wm Thoris

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den vierzehnten des Monats
uns Nicolaus Leyder, um zehn Uhr des morgens, ist vor
von Senl, Kanton von Asper, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen peter Koch, im Groß-Herzogthum
alt dreizig sieben Jahre, Schreiner,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind männlichen
Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Catharina Margaretha Brasser
erbraucht ist worden heute den vierzehnten octobris um zehn uhr des
und welchem er den Vornamen petrus

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des georg schroeder
Zimmermann, alt dreizig sieben Jahre,
und des jean Weber, alt zwanzig Jahre,
Jahre, Hüttenarbeiter, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben ihr Zeugniß
den gegenwärtigen Geburs-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

georg Schroeder J: Weber

N: Leyder Maire

Scholbes
Elisabethe
23 9bre

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den dreizehnten, zwanzigsten des Monats
November, um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senl, Kanton von Asper, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Mathias Scholbes,
alt Dreizig Jahre, Ackersmann,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind weiblichen
Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Odile Weis ihm Alters nach
zwanzigsten november um neun uhr des morgens ist geboren worden
und welchem er den Vornamen Elisabethe

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Theodor Chill
Bäckermeister, alt dreizig acht Jahre,
und des michel Berenhausen Taglöhner, alt siebzig und zwanzig
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Theodor Chill michel Berenhausen

N: Leyder Maire

Berenhausen
Nicolas
9=X^bre

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den neunten
December, um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senl, Kanton von Asper, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Michel Berenhausen
alt siebzig und zwanzig Jahre, Taglöhner
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind männlichen
Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Catharina Margaretha Brasser
den neunten December um zehn uhr des morgens ist geboren worden
und welchem er den Vornamen Nicolaus

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Theodor Chill
Bäckermeister, alt dreizig acht Jahre,
und des Mathias Scholbes Ackersmann, alt dreizig
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Theodor Chill mathias Scholbes

N: Leyder Maire

Chill
Pierre
8 X^bre

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den achten
December, um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senl, Kanton von Asper, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Theodor Chill
alt dreizig acht Jahre, Bäckermeister
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß sein Kind männlichen
Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Maria Catharina Reinard heute
den achten December um zehn uhr des morgens ist geboren worden
und welchem er den Vornamen Pierre

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Mathias Scholbes Ackersmann
und des Michel Berenhausen Taglöhner, alt siebzig und zwanzig
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

mathias Scholbes michel Berenhausen

N: Leyder Maire

Tag des Monats

Dritte Ausfertigung auf Stempel viermal zwanzig Centimen, gestempelt von Luxemburg
Maire Stadtgemeinde Seul um neunten Januar ein tausend achthundert
neunzig und zwanzig. —

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
Geburten. alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha

den gegenwärtigen Geburs-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1821.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Seul.
seit dem 1sten Januar 1821, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Boden, Elisabetha	16ten avril
Dispeldorff, Nicolas	5ten May
Sieber, anna	26 7bre
Gejmer, Michel	31ten May
Heijdersheidt, Susanna	11t Juniy
Jeré, Bernardus	18t Junio
Kahn, henri	21t Juni
Kemp, Madalena	9t avril
Kelter, Marie	21t id
Koch, Pierre	28t 8bre
Krier, michel	9t Januar
Muller, Nicolas	19t 7bre
Nerenhausen, Nicolas	9t Xbre
Sluger, Theodor	14 august.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Raas, Nicolas	26 Jnnnr
Rettinger, fransiscus	6 Märtz
Schentgen, Margaretha	20 avril
Scholbes, Elisabetha	23 9bre
Chill, Pierre	16 Xbre
Wagener Nicolas	2tao Mrij
Wivinis, Maria	23 Märtz
	N: Leyder Maire

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.

Premier feuillet Goy

75

Geburts-Akten des Jahrs 1822.

Register, welches Fuß Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1822, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 3. Dezember 1821.

Gerardy pr. l. Bd.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Kreis von Diekirch

Gemeinde von Saeul

Catharine Geydet

31. Januar

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den ein und dreißigsten des Monats Januar, um vier Uhr des Morgens, ist vor uns N. Conter Maire-adjoint, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Pfeffern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Geyder Maire alt ein und vierzig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Catharina Eilenbekker, den ein und dreißigsten Januar um vier Uhr des Morgens geboren worden sei und welchem er den Vornamen Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Franciscus Jaas Akkersmann, alt dreißig Jahre, und des Nicolas Heiderscheid, alt vierzig Jahre, Akkersleute die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Geyder

Nicolas Heiderscheid

N. Heiderscheid

Vom Tag des Monats

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zweiten des Monats Februar um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder Friedensrichter, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Colling alt drey und zwanzig Jahre, Ackermeister wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß von seiner ehelich Frau Catharina Elisabetha Reuter heute um zehn Uhr des morgens ein Kind weiblichen Geschlechts geboren worden sey, welchem er den Vornamen Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Catharina Colling
Ihre Zeichnung

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Merenhausen Taglöhner, alt zwanzig sieben Jahre, und des Nicolaus Rettinger, alt zwey und dreyßig Jahre, Landsleute, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Declarand und die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Colling
Michel Merenhausen
N. Rettinger
N. Leyder Friedensrichter

Maria Franck
Ihre Zeichnung

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zweiten des Monats Februar um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder Friedensrichter, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Franck Revier Förster alt vierzig neun Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß von seiner ehelich Frau Catharina Reuter heute um zehn Uhr des morgens ein Kind weiblichen Geschlechts geboren worden sey, welchem er den Vornamen Maria geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Franciscus Jaas Taglöhner, alt dreyßig Jahre, und des Nicolaus Leyderscheid alt vierzig Jahre, Landsleute, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declarant den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Franck
Franz Förster
N. Meiderscheid
N. Leyder Friedensrichter

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zwei und zwanzigsten des Monats Februar um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder Friedensrichter, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Franciscus Jaas Taglöhner alt dreyßig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß von seiner ehelich Frau Catharina Reuter heute um zehn Uhr des morgens ein Kind weiblichen Geschlechts geboren worden sey, welchem er den Vornamen Elisabetha geben zu wollen erklärt hat.

Elisabetha Jaas
Ihre Zeichnung

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Franck Revier Förster, alt zwanzig vier Jahre, und des Nicolaus Leyderscheid alt vierzig Jahre, Landsleute, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declarant den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Franck
Franz Förster
N. Meiderscheid
N. Leyder Friedensrichter

Spies
Ihre Zeichnung

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den dritten des Monats April um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder Friedensrichter, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Spies alt neun und zwanzig Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß seine ehelich Frau Catharina Reuter heute um zehn Uhr des morgens ist geboren worden ein Knabe Nicolaus und welchem er den Vornamen Nicolaus geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Franck Revier Förster, alt vierzig neun Jahre, und des Michel Eilenbecker alt sechs und dreyßig Jahre, Landsleute, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declarant den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Michel Eilenbecker
N. Franck
N. Leyder

Vom Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den achtzehn des Monats mai um zehn Uhr des morgens ist vor uns nicolas leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen jean klein, alt dreißig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner ehefrau margaretha kirt, ihm zehnten mai des jahres tausend achthundert und welchem er den Vornamen johannes

Geburten. jean klein, 18 mai.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des nicolas hubertus, alt dreißig Jahre, und des jean colbach, alt dreißig Jahre, landarbeiter die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Colbay Nicolaus Hubertus

N. Leyder maire

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zweiten des Monats august um zehn Uhr des morgens ist vor uns nicolas leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen jean baptiste klein, alt dreißig jahre, winzer, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner ehefrau katharina bouvet ihm zehnten august des jahres tausend achthundert und welchem er den Vornamen katharina

Am 2ten aug. Katharina Klein

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean weber, alt zwanzig vier Jahre, und des hubertus reden hausen, alt zwanzig vier Jahre, ohne profession die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Weber

Hubertus Reichenhausen

N. Leyder maire

75

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zwanzigsten des Monats September um zehn Uhr des morgens ist vor uns nicolaus leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen nicolaus rettingen, alt dreißig zwei Jahre, Weinhändler, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner ehefrau barbara thill, heute morgen zehn uhr des jahres tausend achthundert und welchem er den Vornamen anna maria

Geburten. anna maria Rettingen, 20 September

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des johannes jeré, alt dreißig zwei Jahre, und des nicolaus geymer, alt dreißig zwei Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Leyder maire

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zweiten des Monats october um zehn Uhr des morgens ist vor uns nicolaus leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen sebastian philippy, alt dreißig sechs Jahre, leinenweber, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner ehefrau anna maria Rolling, heute morgen zehn uhr des jahres tausend achthundert und welchem er den Vornamen elisabetha

Sebastian Elisabeth Globe, 2 Mai

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des nicolaus heydweiller, alt vierzig ein Jahre, und des jean jeré, alt dreißig zwei Jahre, landarbeiter die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Niederschere J. Jeré

Heidweiler Zeugen

N. Leyder maire

Vom … Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den dritten des Monats
octobris um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen georg Ketter
alt dreißig Jahre, ackerbauer
Adam Stabiz wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm von seiner Frau
margaretha Hoffelt den achten octobris um zehn Uhr des morgens ein Kind
weiblichen Geschlechts, welches er uns vorstellt, geboren worden sey, und welchem
die Vornamen margaretha elisabetha beigelegt haben wolle.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des nicolaus huberty
ackerbauer, alt dreißig sieben Jahre,
und des hubertus Wiseur, alt dreißig acht
Jahre, ackerbauer, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolaus huberty
hubertus wiseur
N. Leyder ellay

jere margarith 22 obris

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zwei und dreißigsten novembris des Monats
um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen johannes jere
alt dreißig vier Jahre, ackerbauer
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm
Barbara Keyser den siebzehn und zwanzigsten novembris
um zehn Uhr des morgens ein Kind weiblichen Geschlechts, welches er uns vorstellt, geboren worden sey,
und welchem die Vornamen margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des nicolaus huberty
ackerbauer, alt dreißig sieben Jahre,
und des hubertus Wiseur, alt dreißig acht
Jahre, ackerbauer, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolaus huberty
J. jere.
N. Leyder ellay

16 Goj

75

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den dreißigsten decembris des Monats
um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen ketter mathias
ketter alt dreißig zwei Jahre, ackerbauer
henricus wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm am achtzehnten
30 obris Hoffelt von seiner Frau Catharina anna Rieck am
dreißigsten decembris um sieben Uhr des abends ein Kind weiblichen
Geschlechts, welches er uns vorstellt, geboren worden sey,
und welchem die Vornamen henricus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Eulenbecker henricus
ackerbauer, alt dreißig vier Jahre,
und des Eulenbecker Michel, alt dreißig zwei
Jahre, ackerbauer, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben der declarant mit den zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

M: Ketter henry Eilenbecker
Michel EilenBecker
N. Leyder ellay

Petrus Klein 30 obris

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den zwei und dreißigsten decembris des Monats
um zehn Uhr des morgens, ist vor
uns nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Michel Klein
alt zwanzig neun Jahre, tagelöhner
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ihm am dreißigsten decembris um zehn Uhr des abends ein Kind weiblichen
Geschlechts, welches er uns vorstellt, geboren worden sey,
und welchem die Vornamen petrus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Eulenbecker henricus
ackerbauer, alt dreißig vier Jahre,
und des Eulenbecker Michel, alt dreißig zwei
Jahre, ackerbauer, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

M: Petrus henry Eilenbecker
Michel EilenBecker
N. Leyder ellay

Dieser Register enthält dreizehn Akten geschrieben auf dreißig Seiten und war der Gemeinde Saul zum zweiten Januar
unterzeichnet drei und zwanzig N. Leyder ellay

Vom Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1822.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Saul
seit dem 1sten Januar 1822, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Colling Chatharin	5 Februar
Franck marie	19 Februar
Jaas Elisabeth	21 Februar
Jéné margerith	27 9bris
Krier jean	10 mai
Klein chatharin	8bre August
~~Keller zwillingskind a mort~~	12 8bre
Keller Mathias	30 Xbris
Klein pedrus	30 Xbris
Leyder chatharin	31 janvier
Rettinger Nicolas	19 Xembris
Spies Susanna	5 avrill
Schentger Elisabeth	8bre octobris
~~ein Kind männlichen geschlechts gebohren, und augenblicklich gestorben~~ ohne getauft zu seyn	8bre octobris
	N: Leyder Mary

Vom Tag des Monats

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.

Erste Seite Gerardy

75c

Geburts-Akten des Jahres 1823.

Register, welches Drei Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1823, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 4 Dezember 1822.

Gerardy Pr. le Pd.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Kreis von Diekirch

Gemeinde von Saeul

Magdalena Vivinis den 12ten Januar

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den nilften des Monats Januar, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Wilhelm Vivinis alt vierzig drey Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welche er uns ein Kind weiblichen Geschlechts, so von ihm und seiner Ehefrau margueritha Tillmany am zehnten Tag um zwölf Uhr des morgens gebohren ist, welches er uns vorgestellt hat, und welchem er den Vornamen Magdalena geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden alt vierzig vier Jahre, Ackermann und des Nicolas Behm, alt vierzig sechs Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Wilhelm Vivinis N. Boden

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Kühn
Mathias
18 janv.
Geburten.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den neunzehnten des Monats
Januarii , um zehn Uhr des morgens , ist vor
uns Nicolaus Leyder Maire , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senel , Kanton von Espern , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Wilhelmus Kühn
alt dreißig Jahre, Schneidergesell
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ihm heute
männlichen Geschlechts von seiner und seiner Ehefrau Catharina
Mand den achtzehnten dieses um drei Uhr des abends ist
Geboren worden daß er uns vorgestellt habe
und welchem er den Vornamen Mathias.

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Behm
, alt dreißig Jahre, Handelsmann
und des Nicolaus Boden des Endlichen , alt dreißig Jahre"
Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen nicht
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Boden N. Leyder Maire

Michel
Heidersheid
den 4 Februar

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den fünften des Monats
Februar , um fünf Uhr des Abends , ist vor
uns Nicolaus Leyder Maire , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senel , Kanton von Espern , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Thomas Heidersheid
alt neun und dreißig Jahre, Ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns eine Kindsmännlichen Geschlechts
so von ihm und seiner Ehefrau Maria Theresia ninstaus
dieses um fünf Uhr des Abends geboren ist, und welches
er eine vorgestellt habe.
und welchem er den Vornamen Michel

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johann Nikolaus Steinmetz
, alt einzig Jahre, Ackersmann
und des Johann Jacob , alt drei und dreißig
Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Dreiundzwanzig und Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Jacob.
Heidersheid
Johann Nicolas Steinmetz.

N. Leyder Maire

75

2 Fevr

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den zweiten des Monats
Februarius , um zehn Uhr des morgens , ist vor
uns Nicolaus Leyder , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senel , Kanton von Espern , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Nicolaus Baden
alt dreißig Jahre, Ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ihm heute männlichen
Nicolaus Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Catharina
Boden Mand den siebzehnten Februar um drei Uhr des abends ist
des 17ten Geboren worden daß er uns vorgestellt habe
Februarii und welchem er den Vornamen Nicolaus

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Bernardus Hubertij
Ackersmann , alt dreißig zwölf Jahre,
und des Henrij Eulenbecker , alt dreißig sechs
Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Ihr Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Ist Endlich und Hubertij
Henrij Eilenbecker

N. Leyder Maire

Johannes
Peter
Boden
des 27 Januarii
1823.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den siebenundzwanzigsten des Monats
Februarii , um zehn Uhr des morgens , ist vor
uns Nicolaus Leyder Maire , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senel , Kanton von Espern , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Nicolaus Boden aus Ettelbrück
alt dreißig Jahre, Ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ihm heute männlichen
Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Maria Müller des siebzehnten
zwanzigsten Januar um acht Uhr des abends ist geboren worden, welches
er uns vorgestellt habe
und welchem er den Vornamen Johann Peter

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Behm
, alt dreißig acht Jahre, Handelsmann
und des Johann Peter Brignardeau , alt zwanzig neun
Jahre, Lehrmeister die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen nicht und
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N. Boden Ackersmann Johann Peter

N. Leyder Maire

Vom ... Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den sechsten junius des Monats
uns Nicolaus Leyder um 3 Uhr des morgens, ist vor
von Saul, Kanton von Aspern, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen Eulenbecker Michel, im Groß-Herzogthum
alt dreyzig Jahre, Ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat das sein Kind männlichen
geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Margaretha gebohren
zu Saul den ersten junius um sieben Uhr des morgens ist geboren
worden, welches er uns vorgestellt hat.
und welchem er den Vornamen Michel
Eulenbecker
8ten junius
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Eulenbecker
ebenen Ackersmann, alt dreyzig jahre Jahre, Ackersmann
und des Nicolas Behm, alt dreyzig Jahre, Bauer Brigadier
Jahre, Saul Brigadier — die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben sie zeugen mit dem declaranten.
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Henry Eilenbecker

N. Leyder Maire

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den zwanzigsten des Monats
Juillet, um Zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Distelldorff pierre
alt Einzig Jahre, Taglöhner
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat das sein Kind männlichen
geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Agnes Zeyder
zwanzigsten Juillet um sechs Uhr des morgens ist geboren worden, welches er uns
vorgestellt hat.
und welchem er den Vornamen Marguerettha
Distelldorff
20 Juillet
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm
Brigadier, alt Einzig Jahre, Bauer Brigadier
und des Johann René, alt Einzig Jahre, Bauer
Jahre, Saul — die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben zeugen mit dem Declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm J. Jones

N. Leyder Maire

Lieber Petrus
20 Junius

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den zwanzigsten des Monats
junius, um Zehn Uhr des morgens, ist vor
uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Lieber Peter
alt dreyzig Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, das sein Kind männlichen
geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Catharina Lebamann
den zwanzigsten Junius um acht Uhr des morgens ist geboren
worden, welches er uns vorgestellt hat.
und welchem er den Vornamen Petrus
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus pleger
Ackersmann, alt dreyzig dreyz Jahre,
und des Nicolaus Behm, alt dreyzig dreyz
Jahre, Brigadier Förster die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Joan Nicolas pleger

N. Leyder Maire

Colling Pierre
10 September

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den zehnten September des Monats
September, um neun Uhr des morgens, ist vor
uns N. Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saul, Kanton von Aspern, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Colling Nicolas
alt fünf und zwanzig Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat das sein Kind weiblichen
geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Elisabetha Noël das zu selbem
September um neun Uhr des morgens ist geboren
worden, welches er uns vorgestellt hat.
und welchem er den Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johannes Friedrichsen
Ackersmann, alt fünf und dreyzig Jahre,
und des Johann René, alt vier und dreißig
Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen mit dem Declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Friedrichsen J. Jones

N. Leyder Maire

Vom Tag des Monats

Maria Johanna Huberty den 3ten Oktober Geburten.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den vierten Oktober des Monats, um zehn Uhr des Morgens, ist vor uns N. Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Huberty Nicolas alt fünfzig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Maria Pals, den dritten Oktober um zwölf Uhr des Mittags ist geboren worden, welches er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Maria Johanna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johann Jéné Ackersmann, alt vier und dreißig Jahre, und des Hubert Wiscourt, alt fünfzig Jahre, Ackersleute die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Jene. Huberty wiesen Nicolaus huberty

N. Leyder mayeur

Anna Catherina Behm 19ten 8bre

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den neunzehnten Octobre des Monats, um neun Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Behm alt vierzig sieben Jahre, Forst Brigadier wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Magdalena Georges am heutigen Tag, um ein Uhr des morgens ist geboren worden, welches er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Anna Catherina geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Fischer, alt sonnend sonnzig Jahre, Wagener und des Johan Jéné, alt vier und sonnzig Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm. P. Fischer J. Jene.

N. Leyder Mayeur

4te Gez.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den ein und dreißigten Octobris des Monats, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Geymer alt dreißig neun Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, daß ein Kindt männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Maria Koch den ein und dreißigten Octobris um sieben Uhr des morgens ist gebohren worden, welches er uns vorgestellt hatt und welchem er den Vornamen Dominicus geben zu wollen erklärt hat.

Dominicus Geymer 31ten 8bre

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Colbach Ackersmann, alt fünfzig sechs Jahre, und des Jean Jéné, alt vier und dreißig Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Jene. J. Colbay

N. Leyder Mayeur

Nicolas Geymer

Susanna Spies 1ten 9bre

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den zweyten November des Monats, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Ospern, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Spies alt zwey und dreyzig Jahre, Leinenweber wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Susanna Reiners wohnhaft zu Capweiler am ersten dieses um fünf Uhr des abends ist gebohren worden welches er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Susanna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jené, alt dreyzig vier Jahre, Ackersmann und des Nicolas Behm, alt vierzig sechs Jahre Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben die Zeugen mit dem Declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm + J. Jene.

N. Leyder Mayeur

Vom Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den neuten December, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Esperen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Henri Muller

Geburten.

alt Sechzig sieben Jahre, Ackersmann

wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Ehrot sein Ehe mit seiner Ehefrau Barbara Heyman Haushälterin vorgestellt von [illegible] und welchem no dem Vornamen Susanna

Muller
Susanna
Ihre + Mahl

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Neunzig sieben Jahre, Haupt Brigadier und des Nicolas Heyderscheid, alt Neunzig Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Derselbe mit zeichnen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Behm Hartmeister Heiderscheid

N. Leyder Mayeur

Diese Expedition enthält Einzehn radirte Wörter als gültig und nichtig. Der Gemeinde Steul Im Distrikt Grevenmacher Kanton Esch und Remich.

N. Leyder

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1823.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Saul
seit dem 1sten Januar 1823, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Boden Jean Pierre	27ten februar.
Boden Nicolas	7ten februar
Behm Anne Catharine	19ten 8bris
Collin Pierre	10ten 7bris
Distelorf Marguerithe	20ten Julliet.
Eulenbacker Michel	8ten Janvier.
Fischer Petrus	20ten Janvier
Gamer Dominique	30ten 8bris
Haberly Anne Jeanne	3ten Octobre
Hagerstrich Michel	9ten Janvier
Hilsen Mathias	18ten Janvier
Muller Susanne	7ten Xbris
Spies Susanne	9ten 9bris
Wirais Madeleine	12ten Janvier.
	ev: Leyde

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.

Erstes Blatt Gezuzely

Geburts-Akten des Jahres 1824.

Register, welches fünf Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1824 in dem Bezirk der Mayerei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 1. Dezember 1823.

Gezuzely p. le P.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Quartier von Arlon

Gemeinde von Saeul.

1. Goeder Barbara 17ten jenner

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den achtzehnten des Monats jenner, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolaus Leijder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen henricus goeder ackersmann alt zwanzig fünf Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hatt, das ein kindt beiblühen geschlecht von ihme und seiner Ehefrau anna chattarina meisch den siebenzehnten jenner um sechs uhr des abends ist gebahren worden welches er uns vorgestelt hatt. und welchem er den Vornamen Barbara geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jene jean ackersmann, alt dreißig fünf Jahre, und des hubert viscous, alt fünfzig Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der Vatter und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

j. jene. henricus goeder

Hilbertus viscous

N. Leijder Mayer

Geburten.

Jacobus
gaasch
den 22ten März

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den zweiundzwanzigsten des Monats März, um sechs Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Antoine gaasch alt zwanzig Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns von Mädchen, seiner ehelichen Hausfrau, Marie Catharina Kaufmann eines seiner ehelichen Kinder, einen Knaben, angebohren worden, so mit Vorgestellt hat. und welchem er den Vornamen Jacobus gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas huberty alt zwanzig Jahre, Ackersmann und des Nicolas Behm alt vierzig recht Jahre, Hoofd Brigadier — die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm anton gasch Nicolas huberty
N: Leyder Maire

Geburten.

Marquerettha
Weins
den 23ten März

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den zwanzig ersten des Monats März, um sechs Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Johannes Weins alt zwey und zwanzig Jahre, Pferdt zu Ehner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns von Mädchen, seiner ehelichen Hausfrau Catharina Kaufmann eines seiner ehelichen Kinder, Marquerettha Weyder Gebahren, welches zu Ehner am siebenden dieses Monats um zwey Uhr des Morgens geboren worden, so mit Vorgestellt hat. und welchem er den Vornamen Marquerettha gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des antoine Gaasch alt zwanzig recht Jahre, Ackersmann und des Nicolas Behm alt vierzig recht Jahre, Hoofd Brigadier — die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm anton gasch N: Leyder Maire

Geburten.

Anna
Kiepgen
den 9ten Mai

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den neunten des Monats Mai, um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Dominique Kiepgen alt fünfzig Jahre, Tagelöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns von Mädchen, seiner ehelichen Hausfrau Maria Catharina Kiepgen, wohnhaft zu Calmes, ein Kind weiblichen Geschlechts, von seiner vorsagten Maria Kiepgen, welches zu Calmes am siebenden dieses Monats um sechs Uhr des Morgens geboren worden, so mit Vorgestellt hat. und welchem er den Vornamen Anna gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm alt vierzig recht Jahre, Hoofd Brigadier und des Peter Flies alt fünfzig recht Jahre, Ackersmann — die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Dominique Kiepgen Peter Flies
N: Leyder Maire

Susanna
Franck
den 16ten Mai

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den sechzehnten des Monats Mai, um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Franck alt vierzig sechs Jahre, Hoofma wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns von Mädchen, seiner ehelichen Hausfrau Marie Conter, ein Kind weiblichen Geschlechts, Susanna Franck, welches zu Steinsel am siebenden dieses Monats um sechs Uhr des Morgens geboren worden, so mit Vorgestellt hat. und welchem er den Vornamen Susanna gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des antoine Gaasch alt zwanzig recht Jahre, Ackersmann und des Nicolas Behm alt vierzig recht Jahre, Hoofd Brigadier — die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N: Franck Anton gasch
N: Leyder Maire

6 Geburten.

Elisabetha Kahn

den 16ten Mai

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den dreizehnten zwanzigsten des Monats Mai, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maijeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jeunl, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Kahn alt sechsundzwanzig Jahre, Bergmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Uhrst sat Kreisamt hinl weiblichen geschlechts Von ihm und seiner Ehefrau Catharina Colbach wohnhaft zu Calmes am Neun und zwanzigsten August am zwölf uhr Nachmittag geborne worden, so uns Vorgestellt hat.

und welchem no dem Vornamen Elisabetha

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Antoine Jaasch, alt zwanzig sechs Jahre, Maurermann und des Nicolas Behm, alt Vierzig sechs Jahre, Hoofd Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Anton Jaasch je sein Kreutz

N: Leyder Majeur

7

e Maria Chill.

den 19ten Mai

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den neunzehnten des Monats Mai, um Neun Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Majeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jeunl, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Theodor Chill alt Vierzig Vier Jahre, Fischmeister wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Uhrst sat Kreisamt hinl weiblichen geschlechts Von ihm und seiner Ehefrau Maria Catharina Reinard zu Mühl am neun zwanzigsten August um zwölf uhr Nachmittag ist geborne worden, so uns Vorgestellt hat.

und welchem no dem Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Vierzig sechs Jahre, Hoofd Brigadier und des Jean Jene, alt sechzig fünf Jahre, Maurermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Theodor Chill J: Jene.

N: Leyder Majeur

8.

anne Marie Leyder

den 12ten Juin

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den dreizehnten des Monats Juni, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns George Ketter Echevin, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jeunl, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Leyder Maijeur alt Vierzig sechs Jahre, Maurermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Uhrst sat Kreisamt hinl weiblichen geschlechts Von ihm und seiner Ehefrau Anna Catherina Eulenbecker wohnhaft zu Jeunl am neunzehnten August um zwölf uhr Nachmittag ist geborne worden, so uns Vorgestellt hat.

und welchem no dem Vornamen Maria Anna

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jene, alt sechzig fünf Jahre, Maurermann und des Nicolas Behm, alt Vierzig sechs Jahre, Hoofd Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N: Leyder J: Jene.

George Ketter Echevin

9

Jean Nicolas Raas

den 20ten Juillet

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den zwanzigsten des Monats Juillet, um Neun Uhr des vormittags, ist vor uns Nicolas Leyder Majeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jeunl, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Raas alt Vierzig sechs Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Uhrst sat, Kreisamt hinl weiblichen geschlechts Von ihm und seiner Ehefrau anne Maria Boden wohnhaft zu Jeunl am zwanzigsten Juillet um neun uhr des vormittags ist geborne worden, so uns Vorgestellt hat.

und welchem no dem Vornamen Jean Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jene, alt sechzig fünf Jahre, Maurermann und des Nicolas Behm, alt Vierzig sechs Jahre, Hoofd Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declaranten wie no Uhrst sat Kreisamt erwähnten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm J: Jene. N: Leyder Majeur

Geburten.

10 Marie Krier — den 13 Août.

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den Vierzehnten des Monats August, um zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Henri Krier alt Sonzig Sechs Jahre, Leinenweber wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Marguerita Kirt, wohnhaft zu Seul am Vierzehnten Dieses um sieben Uhr des Morgens ist gebohren worden, so er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Marie geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jené, alt Sonzig fünf Jahre, Ackermann und des Nicolas Colling, alt zwanzig fünf Jahre, Maurer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Zeugen, Declarenten aber Zeugen unerfahren wie erklärt den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Colling J. Jene N. Leyder Mayeur

11 Marie Schintgen — den 14 Août.

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den Fünfzehnten des Monats August, um zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Philippe Schintgen alt Sonzig Sechs Jahre, Leinenweber wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind weiblichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Maria Colling wohnhaft zu Seul am Vierzehnten Dieses um acht Uhr des Abends ist gebohren worden, so er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Marie geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jené, alt Sonzig fünf Jahre, Ackermann und des Nicolas Colling, alt zwanzig fünf Jahre, Maurer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Schintgen Philippe J. Jene Nicolas Colling N. Leyder Mayeur

4e Gdg

75

Geburten.

12 Theodor Klein — den 18ten Août

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den neunzehnten des Monats August, um zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Michel Klein alt zwanzig fünf Jahre, Schuhmacher wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Gudula Chrismann, wohnhaft zu Seul am achtzehnten Dieses um sieben Uhr des Morgens ist gebohren worden, so er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Theodor geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jené, alt Sonzig fünf Jahre, Ackermann und des Nicolas Colling, alt zwanzig fünf Jahre, Maurer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

M. Klein J. Jene Nicolas Colling N. Leyder Mayeur

13 Jean Jaas — den 5ten 7bre

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den Sechsten des Monats Septembris, um zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen François Jaas alt Sonzig und Sonzig Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Maria Conter am fünften Dieses um ein Uhr des Nachmittags ist gebohren worden, so er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Jean geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Nerenhausen, alt Sonzig Jahre, Taglöhner und des Jean Weber, alt fünf und zwanzig Jahre, Hufschmit die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

François Jaas M. Nerenhausen J. Weber N. Leyder Mayeur

Geburten.

Mr Marie Colling Jun 19 7bre

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den neunzehnten des Monats September, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Majeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Colling alt zwanzig Jahre, Maurer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, seine mit ehelichen Beischlafft von ihm und seiner Ehefrau Elisabethe Neu geborene unmündige Tochter um rechtlich sich anerkannt zu werden, so wie auch Vorgestellt sind und welchem no den Vornamen Marie, geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Nerenhausen, alt Sonzig Jahre, Taglöhner und des Nicolas Kellinger, alt Sonzig Jahre, Maire seine — die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten mit Zeugen. den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Colling M. Nehrenhausen
J. Kellinger N. Leyder Majeur

15 Jean Ketter Jun 28ten 9bre

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den neun und zwanzigsten des Monats November, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Majeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Matthias Ketter alt Sonzig Sonj Jahre, Maurer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat seine mit unverehelichten Beischlafft Von ihm und seiner Ehefrau Susanna Reisch gebohrne Capweyler am zehnten und zwanzigsten Sept. dieses rechtlich Sterbenden, ist gebohrne worden, so wie auch Vorgestellt hat. und welchem no den Vornamen Jean geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Sonzig rest Jahre, Hoofd-Brigadier und des Jean Jeré, alt Sonzig Sonj Jahre, Maurer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

M. Ketter Behm
J. jeno. N. Leyder Majeur

Geburten.

16 Susanna Heiderscheidt 26ten Xbre

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den fünf und zwanzigsten des Monats December, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Majeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Thomas Heiderscheidt alt Vierzig rest Jahre, Maurer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat seine mit unverehelichten Beischlafft Von ihm und seiner Ehefrau Marie Simon Christina zu Schwebach am gestrigen tag um neun uhr des morgens ist gebohrne worden, so wie auch Vorgestellt hat. und welchem no den Vornamen Susanna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Eilenbecker, alt fünfzig rest Jahre, Maurer und des Nicolas Behm, alt Vierzig rest Jahre, Hoofd Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Susanna Heiderscheidt
Michel Eilenbecker
N. Leyder Majeur

17. Barbara Majerus Ej Xbre

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den siebenzehnten zwanzigsten des Monats December, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder majeur Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Pierre Majerus alt zwanzig neun Jahre, Maurer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat seine mit unverehelichten Beischlafft Von ihm und seiner Ehefrau Marie Catherine Schroeder gebohrte woselbst zu Colmus am siebenzehnten dieses rechtlich Sterbenden, ist gebohrne worden, so wie auch Vorgestellt hat. und welchem no den Vornamen Barbara. geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des autoine Schroedweyler, alt zwanzig Wias Jahre, ohne Gewerb und des Nicolas Behm, alt Vierzig rest Jahre, Hoofd Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Majerus Pierre
Schroedweiler Behm N. Leyder Majeur

Dieses Register mit 5 Blätter geschrieben Geschlossen Paraphirt durch unterschriebenen Majeur zu Seul den 1ten Januar 1825.

N. Leyder Majeur

Vom Tag des Monats

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den
Monats , um Uhr des des
vor uns , ist
von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Geburten. Lützemburg, erschienen , Kanton von , im Groß-Herzogthum
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert vier und zwanzig, den
Monats , um Uhr des des
vor uns , ist
von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
Lützemburg, erschienen , Kanton von , im Groß-Herzogthum
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1824.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Soanl — seit dem 1sten Januar 1824, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-N°. des Registers.
Colling, Marie	19 Jan 7bre	14.
Franck, Susanne	16 Jan Maij	5.
Gaasch, Jacque	22 Jan 9bre	2.
Goedert, Barbara	17 Jan Janvier	1.
Heidersheidt, Susanne	26 Jan Xbre	16.
Haas, Jean	5 Jan 7bre	13.
Kahn, Elisabethe	21 Jan Maij	6
Ketter, Jean	28 Jan 9bre	15
Kieptgen, anne	27 Jan 9bre	4
Klein, Theodor	18 Jan Aout	12.
Krier, Marie	13 Jan Dem	10.
Leijder, Marie anne	13 Jan Juin	8.
Meyerus, Barbara	25 Jan December	17.
Haas, Jean Nicolas	20 Jan Juillet	9.
Schintgen, Marie.	14 Jan aout	11.
Thill, Marie	29 Jan Maij	7.

Vom Tag des Monats

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-N°. des Registers.
Weins Marguerithe	27ten März	9.
	N. Leyder Mayeur	

1°

Geburts-Akten des Jahres 1825.

Register, welches fünfzehn Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz von Dukirch numeriert und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1825 in dem Bezirk der Mayerei von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Dukirch den 2 Dezember 1824.

[illegible]

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Quartier von Arlon

Gemeinde von Saeul

N° Peter Wagener Ehl. Jansier

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den zwanzig sechsten des Monats Januar, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Peter Wagener alt vierzig sieben Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ein Kind männlichen geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Catherina Rollinger am fünf und zwanzigsten Tag um mittermacht ist gebohren worden so er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Peter geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Neiderscheidt, alt vierzig vier Jahre, Ackermann und des Nicolas Behm, alt vierzig acht Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm peter wagener

N. Neiderscheid

N. Leyder

Geburten.

Catherina Wivinis 9ten Februarii

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den neunten des Monats Februarii um neun Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Wilhelm Wivinis alt Dreyßig fünf Jahre, Maurermeister und Hausbesitzer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß von ihm und seiner Ehefrau Marie Catherine Klees ein Kind weiblichen Geschlechts, welches heute um acht Uhr des Morgens in seiner Wohnung geboren worden, und welches er uns zu benennen erklärt hat, Catherina Wivinis

und welchem er den Vornamen Catherina

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Pierre Fischer, alt Sechzig neun Jahre, Taglöhner und des Nicolas Boden, alt Dreyßig fünf Jahre, Hausmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

P. Fischer N. Boden Wilhelm Wivinis

N. Leyder Maire

Peter Boden 24ten Februarii

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den vierzehnten fünften des Monats Februarii um zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Boden Sohn Johanns alt Dreyßig fünf Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß von ihm und seiner Ehefrau Marie Catherine Klaus am zwanzig sechsten dieses um zehn Uhr des Abends ein Kind weiblichen Geschlechts, welches er uns zu benennen erklärt hat, geboren worden, und welchem er den Vornamen Peter

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Dreyßig sieben Jahre, Hofbrigadier und des Johannes Boden, alt Dreyßig drey Jahre, Taglöhner, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Behm Johannes Boden

N. Leyder Maire

Geburten.

Catherina Kemp 7ten März

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den siebenten des Monats März, um neun Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Peter Kemp alt Dreyßig Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß von ihm und seiner Ehefrau Maria Catherine Klees ein Kind weiblichen Geschlechts heute um fünf Uhr des Morgens in seiner Wohnung geboren worden, und welches er uns zu benennen erklärt hat.

und welchem er den Vornamen Catherina

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Heydersheid, alt Sechzig sieben Jahre, Ackersmann und des Nicolas Behm, alt Dreyßig sieben Jahre, Hofbrigadier, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm J. Heydersheit

N. Leyder Maire

Maria Fischer 27ten März

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den siebenzehnten des Monats März, um zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Peter Fischer alt Dreyßig acht Jahre, Bürgermeister wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgestellt hat, daß von ihm und seiner Ehefrau Catherine Schammo am neunten dieses zwanzig Uhr des Abends ein Kind weiblichen Geschlechts geboren worden, und welches er zu benennen erklärt hat.

und welchem er den Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Philippe Schintgen, alt Dreyßig sechs Jahre, Taglöhner und des Nicolas Behm, alt Dreyßig acht Jahre, Hofbrigadier, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Philippe Schintgen P. Fischer Behm

N. Leyder Maire

Geburten.

6

Roedinger

23 Mai

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den drey und zwanzigsten des Monats Mai, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Roedinger von Calmus alt vierzig acht Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns erklärt daß ein Kind männlichen geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Catherina Mamer am heutigen Tag um neun uhr morgens ist gebohren worden und gleich nach und welchem d Vornamen seiner Geburt verschieden ist geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Henri Meysch, alt dreyzig sieben Jahre, Ackermann und des Nicolas Behm, alt vierzig acht Jahre, Forstbrigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N: Roedinger N: Leyder Mayeur

h: Meisch

7.

Jean François Behm

le 15 Juillet 1825.

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den Sechzehnten, des Monats Juillet, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Behm alt vierzig neun Jahre, Forst Brigadier wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt, daß ein Kind männlichen geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Madelaine George am fünfzehnten Juliet um ein uhr des nachmittags ist gebohren worden, welches er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Jean François geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden, alt vierzig vier Jahre, Ackermann und des Johannes Boden, alt dreyzig zwey Jahre, Taglöhner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N: Boden jon bo den

N: Leyder Mayeur

75

FORMAAT-ZEGEL 45 C. LUXEMBURG.

Geburten.

8.

Jean Rettinger

le 21 Juillet

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den zwey und zwanzigsten des Monats Juillet, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Rettinger alt dreyzig fünf Jahre, Steinhauer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt daß ein Kind männlichen geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Susanna Thill am ein und zwanzigsten Juliet um fünf uhr des morgens ist gebohren worden, welches er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Jean geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden, alt vierzig vier Jahre, Ackermann und des Johannes Boden, alt dreyzig zwey Jahre, Taglöhner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Rettinger N: Boden

jon bo den

N: Leyder Mayeur

9.

Pierre Goeder

1er Aout

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den zweyten des Monats August, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Mayeur, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Henricus Goeder wohnhaft zu Schwebach alt zwanzig sechs Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt daß ein Kind männlichen geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anna Catherina Meysch am ersten Juliet um fünf uhr des nachmittags ist gebohren worden, welches er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Peter geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean René, alt dreyzig sechs Jahre, Ackermann und des Nicolas Behm, alt vierzig acht Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Henricus Goeder j: jsm.

Behm

Geburten.

10
Meijsch
4
19 août

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den Quatorzième des Monats Février, um Une Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bourguestre Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Senel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Henri Meysch alt Neunzig Jahre, Rentner wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns notorisch, dass die Dame Susanna Mory Catharina zu Capweiler um Mitternacht ist gestorben worden, Zeugniss zu Calmus von unserer Stelle am Tage also und welchem — d — Vornamen Jubiläl Descendens ist — geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean René, altneunzig sechs Jahre, Rentnerer und des Jean Colbach, alt sechzig sieben Jahre, Rentnerer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

H Meisch J. Colbay

er: Leyder Burgmeister

11
Bernardes
Hubertÿ
den 31 Jbre
Août.

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den neunten des Monats Septembre, um Sechs Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bourguestre Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Senel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Hubertÿ alt Neunzig Jahre, Rentnerer wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns notorisch sind, dass die Dame Maria Catharina Zeches, wohnhaft zu Saul, am achtzehnten dieses Monats, Nachmittags 3 Uhren gestorben worden, welches Zeugniss Beyerstellt hat und welchem no den Vornamen Bernardes geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean René, alt Neunzig sechs Jahre, Rentnerer und des Jean Colbach, alt Neunzig sieben Jahre, Rentnerer die in dieser Gemeinde wohnhäft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Nicolas Hubertÿ J. Colbay J. jres.

er: Leyder Burgmeister

Geburten.

Jean Kinn
11 Mois 7 Jre

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den Treizième des Monats Septembre, um Une Uhr des Morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bourguestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Senel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Wilhelm Kinn alt Neunzig sieben Jahre, Bäckergeist zu Capweiler wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns notorisch, dass die Dame Susanna Maria Catharina zu Capweiler um Mitternacht zwischen Freitag und Samstag also heute morgens 3 Uhren gestorben worden, wo no nur Zeugnis fehlt. und welchem no den Vornamen Jean — geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Colbach, alt neunzig sieben Jahre, Rentnerer, und des Nicolas Kehm, alt Neunzig neun Jahre, Hoofdbrigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten no Mörk, Sprachen mundirsonn und haben Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Kehm J. Colbay

N. Leyder Burgmeister

13
Maria
Catharina
Zeches.
26 Jbre

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den zwanzig Dimstag des Monats Septembre, um Sechs Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bourguestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Senel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Pierre Fliess alt Neunzig Jahre, Rentnerer wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns no Mörk sechzehn Minuten nach Sechs Uhren gestorben worden, wo no nur Zeugnis fehlt. und welchem no den Vornamen Maria Catharina — geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean René, alt Neunzig sechs Jahre, Rentnerer, und des Nicolas Kehm, alt Neunzig neun Jahre, Hoofdbrigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten mit Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Kehm Peter Fliess J. jres.

N. Leyder Burgmeister

Geburten.

16 Eulenbacker Nicolas. 16 august ist geboren

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den sechzehnten des
Monats augustus, um zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senningerberg, Kanton von Capellen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Eulenbacker Henry,
alt dreißig Jahre, ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, welches gebohren zu Senningerberg
heute um zehn Uhr des morgens von seiner Ehefrau
Margaretha Goedert, und
welchem er den Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jean
, alt dreißig Jahre, ackersmann
und des jean Colbach, alt dreißig Jahre,
, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Zeugen mit dem Declaranten
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. jens. L. Colbay

N. Leyder Maire

Henry Eulenbacker

17 Michel Muller 30 Jahre

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den siebzehnten
Monats September, um sieben Uhr des Abends, ist
vor uns Nicolas Leyder, Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senningerberg, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Henri Muller
alt dreißig Jahre, Ackersmann
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt
von ihm und seiner Ehefrau Barbara Heymann wohnhaft zu
Schwebach am heutigen Tag um sechs Uhr des morgens ist gebohren
worden, so uns auf Vorgestellt sind
und welchem er den Vornamen Michel Muller
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Fischer
, alt Dreißig Jahre, Bäckermeister
und des Nicolas Behm, alt Dreißig Jahre,
, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Declaranten mit Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Henri Muller P. B. Fischer

N. Leyder Burgmeister

Geburten.

16 Anna Maria Weintz, den 16ten

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den sechzehnten
Monats Octobre, um neun Uhr des morgens, ist
vor uns Nicolas Leyder Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senningerberg, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Johann Weintz
alt dreißig Jahre, Gast zu Ehner
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kind weiblichen Geschlechts
von ihm und seiner Ehefrau Anne Marie Gerrilhe wohnhaft zu Ehner
zu heute um sechs Uhr des morgens geboren
worden, so uns auf Vorgestellt sind
und welchem er den Vornamen Anna Maria Weintz
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jene
, alt dreißig Jahre, Ackersmann
und des Nicolas Behm, alt dreißig neun
Jahre, Hoofbrigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und hat Declarantin mit Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm J. jens.

N. Leyder Burgmeister

17 Maria Catherina Klein, den 17ten

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den siebzehnten
Monats Octobre, um sieben Uhr des morgens, ist
vor uns Nicolas Leyder Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Senningerberg, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Michel Klein
alt zwanzig Jahre, Schuhmacher
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kind weiblichen Geschlechts
von ihm und seiner Ehefrau Margaretha Heymann wohnhaft zu Senningerberg
zu heute um sieben Uhr des morgens geboren
worden, so uns auf Vorgestellt sind
und welchem er den Vornamen Maria Catherina
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm
, alt dreißig neun Jahre, Hoofbrigadier
und des Jean Jene, alt dreißig Jahre,
Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und hat Declarantin mit Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Mc Klein J. jens.

N. Leyder Burgmeister

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den des
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
, alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
, alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den des
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
, alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den des
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
, alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den
Monats , um Uhr des , des
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde , ist
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und zwanzig, den
Monats , um Uhr des , des
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde , ist
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1825.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Steinsel
seit dem 1sten Januar 1825, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-N°. des Registers.
Behm Jean Francois	15ten Juillet	7
Boden Peter	24 Februarii.	3
Cillenbettier Nicolas	15 août	14
Fischer Maria	27 Mars.	5
Goedert Peter	1 août	9
Juberty Bernard	31 août	11
Kemp Catherina	17 Mars.	4
Kinn Jean	14 Septembre.	12
Klein Maria Catherina	27 Novembre	17
Koedinger	23 Mai.	6
Meyseb	19 août.	10
Muller Michel	30 Septembre	15
Kettinger Jean	21 Juillet.	8
Wagner Peter	25 Janvier	1
Weinz anna Maria	6 Octobre	16
Wivinis Catherina	9 Februarii	2
Zoches Maria Catherina	24 Septembre.	13

N. Leyder

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-N°. des Registers.

Erstes Gerardy

Geburts-Akten des Jahres 1826.

Register, welches Sieben Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1826 in dem Bezirke der Mairie von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 2. Dezember 1825.

Gerardy p.te V.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Distrikt von Arlon

Gemeinde von Saeul.

1.

Antoine Schintgen. 8 Janvier

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den Achten des Monats Januarii, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Philippe Schintgen alt Sechzig Sechs Jahre, Leinen weber wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat, daß ein Kind männlichen Geschlechts von ihm und seiner Ehefrau Anne Marie Colling von allhier am heutigen Tag morgens um Sechs Uhr ist gebohren worden, so er uns vorgestellt hat. und welchem er den Vornamen Antoine Schintgen geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in gegenwart des Nicolas Behm, alt Vierzig neun Jahre, Forst Brigadier und des Peter Klein, alt zwanzig Sechs Jahre, Taglöhner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarantes uns Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm

Philippe Schintgen

Peter Klein

N. Leyder Burgmestre

Geburten.

2

Anna Maria Jene'

23 fevrier.

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den Zwey und zwanzigsten des Monats Februarii, um Zwey Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Heyder Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Soeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Jene alt Neunzig Jahre, Rentner wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns vorgestellt, daß ihm Dienstmorgen um zwey Uhr von ihrer ihm angetrauten Ehefrau Barbara Kayser ein Knäblein geboren worden, so man Johann Nicolas getauft und welchem sie den Vornamen Anna Maria Jene geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Geymer, alt Einzig neun Jahre, Rentner und des Nicolas Behm, alt Einzig neun Jahre, Zoll-Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm, N. Jene. Nicolas Geymer

N. Heyder Bourgmestre

3

Susanna Krier

7 Mars.

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den Sieben des Monats März, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Heyder Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Soeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Michel Krier alt zwanzig Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns vorgestellt, daß ihre Ehefrau Catharina Reis, Tochter von Nicolas Reis und Susanna Heinen, heute um sieben Uhr des Abends ein Töchterlein geboren worden, so und Morgen Taufe soll und welchem sie den Vornamen Susanna Krier geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Kettinger, alt Einzig fünf Jahre, Maurergeselle und des Nicolas Behm, alt Einzig neun Jahre, Zoll-Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

M: Krier N: Kettinger

Behm, N. Heyder Bourgmestre

Geburten.

Comma

Jean Nicolas Behm

Nicolas Boden

Catherine Spies

Jun 24ten Mars

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den zwanzig fünften des Monats März, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Heyder Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Soeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Heintz alt Einzig zwey Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns vorgestellt, daß ihm Dienstmorgen um zwey Uhr von ihrer ihm angetrauten Ehefrau Catherina Heyder Comma ist geboren worden, so nun selbe Knäblein ~~und welchem~~ den Vornamen Jean Nicolas Behm zu geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung ~~und Vorstellung~~ in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Einzig neun Jahre, Zoll-Brigadier und des Nicolas Boden, alt Einzig fünf Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm, N. Boden Nicolas Heintz

N. Heyder Bourgmestre

Catherine Spies

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den zwanzig fünften des Monats März, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Heyder Bourgmestre, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Soeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Spies alt Einzig fünf Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns vorgestellt, daß ihm Jungen Tochter von Johann Reinard Ackersmann und Susanna Heinen heute um sechs Uhr des Abends ein Töchterlein geboren worden, so nun auf Morgen Taufe soll und welchem sie den Vornamen Catharina Spies geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Einzig neun Jahre, Zoll-Brigadier und des Theodor Eilenbecker, alt zwanzig fünf Jahre, Sousdiacon die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaranten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm, Eilenbecker N. Heyder Bourgmestre

Geburten.

6

Johannes Baptista Geymer 26 mars.

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den zwanzig sechsten des Monats März, um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Burgmeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Geymer alt dreißig Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm von seiner mit seiner Ehefrau Maria Roch heute vor acht Uhr am gestrigen Tage um neun Uhr abends geborenen Tochter, welche sie zu taufen verlangen, und welchem sie den Vornamen Johannes Baptista, Geymer geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt dreißig neun Jahre, Hoofd Brigadier und des Nicolas Boden, alt dreißig fünf Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Sie sie mit Ihnen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Geymer N: Boden

Behm N: Leyder Burgmeister

7

Johannes Nepper 7ten Mai

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den siebten des Monats Mai, um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Nepper alt sechzig sechs Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm von seiner mit seiner Ehefrau Margarithe Didier am gestrigen Tage um sechs Uhr Nachmittag geborenen Tochter, welche sie zu taufen verlangen, und welchem sie den Vornamen Johanna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in gegenwart des Jean Jené, alt sechzig sechs Jahre, Ackersmann und des Nicolas heyderscheidt, alt dreißig fünf Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Sie sie mit Ihnen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Nepper J. Jené.

Nicolas Geymer

N: Leyder Burgmeister

Geburten.

8

Anna Maria Kahn 7 mai

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den siebten des Monats Mai, um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Johannes Kahn alt sechzig neun Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm von seiner mit seiner Ehefrau Catherina Colbach heute vor acht Uhr am gestrigen Tage um neun Uhr abends geborenen Tochter, welche sie zu taufen verlangen, und welchem sie den Vornamen Anna Maria geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean René, alt sechzig sechs Jahre, Ackersmann und des Nicolas Geymer, alt dreißig zwey Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Sie sie mit Ihnen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. René N: Leyder Burgmeister

J. René. Nicolas Geymer

9

Anna Thill. 9ten Juin

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den neunten des Monats Juni, um neun Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Theodor Thill alt dreißig sieben Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm von seiner mit seiner Ehefrau Marie Catherine Reinard heute vor acht Uhr am gestrigen Tage um sieben Uhr abends geborenen Tochter, welche sie zu taufen verlangen, und welchem sie den Vornamen Anna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt dreißig neun Jahre, Hoofd Brigadier und des Johannes heyderscheidt, alt sechzig acht Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Sie sie mit Ihnen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Behm Theodor Thill

J. heydscheidt

N: Leyder Burgmeister

10 Geburten.

Catharina Jaasch 20 Aug 7 bre

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den zwanzigsten des Monats Septembre, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Antoine Jaasch, alt dreyßig neun Jahre, Maurermann, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Märtl Gerhard Sohn und Adelheid Hausfrau Bouvignon und seiner Ehefrau Anna Maria Kaufmann Bon allhier gebürtig dry ein siebzig also geboren worden, sowie auch Zeugenschaft und welchem no den Vornamen Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Mathias Scholtes, alt dreyßig drey Jahre, Maurermann und des Nicolas Heydenscheidt, alt dreyßig drey Jahre, Maurermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Anton Jaasch M. Scholtes Nicolas Heydenscheidt

N. Leyder Bürgermeister

11.

Anna Marguerithe Meysch 27 Aug 7 bre

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den zwanzig fünften des Monats Septembre, um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen henri Meysch, alt dreyßig — Jahre, Maurermann, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Märtl Gerhard Sohn und Adelheid Hausfrau Bouvignon und seiner Ehefrau Susanna Moris Bon Calmus, sie wohnhaft allhier gebürtig drey ein zehn also geboren worden, sowie auch Zeugenschaft und welchem no den Vornamen Anna Marguerithe.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in gegenwart des Nicolas Behm, alt fünfzig — Jahre, Foot Brigadier und des Nicolas Leyder, alt zwanzig zwey Jahre, Maurermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Sage fünf also Neunzig. Behm henri Meisch

N. Leyder N. Leyder Bürgermeister

4 Geburten.

Comma Maria Catherina Boden 12 Jun 8 bre

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den zwölften des Monats Octobre, um Neun Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Boden, alt dreyßig sieben Jahre, Tagelöhner, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Märtl Gerhard Sohn und Adelheid Hausfrau Bouvignon und seiner Ehefrau Catharina Kirt Bon allhier gebürtig dry ein sieben also geboren worden, sowie auch Zeugenschaft und welchem no den Vornamen Maria Catherina.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johannes Kirt, alt zwanzig sechs Jahre, Tagelöhner und des Nicolas Behm, alt fünfzig Jahre, Foot Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Kirt Behm jun Sohn

N. Leyder Bürgermeister

13

Peter Keller 13 Nov 8 bre

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den Dreyzehn des Monats Novembre, um Neun Uhr des morgens, ist vor uns Nicolas Leyder Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Mathias Keller, alt dreyßig sechs — Jahre, Maurermann, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns no Märtl Gerhard Sohn und Adelheid Hausfrau Bouvignon und seiner Ehefrau Anna Maria Reisch Schlosser wohnhaft zu Carweiler eine Stunde Berg ein zehn also Sechzehn ist geboren worden, sowie auch Zeugenschaft und welchem no den Vornamen Peter

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Leyder, alt zwanzig sechs Jahre, Maurermann und des Nicolas Behm, alt fünfzig Jahre, Foot Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm M. Keller

N. Leyder N. Leyder Bürgermeister

14

majerus marguerithe

Geburten.

12ten Xbris

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den Sechszehnten des
Monats Decembre, um Zehn Uhr des Vormittags, ist
vor uns Nicolas Leyder Friedensrichter, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen majerus Peter,
alt Sechszig Jahre, Taglöhner wohnhaft zu Calmus-
Hausmann seines Ehefrau Maria Catharina Schmitgen von gleichfalls
hier und also mitgegangen zu Calmus ist Angehörige worden, sowie Augenschein
und welchem sie den Vornamen Marguerithe

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jeré,
alt Sechszig Jahre, Taglöhner
und des Nicolas Behm, alt Sechszig
Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und habe Declarant mit Thränen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

majerus Pierre

Behm J. J. one. N. Leyder Bürgmeste

15.

Irmen Anna

21 Tuesbis

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den neun und zwanzigsten des
Monats Decembris, um Neun Uhr des Vormittags, ist
vor uns Nicolas Leyder Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen Irmen Michel,
alt Fünfzig Jahre, ohne Gewerb,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns mit Thränen sein Kind weiblichen
Geschlechts Vornamen und seine Ehefrau Maria Catherina Weber von
gleichfalls hier und also mitgegangen ist Angehörige worden, sowie Augenschein
und welchem sie den Vornamen Anna

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in gegenwart des Jean Jeré,
alt Sechszig Jahre, Taglöhner
und des Nicolas Behm, alt Sechszig
Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und hat Declarant mit Thränen seinem neugebornen weiblichen Kinde
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Behm J. J. one. N. Leyder Bürgmeste

Ausgenommen Augustus mittelst seinem Gebacht-Atteste, Ausstellen Tages nahmens
Nicolaus Ausgenommen Sec Gemeinde Secul den 1ten Januar 1827.

N. Leyder

5 Geb

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den des
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Geburten. Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den des
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den des
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

Geburten.

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des
, alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechs und zwanzig, den des
Monats , um Uhr des , ist
vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von , Kanton von , im Groß-Herzogthum
Lützemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in gegenwart des
, alt Jahre,
und des
, alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1826.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Soeul —
seit dem 1sten Januar 1826, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-Nummer des Registers.
Boden, Marie Catherine	12 9bre	12.
Grasch, Catherine	20 7bre	10
Geÿsner, Jn Baptiste	26 Mars	6
Jené, anne Marie	25 Fevrier	2
Irmen, Anne.	21 Xbre	15
Kahn, anne Marie	17 Mai	8
Keller, Pierre	5 9bre	13
Kriew, Susanne	7 Mars	5
Majerus, Marguerithe	12 Xbre	14
Meÿsch, anne Marguerithe	26 7bre	11
Nepper, Jean	7 mai	7
Schintgen, Antoine	8 Janvier	1
Spies, Catherine	22 Mars	5
Thill, anne	8 Juin	9
Eui Acte wiblessure ynscrit Vol		
Mas Henry aus Catherina Feller	22 mars	6

Par Nous Sous inscrivant Lieutenant Civil de Soeul
1ier Janvier 1827. N: Leÿder

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-Nummer des Registers.

Erstes Gezazdij

Geburts-Akten des Jahres 1827.

Register, welches Sieben Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1827 in dem Bezirk der Gemeinde von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 5. Dezember 1826.

G. Gezazdij p.r le P.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Distrikt von Arlon

Gemeinde von Saeul

1.

Catherina Heiderscheid

den 15 februarii.

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Sechszehnten des Monats Februarii um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Redingen, im Groß-Horzogthum Lützemburg, erschienen Thomas Heyderscheidt Vatter des Kinds alt Vinzig Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärt hat daß ein Kind weiblichen geschlechts von ihrem und seiner Ehefrau Marie Simon Eheleute wohnhaft zu Schwebach am fünfzehnten Dienstag ein neun uhr des abends ist gebohren worden, sonst und vorgestellt hat. und welchem er den Vornamen Catherina Heyderscheidt geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt fünfzig ein Jahre, Hoof Brigadier und des Nicolas Boden der Alte, alt Vinzig sechs Jahre, Ackermann. die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Thomas Heiderscheid

N. Boden N. Leyden Bürgermeister

Geburten.

Jean Pierre Colling 19t februar.

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den neunzehnten des Monats Februar um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Colling taglöhner auf Kahl alt zwanzig jahr Jahre, Wirtsohne wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm sein ehelicher beischlafs Beiwohner mit seiner ehefrau Elisabetha Ney Hebamme wohnhaft zu Seul am heutigen tag um zwey uhr morgens ein kind männlichen geschlechts zur welt gebohren worden, sowohl Vorzeigung als auch Vorstellung gethan und welchem er den Vornamen Jean Pierre Colling. gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jeré, alt sechzig sechs Jahre, Weinbauern und des Nicolas Leyder, alt sechs und zwanzig Jahre, Weinbauern die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Weis J. Jeré N. Leyder

N. Leyden Bürgm.

5 Theresia Baas 28ten februarii

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den fünfzehnten des Monats Februarii um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Francois Baas Wollmacht auf Kahl alt einzig jahr Jahre, Weinbauer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm sein ehelicher beischlafs Beiwohner mit seiner ehefrau Anne Marie Conter Hebamme wohnhaft zu Seul am heutigen tag um zwey uhr morgens ein kind weiblichen geschlechts zur welt gebohren worden, sowohl Vorzeigung als auch Vorstellung gethan und welchem er den Vornamen Theresia Baas. gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden auf Klein, alt einzig sechs Jahre, Weinbauern und des Philippe Schintgen, alt einzig Jahre, Taglöhners beide die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Francois Baas N. Boden Philippe Schintgen

N. Leyden Bürgm.

Geburten.

Maria Boden auf Klein 9ten März.

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den neunten des Monats März um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Boden auf Klein alt sechzig sechs Jahre, Weinbauer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm sein ehelicher beischlafs Beiwohner mit seiner ehefrau Marie Catherine Mans Hebamme wohnhaft zu Seul am heutigen tag um fünf uhr morgens ein kind weiblichen geschlechts zur welt gebohren worden, sowohl Vorzeigung als auch Vorstellung gethan und welchem er den Vornamen Maria Boden gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt einzig Jahre, Hoof-Brigadier und des Nicolas Leyder, alt zwanzig sechs Jahre, Weinbauern die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N. Leyder

N. Leyden Bürgmstr.

Ein Kind männlichen geschlechts auf Kahl Jean Weis.

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den zweyten des Monats April um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Seul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Weis Taglöhner auf Kahl alt einzig sechs Jahre, ohne Gewerb wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt, daß ihm sein ehelicher beischlafs Beiwohner mit seiner ehefrau Anna margaretha Weigel Hebamme wohnhaft zu Cahlaus am heutigen tag um acht uhr Abends ein kind weiblichen geschlechts zur welt gebohren worden, sowohl Vorzeigung als auch Vorstellung gethan und welchem ~~er~~ den Vornamen Gabriel Theresia ist. gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Wilhelm Florais, alt einzig Jahre, Weinbauern und des Jean Bove, alt einzig sechs Jahre, Weinbauern die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Jove.

N. Leyden Bürgmstr.

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Neuf des
Monats Avril um Sept Uhr des Morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Scuel,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Wilhelm
Vivinis alt Vingt cinq ans
Jahre, Maître Sur Cuir Mundurier wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns no Moral fils, Sept ans Neuf weiblichen Geschlechts Von ihm und seiner
ehelichen Marguerite Christmann Ehefrau wohnhaft zu Scuel am siebzehn Sey
ten Juny alten Monats in gehöriger Weise Ehe und Wohnung fest
und welchem no dem Vornamen Anna Catherina Vivinis
gegeben zu wollen erklärt hat.

6 Geburten.
Anna Catherina Vivinis
7ten avril

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Michel Klein
, alt zwanzig acht Jahre, Bäckermeister
und des Jean Jenè , alt neunzig sechs
Jahre, Maréchal Ferrant die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarenten mit Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Wilhelm Vivinis Mich: Klein J: Jene.

N: Leyder Bürgmst

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Neuf des
Monats Avril um Sept Uhr des Morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Scuel,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Michel
Klein Bäckermeister Sur Cuir alt zwanzig acht
Jahre, Bäckermeister wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns no Moral fils, Sept ans Neuf männlichen Geschlechts Von ihm und seiner
Ehefrau Marguerithe Christmann ehelicher zu Scuel am siebzehn Sey
ten Juny alten Monats in gehöriger Weise Ehe und Wohnung fest
und welchem no dem Vornamen Jean Wilhelm Klein
gegeben zu wollen erklärt hat.

7
Jean Wilhelm Klein
8ten avril

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Wilhelm Vivinis
, alt Vingt cinq ans Jahre, Maréchal
und des Jean Jenè , alt soixante sept
Jahre, Maréchal die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarenten mit Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Wilhelm Vivinis Mich: Klein J: Jene.

N: Leyder Bürgmst

3ten Jour

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Neuf des
Monats Avril um Sept Uhr des Morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Scuel,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas
Bohm Sattler Sur Cuir alt soixante neuf
Jahre, Sous-Brigadier wohnhaft in dieser Gemeinde,
welche uns no Moral fils, Sept ans Neuf weiblichen Geschlechts Von ihm und seiner
ehelichen Madalena George Ehefrau wohnhaft zu Scuel am siebzehn Sey
ten May alten Monats in gehöriger Weise Ehe und Wohnung fest
und welchem no dem Vornamen Johannes Nicolaus Bohm
gegeben zu wollen erklärt hat.

8
Johannes Nicolaus Bohm
9ten avril

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Pierre Fischer
, alt soixante neuf Jahre, Wagenmacher
und des Nicolas Boden Sattler , alt soixante sept
Jahre, Maréchal die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarenten mit Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Bohm P: Fischer N: Bodny

N: Leyder Bürgmst

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Neuf des
Monats Avril um Sept Uhr des Morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Scuel,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Pierre
Fischer Wagenmacher Sur Cuir alt soixante neuf
Jahre, Wagenmacher wohnhaft in dieser Gemeinde,
welche uns no Moral fils, Sept ans Neuf männlichen Geschlechts Von ihm und seiner
ehelichen Catherina Schramo Ehefrau wohnhaft zu Scuel am siebzehn Sey
ten Juny alten Monats in gehöriger Weise Ehe und Wohnung fest
und welchem no dem Vornamen Johannes Fischer
gegeben zu wollen erklärt hat.

9
Johannes Fischer
10ten avril

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Bohm
, alt soixante neuf Jahre, Sous-Brigadier
und des Nicolas Boden Sattler , alt soixante sept
Jahre, Maréchal die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarenten mit Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. P: Fischer Bohm N: Bodny

N: Leyder Bürgmst

Geburten.

10

Anna-
Marguerita
Müller
30ten April

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Dreißten des
Monats Mai um zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen heutigen
Müller alt Sonzig neun
Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns no Märöt fort der Frau Kind weiblichen Geschlechts von seiner ehe-
lichen Gattin Barbara Heßman wohnhaft zu Schwebach Garnoa Sonz-
ziegsten April am Sonzigste Sud morgens ist geboren worden, welches no nen Vorgestellt
und welchem no den Vornamen Anne Marguerite

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Eilenbecker Michel
Ackersmann, alt Sünfzig Sonz Jahre,
und des Eilenbecker Heinrich, alt Vierzig neun
Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarantan und Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

hari mueller
henrij Eilenbecker
Michel Eilenbecker
V: Leyder Bürgmeis

11

Helena
Goeder
Sten 7ten Mai

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Dreißten des
Monats Mai um Zehn Uhr des Morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen heurigen
Goeder alt zwanzig acht
Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns no Märöt fort der Frau Kind weiblichen Geschlechts von seiner ehe-
lichen Gattin Louisa Catherina Meizels wohnhaft zu Schwebach Garnoa zwölfte
Meiens ist geboren worden, welches no nen Vorgestellt fort
und welchem no den Vornamen Helena

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Eilenbecker Michel
Ackersmann, alt Sünfzig Sonz Jahre,
und des Eilenbecker Heinrich, alt Vierzig neun
Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarantan und Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Simon Fynen
henrij Eilenbecker
Michel Eilenbecker
V: Leyder Bürgmeis

Geburten.

12

Johannes
Krier
Sten 9ten Mai

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Neunten des
Monats Mai um Zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Henri
Krier Parkus de Steul alt Vierzig
Jahre, Laimmermann wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns no Märöt fort der Frau Kind männlichen Geschlechts von seiner ehe-
lichen Gattin Margaretha Kiel wohnhaft zu Steul am zweiten vorigen Hergemonats
Zehnten um Sieben uhr des Abends ist geboren worden, welches no nen Vorgestellt
und welchem no den Vornamen Johannes Krier

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm
, alt Sünfzig nein Jahre, Hoof-Brigadier
und des Michel Merenhausen, alt Sonzig zwey
Jahre, Zoreschauer die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarantan wie auch Märöt fort Frau Kind männlichen Geschlechts
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Behm Michel Eilenbecker
V: Leyder Bürgmeis

13

Jean
Pierre
Wagener
28ten Mai

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den zwanzig achten des
Monats May um Zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Peter
Wagener Bäcker de Steul alt Vierzig neun
Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns no Märöt fort der Frau Kind männlichen Geschlechts von seiner ehe-
lichen Gattin Jean Catherina Rollinger wohnhaft zu Steul am zwölften des Mo-
nats Augusten vorigen Jahres um Zehn uhr des Abends ist geboren worden, welches
no nen Vorgestellt fort
und welchem no den Vornamen Johannes Petrus, Wagener

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Geymer
, alt Vierzig Zwo Jahre, Ackersmann
und des Nicolas Behm, alt Sünfzig nein
Jahre, Hoof-Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Declarantan und Zeugen
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Behm, Nicolas geymer Peter Wagener
V: Leyder Bürgmeis

16 Geburten. Nicolaus Scheecher Sonn 21ten Juin

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den zwey und zwanzigsten des Monats Juni um Zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Scheecher Bauer und Ackersmann wohnhaft zu Steul alt Neunzig Jahre, Verglosung zu Schebeburk wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgewiesen, das Kind weiblichen Geschlechts von einem ihm angehörigen Ehebette mit Catherina Gardet Gutsbesitzerin zu Schebeburk am gestrigen Tage um Elf Uhr Abends geboren worden, sowie auch Vorgestellt sey und welchem no dem Vornamen Nicolaus, Scheecher

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Geymer, alt Einundzwanzig Jahre, Gutsbesitzer und des Nicolas Behm, alt Fünfzig Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declarant und Vater Comparand unterschrieben mit seinen Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Nicolas Geymer N: Leyden Bürgmr

17 Simon Barbara Sonn 19 August

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den neunzehnten des Monats August um Neun Uhr des Abends, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Simon Dominique Berthe Sud Diant alt Neunzig zwey Jahre, Verglosung zu Schebeburk wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgewiesen das Kind weiblichen Geschlechts von einem ihm angehörigen Ehebette mit Catherina Richard Gutsbesitzerin zu Schebeburk am gestrigen Tage um Neun Uhr Morgens geboren worden, sowie auch Vorgestellt sey und welchem no dem Vornamen Barbara Simon

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Neunzig und Ein Jahre, Forst Brigadier und des Nicolas Boden aus Lilien, alt Einundzwanzig Jahre, Maurermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declarant no Vater Comparand unterschrieben mit seinen Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N: Boden N: Leyden Bürgmr

16 Franck Theresia Sonn 20 August

5:65

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Zwanzigsten des Monats August um Zehn Uhr des Morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Franck Berthe Sud Diant alt Fünfzig Jahre, Voyste zu Brehlen wohnhaft in dieser Gemeinde, Geburten. welches uns vorgewiesen das Kind weiblichen Geschlechts von einem ihm angehörigen Ehebette mit Catherina Maria Conter am gestrigen Tage um ein Uhr Nachmittags geboren worden, sowie auch Vorgestellt sey und welchem no dem Vornamen Theresia

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden aus Lilien, alt Einundzwanzig Jahre, Maurermann und des Nicolas Behm, alt Fünfzig Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declarant und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachden er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Franck Behm N. Boden N: Leyden Bürgmeister

17 Kemp Anna Catherina Sonn 23ten

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Dreyßigsten des Monats September um Zehn Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Peter Kemp Berthe Sud Diant alt Neunzig zwey Jahre, Maurermann wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgewiesen das Kind weiblichen Geschlechts von einem ihm angehörigen Ehebette mit Barbara Maria Catherina Flies Gutsbesitzerin zu Steul am gestrigen Tage um Neun Uhr Abends geboren worden, sowie auch Vorgestellt sey und welchem no dem Vornamen Anna Catherina

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden aus Lilien, alt Einundzwanzig Jahre, Maurermann und des Nicolas Behm, alt Fünfzig Jahre, Forst Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declarant und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Kemp N: Boden N: Leyden Bürgmeister

18 Geburten.

Peter Nepper

Jan 24 8bre

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den fünfundzwanzigsten des Monats October um Sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Nepper Maître de Poste Royal alt Einzig Jahre, Steinsel wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns notorisch bekannt, und in Gegenwart der Frau Margaretha Didier Gattin zu Colmar, ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, welches aus der Ehe mit ihr gebohren worden, und welchem er den Vornamen Peter Nepper geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt fünfzig ein Jahre, Ecuyer Brigadier und des Nicolas Heydenreich, alt Einzig Neun Jahre, Lieutenant die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha[t] Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm J. Heydenreich J. Nepper.

V: Leyden Bürgmr

19 Maria Schmit

Jan 16 9bre

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Neunzehnten des Monats November um Sechs Uhr des Morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Mathias Schmit Meister Schuhmacher alt Neunzig Jahre, Steinsel wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns notorisch bekannt, und in Gegenwart seiner Gattin Maria Catherina Schneider ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt hat, welches aus der Ehe mit ihr gebohren worden, und welchem er den Vornamen Maria Schmit geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt fünfzig nein Jahre, Ecuyer Brigadier und des Nicolas Boden Jean, alt Einzig Sechs Jahre, Tambour die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha[t] Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Mathias Schmit Jean Boden

V: Leyden Bürgmr

20 Peter Schingen

Geburten.

16 9bre

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den Siebenzehnten des Monats November um Sechs Uhr des Morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Steinsel, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Philippe Schingen Meister Schuhmacher alt Einzig Jahre, Steinsel wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns notorisch bekannt sind, und in Gegenwart der Frau Anna Maria Colling Gattin des ersten zum Gutsbesitzer Meier ihr Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt hat, welches aus der Ehe mit ihr gebohren worden, und welchem er den Vornamen Peter Schingen geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt Neunzig nein Jahre, Ecuyer Brigadier und des Nicolas Leyder, alt Zwanzig Neun Jahre, Notar die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Philippe Schingen N: Leyden

V: Leyden Bürgmr

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den [illegible] des Monats [illegible] um [illegible] Uhr des [illegible], ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible] alt [illegible] Jahre, [illegible] wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns [illegible] Heyden Bürgermeister der Gemeinde Steinsel Zeugen Jahre alt wohnhaft Jahre, Steinsel Sechs und Zwanzig Jahre alt Ecuyer Brigadier Jahre, Steinsel Neun und Zwanzig Jahre alt Notar Jahre, Steinsel die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declaration und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Heyden Bürgermeister Zeugen N: Leyden

V: Leyden Bürgmr

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den
Monats um Uhr des des
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von , ist
Kanton von , im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen ,
Geburten.
Jahre, alt
welche uns wohnhaft in dieser Gemeinde,

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sieben und zwanzig, den
Monats um Uhr des des
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von , ist
Kanton von , im Groß-Horzogthum Lützemburg, erschienen ,
Jahre, alt
welche uns wohnhaft in dieser Gemeinde,

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1827.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von
seit dem 1sten Januar 1827, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-N° des Registers.
Behm, Jean Nicolas	9 avril.	8.
Boden, Marie	6 mars.	4.
Colling, Jean Pierre	19 février	8.
Franck, Therese	20 août	16.
Fischer, Jean	11 avril	9.
Goeder, Helaine	2 Mai	11.
heijderscheidt, Catherine	14 février	1.
Haas, Therese	26 février	5.
Kemp, anne Catherine	9 Septembre.	17.
Klein, Jean guillaume.	6 avril.	7.
Krier, Jean,	9 Mai	12.
Muller, anne Marguerithe	30 avril.	10.
Kepper, Pierre	24 Octobre	18.
Scheuer, Nicolas	21 Juin	14.
Schmit, Marie	16 novembre	19.
Schintgen, Pierre	16 id	20.
Simon, Barbe.	19 août	15.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-N° des Registers.
Wagner, Jean pierre	29 mai	13.
Steinitz, anne Catherine	2 Avril.	6.
Un Enfant Masculin N°	"	"
Jean Weins et S. Anne	4 Avril.	5.
Marguerite Weydert		

Inscription [illegible] enregistrée [illegible] Canton [illegible]
[illegible] 1828.
N: Leyder Bürgermr

Gut bon Gebrauch

Geburts-Akten des Jahres 1828.

Register, welches Sieben Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1828 in dem Bezirk der Ernzinder von Canl Statt haben werden.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Distrikt von Arlon

Gemeinde von Canl

Geschehen zu Diekirch den 1ten Dezember 1827.

Gesehen pour le

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den neun und zwanzigsten des Monats Januar, um Zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Canl, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Petrus Klammang alt neun und dreißig Jahre, Ackersmann von Canl, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Knabe männlichen Geschlechts, gestern Abend um sechs Uhr von seiner Ehefrau Margaretha Hostert, mit welcher er in gesetzlicher Ehe lebt, in seinem Hause zu Canl geboren worden sey, und welchem er den Vornamen Antoin

Antoin Klammang. Jan 28ten januar.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Colbach Ackersmann, alt dreißig acht Jahre, und des Nicolaus Baden, alt dreißig acht Jahre, Ackersmänner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der Declarant und die Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Peter Klamang J: Colbach

N: Bodry

N: Leyder Bürgermr

Geburten.

Petrus Rischard

den 3ten Februar

No 2

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den vierten des Monats Februar, um zwey Uhr des nachmittags ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jaques Rischard ackersmann alt dreißig ein Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt männlichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrau Marie Catharine Wagener den dritten Februar um fünf uhr des nachmittags ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Petrus geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Colbach ackersmann, alt fünfzig acht Jahre, und des Nicolaus Geymer, alt vierzig drey Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Colbach Nicolas Geymer

N. Leyder Burgmeister

Susanna Kahn

den 4ten Februar

No 3

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den fünften des Monats Februar, um vier Uhr des nachmittags ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Johannes Kahn alt dreißig sechs Jahre, ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechts presentirt so von ihme und seiner Ehefrau Catharine Colbach den vierten Februar um eilf uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Susanna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Colbach ackersmann, alt fünfzig acht Jahre, und des Bernard Huberty, alt fünfzig fünf Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Colbach [illegible]

[illegible]

N. Leyder Burgmeister

2. Gsg

Geburten.

Anna Rettinger

den 26ten Februar

No 4

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den sieben und zwanzigsten des Monats Februarius, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Rettinger Vatter des Kindes alt dreißig sechs Jahre, steinhauer wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrauen Susanna Thill den sechs und zwanzigsten Februar um drey uhr des nachmittags ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Anna geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Boden Taglöhner, alt dreißig fünf Jahre, und des Jean Baptist Conter, alt zwanzig drey Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschreiben.

Jean Boden J. B. Conter N. Rettinger

N. Leyder Burgmeister

Nicolaus Jené

den 17ten Aprillis

No 5

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den achtzehnten des Monats Aprillis, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saeul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Johannes Jené alt dreißig sieben Jahre, ackersmann Vatter des Kindes wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt männlichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrauen Barbara Kayser den siebenzehnten Aprillis um vier uhr des nachmittags ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Nicolaus geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johannes Colbach ackersmann, alt fünfzig acht Jahre, und des Nicolaus Heyderscheid, alt vierzig acht Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Jené J. Colbach N. Heiderscheid

N. Leyder Burgmeister

Barbara Eulenbecker

Geburten.

29ten junius.

No 6

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den dreißigten des Monats junius, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen henricus Eulenbecker alt fünfzig Jahre, ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechts presentirt hatt welches von ihme und seiner Ehefrau anna marguerita goedert den neun und zwanzigten junius um eilf uhr des nachts ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Barbara

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus hubertij ackersmann, alt zwanzig fünf Jahre, und des Nicolaus heyderscheidt, alt vierzig acht Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

henry Eilenbecker N: heiderscheid

N: hubertz

N: Leyder Burgmeister

Johannes Fischer

4ten Septembris

No 7

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den fünften des Monats septembris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen petrus fischer wagener alt vierzig zwey Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt männlichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrau catharina Schammau den vierten septembris um eilf uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen johannes

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus heyderscheidt ackersmann, alt vierzig acht Jahre, und des Nicolaus geymer, alt vierzig vier Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: heiderscheid Nicolas geymer P: fischer

N: Leyder Burgmeister

Geburten.

Theodor heyderscheidt

den 29ten 7tembris

No 8

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den dreißigten des Monats septembris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen thomas heyderscheidt alt vierzig fünf Jahre, ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt Männlichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrauen maria simon den neun und zwanzigten septembris um acht uhr des morgens ist gebohren worden und welchem er den Vornamen theodor

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Bernard hubertij ackersmann, alt fünfzig sechs Jahre, und des antonius Gaasch, alt dreißig drey Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschreiben.

bey von Jus hubertij

Anton gasch

Thomas heiderscheid

N: Leyder Burgmeister

Barbara Geymer

den 4ten 8tobris

No 9

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den fünften des Monats 8tobris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Geymer alt vierzig vier Jahre, ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrauen maria Koch den vierten 8tobris um drey uhr des nachmittags ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Barbara

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Boden ackersmann, alt vierzig neun Jahre, und des Nicolaus hubertij, alt zwanzig fünf Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N: Boden N: huertz

Nicolas geimer

N: Leyder Burgmeister

Peter Gaasch
den 5ten 8tobris

Geburten.

No 10

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den sechsten des Monats 8tobris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Antonius Gaasch Ackersmann alt dreißig vier Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt männlichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrauen Anna Maria Kauffmann den fünften 8tobris um sieben uhr des abends ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Petrus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Leyderscheidt Ackersmann, alt siebenzig Jahre, und des Nicolaus Hubertij, alt zwanzig fünf Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Y Heidenscheit
N. Hubertij
Anton Gaasch

N. Leyder Bürgermeister

Anna Catharina Muller
22ten 8tobris

No 11

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den drey und zwanzigten des Monats 8tobris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Henricus Muller alt dreißig sieben Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechts presentirt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrau Barbara Heyman den zwey und zwanzigten 8tobris um fünf uhr des abends ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Anna Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Hubertij Ackersmann, alt zwanzig fünf Jahre, und des Peter Klein, alt zwanzig fünf Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und die zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Hari Mueller

N. Hubertij
Peter Klein

N. Leyder Bürgermeister

Geburten.

Hubertij Jean Nicolas
9ten 9bris

No 12

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den zehnten des Monats novembris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolaus Hubertij alt zwanzig fünf Jahre, Ackersmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt männlichen geschlechts hergestellt hatt, so von ihme und seiner Ehefrauen Elisabetha Leyder den neunten 9bris um drey uhr des nachmittags ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Jean Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Leyder, alt zwanzig fünf Jahre, Ackersmann und des Bernard Hubertij, alt zwanzig fünfzig sieben Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschreiben.

N. Leyder
N. Hubertij
[illegible]

N. Leyder Bürgermeister

Klein Marie
12ten 9bris

No 13

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den zwölften des Monats novembris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyder, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Michel Klein alt zwanzig acht Jahre, Taglöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechts hergestellt hatt, so von ihme und seiner Ehefrau Marguerith Kuhlmann den zwölften 9bris um neun uhr des nachts ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Jené, alt dreißig sieben Jahre, Ackersmann und des Nicolaus Leyder, alt zwanzig fünf Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Leyder
J. Jené

M. Volmer

N. Leyder Bürgermeister

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible] ist, vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible] alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns [illegible] und welchem [er] den Vornamen [illegible] geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben [illegible] den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Bürgermeister

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible] ist, vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible] alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns [illegible] und welchem [er] den Vornamen [illegible] geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben [illegible] den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Bürgermeister

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible] ist, vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible] alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns [illegible] und welchem [er] den Vornamen [illegible] geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben [illegible] den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Bürgermeister

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den [illegible] des Monats [illegible], um [illegible] Uhr des [illegible] ist, vor uns [illegible], Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible] alt [illegible] Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns [illegible] und welchem [er] den Vornamen [illegible] geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben [illegible] den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

[illegible]

N. Leyder Bürgermeister

Catharina Colbach
16ten Xbris Geburten.
No 18

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den siebenzehnten des Monats decembris, um zehn Uhr des morgens ist, vor uns Nicolaus Leyden, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jacobus Colbach alt dreißig zwey Jahre, Leinenweber wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechts vorgestelt hatt, welches von ihme und seiner Ehefrau Susanna heintz den sechszehnten Xbris um eilf uhr des morgens ist gebahren worden und welchem er den Vornamen Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Henricus Eulenbecker, alt fünfzig Jahre, Ackersmann und des Michel Eulenbecker, alt fünfzig zwey Jahre, Ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben der declarant und zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Michel Eilenbecker
Henry Eilenbecker N: Leyden Bürgermeister
Jacobus Colbach

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den des Monats, um Uhr des ist, vor uns, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von, Kanton von, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen alt Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns dieser Register enthält achtzehn Akten geschlossen durch uns Bürgermeister der Gemeinde Saul dem ersten jenner tausendt acht hundert neun und zwanzig und welchem d Vornamen N: Leyden geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des, alt Jahre, und des, alt Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

6 Ag

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den des Monats, um Uhr des ist, vor uns, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von, Kanton von, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen alt Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns und welchem d Vornamen geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des, alt Jahre, und des, alt Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschreiben.

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den des Monats, um Uhr des ist, vor uns, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von, Kanton von, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen alt Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns und welchem d Vornamen geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des, alt Jahre, und des, alt Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den des Monats , um Uhr des ist, vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde von , Kanton von , im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen alt Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des , alt Jahre, und des , alt Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert acht und zwanzig, den des Monats , um Uhr des ist, vor uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde von , Kanton von , im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen alt Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des , alt Jahre, und des , alt Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1828.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Saul seit dem 1sten Januar 1828, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-Nummer des Registers.
Colbach Catharinne	16 decembris	18
Eulenbecker Barbara	29 junius	5
Fischer jean	4 Septembris	7
Flammang antoine	28 januar	1
Gaasch Pierre	5 8bris	10
Geymer Barbara	4 8bris	9
Heyderscheidt Theodor	29 7tembris	8
Hubertÿ jean Nicolas	9 9bris	12
Jéné Nicolas	17 aprillis	5
Kahn Susanna	4 februar	3
Ketter Mathias	19 9bris	15
Klein Marie	12 9bris	13
Maÿer françois	16 9bris	14
Müller anne Catharinne	22 8bris	11
Rettinger Anna	26 februar	4
Rischard Pierre	3 februar	2
Spies Thillmann	2 Xbris	17
ein Kindt männlichen geschlechts von jean Weins und margaretha weÿdert Eheleuten van Calmus todt gebohren	20 9bris	16

N: Leÿder Bourgmestre

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-Nummer des Registers.

Erstes Gezazdy

Geburts-Akten des Jahres 1829.

Register, welches Vier Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Tribunals erster Instanz von Diekirch numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1829 in dem Bezirk der Gemeinde von Saeul Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch den 1. Dezember 1828.

Gezazdy pr. le d.

Groß-Herzogthum Lützemburg.

Distrikt von Arlon

Gemeinde von Saeul

No. 1

Majerus Elisabetha 9ten Jenner

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den zwanzigsten des Monats jenner um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen petrus majerus alt dreißig vier Jahre, Leinenweber Vatter des Kindes wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kindt weiblichen geschlechtes presentirt hatt, so von ihme und seiner Ehefrauen maria catharina Schmitgen am neunzehnten jenner um ein uhr des nachts ist gebohren worden und welchem er den Vornamen Elisabetha

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean heyderscheidt ackersmann, alt siebenzig Jahre, und des peter flies, alt sechszig drey Jahre, ackersmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben zeugen mit dem declaranten den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Majerus Pierre ij heiderschit

Peter flies N. Leyder Bourgmerk

4

Wivinus Biene
Den 13ten Februar

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den dreizehnten des
Monats Februar um zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen
Wilhelmus Wivinus alt zwanzig
Jahre, Hufschmied Huttner seit drei wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt
hatte, so von ihm und seiner ehelichen Frauen Margaretha Hillmann den zwölften dieses
Monats um fünf uhr des abends ist gebohren worden
und welchem er den Vornamen Petrus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolaus Leijder
Bürgermeisters, alt zwanzig fünf Jahre,
und des Nicolaas Hubert, alt zwanzig sechs
Jahre, Gerichtsmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Gebürts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Wilhelmus Wivinus N. Leijder
N. Hubert
N: Leijder Bürgermeister

5

Thill Dominique
25ten Februar

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den fünf und zwanzigsten des
Monats Februar um zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saul,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen,
Theodor Thill alt dreißig
Jahre, Ackermann wohnhaft in dieser Gemeinde,
welche uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt
hatte, so von ihm und seiner ehelichen Frauen Marie
Catharine Reynard den fünf und zwanzigsten
Februar um fünf uhr des morgens ist gebohren worden
und welchem er den Vornamen Dominicus.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des jean jeré
Bürgermeisters, alt dreißig neun Jahre,
und des jean Colbach, alt dreißig neun
Jahre, Gerichtsmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Gebürts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Theodor Thill Jeré
Colbach

N: Leijder Bürgermeister

2 Gey

Biene Klammang
28ten merz.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den achten und zwanzigsten des
Monats merz um zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von ,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen
Petrus Klammang alt vierzig drei
Jahre, Grundeigenthümer wohnhaft in dieser Gemeinde,
welche uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat
so von ihm und seiner Ehefrauen Margaretha Rothumb
den zehn und zwanzigsten merz um eins uhr des
morgens ist gebohren worden
und welchem er den Vornamen Petrus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Lieser
Bürgermeisters, alt vierzig drei Jahre,
und des Theodor Thill, alt fünfzig
Jahre, Ackermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Gebürts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.
Theodor Thill P. Lieser
Peter Klammang
N: Leijder Bourgmest

1

Boden Susanna
31ten merz.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den letzten aprillis des
Monats aprillis um zehn Uhr des morgens, ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von ,
Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen
Johannes Boden alt zweihundert sechs
Jahre, Ackersmann Vater des Kinds wohnhaft in dieser Gemeinde,
welcher uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt hat
so von ihm und seiner Ehefrauen Catharina
Kirt den zehn und dreißigsten merz um vier uhr des
morgens ist gebohren worden
und welchem er den Vornamen Susanna

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des philipp Schenberger
Leinenweber, alt dreißig zwei Jahre,
und des Nicolas Boden, alt dreißig
Jahre, Gerichtsmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben Zeugen mit dem declaranten
den gegenwärtigen Gebürts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.
N. Boden
philipp Schenberger
N: Leijder Bourgmest

6

Behm
Jean Baptiste
1ter avril

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den dreizehn des Monats aprillis um zwölf Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Behm alt fünfzig Jahre, Gouv. Brigadier Ritter des Civil Verdienst Ordens wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Knäbchen, welches ihm und seiner Ehefrau Madelaina geborne Weyrich den zwey und zwanzigsten des laufenden Monats um zehn Uhr des morgens ist geboren worden, so wie auch vorgestellt hat, und welchem er den Vornamen Jean Baptiste

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Boden Ackersmannes, alt fünfzig Jahre, und des Nicolas Hubert fünfzig, alt zweyzig fünf Jahre, Ackersmannen die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha ben Erklärung und Vorstellung den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm N: Hubert N: Boden

N: Leyder Beygeord

7

Bolfer
Nicolas

11ten aprillis

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den zwölften des Monats aprillis um zwey Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Franciscus Bolfer Tuchscherer und Bürger alt zwey und dreyzig Jahre, Knecht der Gerechtigkeit wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kind Maria Magdalena geboren von ihme und seiner Ehefrau Elisabetha Jochem den siebten dieses um drey Uhr des morgens ist gebohren worden, wie auch vorgestellt hat.

und welchem er den Vornamen Nicolaus

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Reintz Ackersmannes, alt zwanzig sechs Jahre, Marchand und des Jacques Bezels, alt sechzig zwey Jahre, Ackersmannen die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und ha ben Erklärung und Vorstellung den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

jacobi Reintz Bezels Bolfer mit Scheer

N. Leyder Beygeord

3ten Juin

Geburten.

8

Goedert
Jean Pierre
11ten Juillet

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den dreizehn des Monats Juillet um neun Uhr des vormittags, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Henry Goedert alt zwanzig Jahre, Ackersmann Wirth des Rieulx wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß seine Ehefrau Anna Catharina Meisch vorgestern um halben zwölf Uhr des mittags ist gebohren worden, so wie auch vorgestellt hat, und welchem er den Vornamen Jean Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Colbach, alt fünfzig Jahre, Taglöhners und des Nicolas Behm, alt fünfzig zwey Jahre, Gouv. Brigadier die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha ben Erklärung und Vorstellung den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm J: Colbach Jemmerzheim

N: Ketter assesseur

9

Colling
Marie
19 august

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den neunzehnten des Monats August um zwey Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Saal, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Colling alt zwanzig Jahre, Weinmann wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns vorgestellt hat, daß seine Ehefrau Elisabetha Klein wohnhaft zu Saal ihm heute morgens um halb neun Uhr des morgens ist geboren worden, so wie auch vorgestellt hat, und welchem er den Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt fünfzig zwey Jahre, Gouv. Brigadier und des Francois Saad, alt zwanzig sieben Jahre, Weinmann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha ben Erklärung und Vorstellung den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Saad N Colling

N: Ketter assesseur

10 Geburten.

Boden
Pierre
22 august

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den zweiundzwanzigsten des Monats August um sechs Uhr des Morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jael, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Nicolas Boden ackerbauer alt dreyßig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgestellt hat, daß ihme von seiner ehelichen Hausfrau Marie Catherine Mans heute um zwölf Uhr des Mittags ein Kind männlichen Geschlechts geboren worden, welches er in seinem Hause zu Jael geboren habe, und welchem er den Vornamen Peter

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Behm, alt zweyßig neun Jahre, Hoofd Brigadier und des François Bass, alt zweyßig zwey Jahre, Maurermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarenten und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Behm Peter Kreutz Joseph
Ch. Ketter assesseur

11

Schroeder
Petrus
30ten august

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den dreißigsten des Monats August um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jael, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Marie Dennuth alt dreyßig Jahre, ehefrau des Theodor Schroeder wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns vorgestellt hat, daß ihme heute um zwölf Uhr des Mittags von seiner ehelichen Hausfrau Barbara Schroeder wohnhaft in dieser Gemeinde ein Kind männlichen Geschlechts geboren worden, welches er in seinem Hause zu Jael geboren habe, und welchem sie den Vornamen Petrus Schroeder

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Boden, alt neunzig neun Jahre, Taglöhner und des Louis Meyer, alt neunzig fünf Jahre, Maurermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben Declarenten Zeugen vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jean Boden Louis Meyer
Ch. Ketter assesseur

12

Dieffer
Johannes
15. 7bre

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den fünfzehnten des Monats September um zwey Uhr des Nachmittags, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jael, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Wilhelm Leuster alt neunzig Jahre, Einnehmer Wittwer wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgestellt hat, daß ihme heute morgens um zehn Uhr von seiner ehelichen Hausfrau Catherine Geiffer wohnhaft zu Jael ein Kind männlichen Geschlechts geboren worden, welches er in seinem Hause zu Jael geboren habe, und welchem er den Vornamen Johannes

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Dieffer, alt zwanzig zwey Jahre, Einnehmer und des Nicolas Boden ackerbauer, alt dreyßig Jahre, Maurermann die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat Declarant und Zeugen vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

N. Boden Jean Dieffer
Ch. Ketter assesseur

13

Nepper
Maria anna
29 7=ber

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den neun und zwanzigsten des Monats September um sechs uhr Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Jael, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jean Nepper Maurermann Wittwer und Taglöhner alt sechs und dreyßig Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgestellt hat, daß ihme ein Kind weiblichen geschlechts von ihm und seiner ehefrau Margaretha Didier wohnhaft zu Calmus am dreißigsten dieses um sechs uhr des abends sey geboren worden, welches er uns vorgestellt hat und welchem er den Vornamen Maria anna

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Mathias Risch alt zwanzig zwey Jahre, Maurermann und des Francis Polfer, alt dreyßig neun Jahre, Taglöhner die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarant und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

J. Nepper M. Risch Francis Polfer
Ch. Ketter assesseur

14 Geburten. Beisser Barbara 15 8bre

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den Vierzehnten des Monats Octobre um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Sanem, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Johannes Beisser alt Dreißig Jahre, Feldmesser der Vater des Kindes wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns vorgestellt worden ist, von Barbara Weyer seiner Ehefrau, wohnhaft zu Sanem, heute Morgen um halb sechs Uhr in seinem Hause geboren worden zu sein, und welchem er den Vornamen Barbara gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nicolas Schaus, alt Neunzig Neun Jahre, Hospitalrechnungsführer und des François Dolfen, alt Einundzwanzig Jahre, Feldmesser, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarant und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Nicolas Jean Beisser
François Dolfen
M. Ketter assesseur

15 Richard marie 15 8bre

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den fünfzehnten des Monats December um sechs Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Sanem, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Jacques Richard alt Dreißig Jahre, Ackersmann, Vater des Kindes wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt worden ist, so von ihm und seiner Ehefrau Marie Catharina Wagener, ihrer Ehe, heute Morgen um vier Uhr sechs Minuten in Sanem geboren worden sein soll, und welchem sie den Vornamen Maria gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Hubert Bernard, alt Neunzig Jahre, Ackersmann und des Jean Jenes, alt Fünfzig Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben Declarant und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Der Declarant hat gesagt, nicht schreiben zu können.

M. Jenes
M. Leyden Bürgermeister

15 mai Jean 16 8bre Geburten.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den fünfzehnten des Monats December um zehn Uhr des morgens, ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Sanem, Kanton von Redingen, im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen Mathias Louis, Fuhrmann, der Vater des Kindes alt Dreißig Jahre, Tagelöhner wohnhaft in dieser Gemeinde, welches uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt worden ist, so von ihm und seiner Ehefrau Regina Brücker, heute Vormittag um halb zehn Uhr sechs Minuten geboren worden sein soll, und welchem er den Vornamen Jean gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Jean Boden, Tagelöhner, alt Dreißig und Acht Jahre, und des Peter Kemp, alt Dreißig Jahre, Ackersmann, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben Declarant und Zeugen den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den [illegible] des Monats [illegible] um [illegible] Uhr des [illegible], ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible] alt [illegible] Jahre, [illegible] wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns [illegible] und welchem [illegible] den Vornamen [illegible] gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben [illegible] den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den [illegible] des Monats [illegible] um [illegible] Uhr des [illegible], ist vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von [illegible], Kanton von [illegible], im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen [illegible] alt [illegible] Jahre, [illegible] wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns [illegible] und welchem [illegible] den Vornamen [illegible] gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des [illegible], alt [illegible] Jahre, und des [illegible], alt [illegible] Jahre, [illegible] die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben [illegible] den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den des
Monats um Uhr des , ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von ,
Kanton von , im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen
alt
Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde,
welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neun und zwanzig, den des
Monats um Uhr des , ist
vor uns Bürgermeister, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von ,
Kanton von , im Groß-Herzogthum Lützemburg, erschienen
alt
Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde,
welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,
und des , alt
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben,
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Jahr 1829.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Senk seit dem 1sten Januar 1829, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs-N°. des Registers.
Behm jean Baptist	1ten aprillis	
Boden Susanna	31ten merz	
Baden Peter	22ten august	
Colling Marie	19ten august	
Klasmarg Peter	26ten merz	
Gaudert jean Pierre	11ten julius	
Linster johannes	15ten 7bris	
Majerus Elisabetha	19ten januar	
Meier johannes	16ten Xbris	
Pepper marie anna	29ten 7bris	
Peiffer Barbara	15ten 8bris	
Peiffer Nicolas	11ten aprillis	
Richard marie	15ten Xbris	
Schroeder Peter	30ten august	
Thill Dominique	25ten Februar	
Wivinis Peter	13ten Februar	

N: Leyden Bourgmest